

24 bit DIGITAL **R-1**
WAVE/MP3 RECORDER**Owner's Manual**
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual del usuario

Before using this unit, carefully read the sections entitled: "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" (p. 2; p. 5). These sections provide important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, Owner's Manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.

Copyright © 2004 ROLAND CORPORATION

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without the written permission of ROLAND CORPORATION.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About  WARNING and  CAUTION Notices

 WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
 CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

	The  symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The  symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The  symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

WARNING

- Before using this unit, make sure to read the instructions below, and the Owner's Manual. 

- Do not open (or modify in any way) the unit or its AC adaptor. 

- Do not attempt to repair the unit, or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page. 

- Never use or store the unit in places that are: 
 - Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are 
 - Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
 - Humid; or are
 - Exposed to rain; or are
 - Dusty; or are
 - Subject to high levels of vibration.

WARNING

- Make sure you always have the unit placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces. 

- Be sure to use only the AC adaptor supplied with the unit. Also, make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor's body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock. 

- Use only the attached power-supply cord. Also, the supplied power cord must not be used with any other device. 

- Do not excessively twist or bend the power cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards! 

WARNING

- This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist. 

- Do not allow any objects (e.g., flammable material, coins, pins); or liquids of any kind (water, soft drinks, etc.) to penetrate the unit. 


- Immediately turn the power off, remove the AC adaptor from the outlet, and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Edirol/Roland distributor, as listed on the “Information” page when: 
 - The AC adaptor, the power-supply cord, or the plug has been damaged; or
 - If smoke or unusual odor occurs
 - Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
 - The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
 - The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.

- In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all the rules essential for the safe operation of the unit. 

- Protect the unit from strong impact. (Do not drop it!) 

WARNING

- Do not force the unit’s power-supply cord to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord’s outlet must never exceed the power rating (watts/amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through. 

- Before using the unit in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Edirol/Roland distributor, as listed on the “Information” page. 

- Batteries must never be recharged, heated, taken apart, or thrown into fire or water. 


CAUTION

- The unit and the AC adaptor should be located so their location or position does not interfere with their proper ventilation. 
- Always grasp only the plug on the AC adaptor cord when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 
- At regular intervals, you should unplug the AC adaptor and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire. 
- Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children. 
- Never climb on top of, nor place heavy objects on the unit. 
- Never handle the AC adaptor or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 
- Before moving the unit, disconnect the AC adaptor and all cords coming from external devices. 
- Before cleaning the unit, turn off the power and unplug the AC adaptor from the outlet (P. 19). 

CAUTION

- Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, disconnect the AC adaptor from the outlet. 
- If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety, please read and observe the following precautions (P. 20). 
- Carefully follow the installation instructions for batteries, and make sure you observe the correct polarity. 
- Avoid using new batteries together with used ones. In addition, avoid mixing different types of batteries.
- Remove the batteries whenever the unit is to remain unused for an extended period of time.
- If a battery has leaked, use a soft piece of cloth or paper towel to wipe all remnants of the discharge from the battery compartment. Then install new batteries. To avoid inflammation of the skin, make sure that none of the battery discharge gets onto your hands or skin. Exercise the utmost caution so that none of the discharge gets near your eyes. Immediately rinse the affected area with running water if any of the discharge has entered the eyes.
- Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.
- Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live. 

IMPORTANTS NOTES

In addition to the items listed under “USING THE UNIT SAFELY” on page 5, please read and observe the following:

Power Supply

- Do not connect this unit to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner), or that contains a motor. Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- The AC adaptor will begin to generate heat after long hours of consecutive use. This is normal, and is not a cause for concern.
- Since this device draws a relatively large amount of electrical current, we recommend that you use it with the AC adaptor unless AC power is unavailable. Should you prefer to use batteries, please use the alkaline type.
- When installing or replacing batteries, always turn off the power on this unit and disconnect any other devices you may have connected. This way, you can prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices.
- Before connecting this unit to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.

Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.

- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.

Maintenance

- For everyday cleaning wipe the unit with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a cloth impregnated with a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the unit thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Repairs and Data

- Please be aware that all data contained in the unit's memory may be lost when the unit is sent for repairs. Important data should always be written down on paper (when possible). During repairs, due care is taken to avoid the loss of data. However, in certain cases (such as when circuitry related to memory itself is out of order), we regret that it may not be possible to restore the data, and Roland assumes no liability concerning such loss of data.

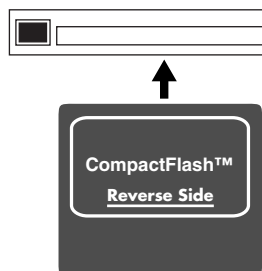
Additional Precautions

- Please be aware that the contents of memory can be irretrievably lost as a result of a malfunction, or the improper operation of the unit. To protect yourself against the risk of losing important data, we recommend that you periodically save a backup copy of important data you have stored in the unit's memory on a hard disk.
- Unfortunately, it may be impossible to restore the contents of data that was stored on a memory card once it has been lost. Roland Corporation assumes no liability concerning such loss of data.
- Use a reasonable amount of care when using the unit's buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- Never strike or apply strong pressure to the display.
- A small amount of noise may be heard from the display during normal operation.
- When connecting / disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the unit's volume at reasonable levels. You may prefer to use headphones, so you do not need to be concerned about those around you (especially when it is late at night).
- When you need to transport the unit, package it in the box (including padding) that it came in, if possible. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials.
- Use a cable from Roland to make the connection. If using some other make of connection cable, please note the following precautions.
 - Some connection cables contain resistors. Do not use cables that incorporate resistors for connecting to this unit. The use of such cables can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear. For information on cable specifications, contact the manufacturer of the cable.
- Depending on the conditions in which you use the R-1, you may notice a slight sensation of discomfort or roughness when touching the R-1 itself or a metal part of a connected mic. This is due to an extremely small electrical charge which poses absolutely no danger to the human body. If this bothers you, you can use the R-1 on battery power as desired.

Before Using Cards

Using DATA Cards

- Carefully insert the DATA card all the way in—until it is firmly in place.



- Never touch the terminals of the DATA card. Also, avoid getting the terminals dirty.
- This unit's memory card slot accepts CompactFlash memory cards. Microdrive storage media are not compatible.
- CompactFlash cards are constructed using precision components; handle the cards carefully, paying particular note to the following.
 - To prevent damage to the cards from static electricity, be sure to discharge any static electricity from your own body before handling the cards.
 - Do not touch or allow metal to come into contact with the contact portion of the cards.
 - Do not bend, drop, or subject cards to strong shock or vibration.
 - Do not keep cards in direct sunlight, in closed vehicles, or other such locations (storage temperature: -25 to 85° C).
 - Do not allow cards to become wet.
 - Do not disassemble or modify the cards.

Copyright

- Unauthorized recording, distribution, sale, lending, public performance, broadcasting, or the like, in whole or in part, of a work (musical composition, video, broadcast, public performance, or the like) whose copyright is held by a third party is prohibited by law.
 - When transmitting audio signals to an external device via a digital connection, this device is able to transmit data without being subjected to certain restrictions of the Serial Copy Management System (SCMS). This is because the unit is intended solely for musical production, and is designed not to be subject to restrictions as long as it is used to record works (such as your own compositions) that do not infringe on the copyrights of others. (SCMS is a feature that prohibits second-generation and later copying through a digital connection. It is built into MD recorders and other consumer digital-audio equipment as a copyright-protection feature.)
 - Do not use this unit for purposes that could infringe on a copyright held by a third party. We assume no responsibility whatsoever with regard to any infringements of third-party copyrights arising through your use of this unit.
- * Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- * Windows® is known officially as: "Microsoft® Windows® operating system."
- * Mac OS is a trademark of Apple Computer, Inc.
- * CompactFlash and  are trademarks of SanDisk Corporation and licensed by CompactFlash association.
- * Roland Corporation is an authorized licensee of the CompactFlash™ and CF logo () trademarks.
- * PortalPlayer and the PortalPlayer logo are trademarks owned by PortalPlayer, Inc.
- * MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson multimedia.



portalplayer

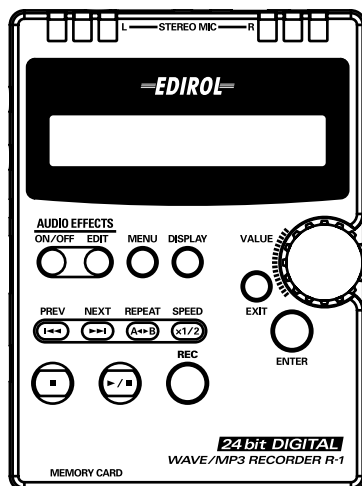


Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

Checking the included items

The R-1 comes with the following items. Immediately after opening the package, please check that you have all of these items. If any items are missing, please contact the dealer where you purchased the R-1.

■ R-1



■ AC adaptor

This AC adaptor is designed specifically for the R-1. Do not attempt to use any other adaptor with the R-1.



“Connecting the AC adaptor and turning on the power” (p. 19)

■ USB cable (mini B type: 1 meter)

You can use this cable to connect the R-1 to the USB connector of your computer.



“Connecting the R-1 to your computer” (p. 44)

** If the AC adaptor or USB cable becomes damaged or if you need a replacement for any reason, please contact one of the Service Centers listed in the “Information” section at the end of this manual.*

■ CompactFlash card (64 MB)

You can use this memory card to carry out recording and playback on the R-1.



“Memory card handling” (p. 25)

■ Carrying case

You can use this case to protect the R-1 while it is being transported or stored.

■ Owner's manual

This is the document you're reading. Keep it at hand for easy reference.

Contents

Checking the included items	8
The R-1's controls and connectors	12
Getting ready to use the R-1	18
Basic connections	18
Connecting the AC adaptor and turning on the power	19
Installing the batteries and turning on the power	20
Connecting headphones	22
Connecting digital speakers (digital devices).....	23
Connecting analog speakers (analog devices).....	24
Memory card handling	25
Types of files that the R-1 can handle.....	28
Basic recording methods	29
Recording with the internal microphone	29
Recording with an external microphone.....	32
Recording from a cassette tape or CD	35
Playback methods	38
Normal playback	38
REPEAT A-B (Repeat playback).....	40
1/2 PLAY (Half-speed playback).....	42
PLAY MODE (Playback mode)	43
Using the R-1 with your computer	44
Connecting the R-1 to your computer	44
Disconnecting the R-1 from your computer	45
Using effects	46
Effect list.....	47
Applying an effect	52
Various settings	54
System settings (Setup mode)	54
Restoring the factory settings.....	65
List of messages	66
Troubleshooting	67
Problems with recording	67
Problems with playback	69
Other problems	70

Deutsch

Bedienung und Anschlüsse des R-1	72
Vorbereitungen zum Einsatz des R-1	78
Formatieren einer CompactFlash-Karte	78
Einfache Aufnahmemethoden	79
Aufnahmen mit dem Einbaumikrofon	79
Aufnahmen mit externem Mikrofon	82
Wiedergabemethoden	85
Normale Wiedergabe	85
REPEAT A-B (Wiedergabewiederholung)	86
1/2 PLAY (halbierte Wiedergabegeschwindigkeit)	87
PLAY MODE (Wiedergabemodus)	88
Einsatz von Effekten	89
Anwenden eines Effekts	89
Verschiedene Einstellungen	90
Systemeinstellungen (Konfigurationsmodus)	90

Français

Commandes et connecteurs	92
Préparatifs avant utilisation du R-1	98
Formatage d'une carte CompactFlash	98
Méthodes d'enregistrement	99
Enregistrement à l'aide du micro intégré	99
Enregistrement avec microphone externe	102
Modes de lecture	105
Lecture normale	105
REPEAT A-B (lecture en boucle)	106
1/2 PLAY (lecture en mode demi-vitesse)	107
PLAY MODE (modes de lecture)	108
Utilisation des effets	109
Application d'un effet	109
Paramétrages divers	110
Paramétrage système (mode Setup)	110

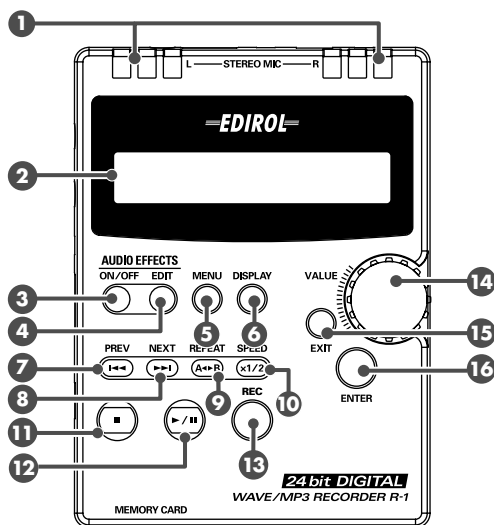
Italiano

Controlli e connettori dell'R-1	112
Preparazione all'utilizzo dell'R-1	118
Formattazione di una scheda CompactFlash.....	118
Metodi di registrazione di base	119
Registrazione mediante il microfono interno	119
Registrazione mediante un microfono esterno.....	122
Metodi di riproduzione	125
Riproduzione normale	125
REPEAT A-B (Riproduzione ripetuta).....	126
1/2 PLAY (Riproduzione a velocità dimezzata).....	127
PLAY MODE (Modalità riproduzione).....	128
Utilizzo degli effetti	129
Applicazione di un effetto	129
Impostazioni	130
Impostazioni del sistema (Setup mode)	130

Español

Controles y conectores de la unidad R-1	132
Preparación para el uso de la unidad R-1	138
Formateado de una tarjeta CompactFlash	138
Métodos básicos de grabación	139
Grabación con el micrófono interno.....	139
Grabación con un micrófono externo	142
Métodos de reproducción	145
Reproducción normal.....	145
REPETICIÓN A-B (repetición de la reproducción)	146
REPRODUCCIÓN 1/2 (reproducción a la mitad de velocidad)	147
PLAY MODE (Modo de reproducción).....	148
Utilización de los efectos	149
Aplicación de un efecto.....	149
Algunos parámetros	150
Configuración del sistema (modo Setup (Configuración)).....	150
Main specifications	152
Index	154

The R-1's controls and connectors



1 Internal mic

This is a stereo microphone that's built into the R-1.

You can't use the internal microphone if a microphone or other device is connected to the **mic jacks** 18 or **line input jacks** 19. If you want to use the internal microphone, don't connect anything to the other input jacks.

When recording via the internal microphone, set the mic type select switch to DYN.

2 Display

Various information about the R-1's operating state is shown here.

3 EFFECT button

Press the **EFFECT button** to switch the effect on/off.

This button will light red when the effect is on.

If you turn this on before or during playback, the effect will be applied to the sound that is being played back. If you turn this on before or during recording, the effect will be applied to the sound that is being input; i.e., the sound that has been processed by the effect will be recorded.

The R-1 provides various effects that let you modify the sound being played back or recorded, giving the sound more impact or allowing more comfortable listening. You can also transform the sound to give it a totally new character.

4 EDIT button

Use this button to make effect settings.

For details on the effects, refer to "Using effects" (p. 46). You can make effect settings regardless of whether the **EFFECT button** is on or off.

5 MENU button

This button selects Setup mode, where you can make various settings for the R-1. Here you can adjust the LCD contrast, specify the recording quality, and make various other overall settings for the R-1. For details, refer to “Various settings” (p. 54)

6 DISPLAY button

This switches the contents of the R-1's display.

In PLAY mode, this button will cycle through the playback time, the remaining playback time in the current song (file), the type of song (file), and the bit rate.

Press the **DISPLAY button** to switch the contents of the display.

7 PREV button

Use this button to move to the beginning of the song or to select the preceding song.

Pressing this button in the middle of a song will move to the beginning of that song. If you are already at the beginning (00:00) of the song, pressing this button will take you to the preceding song. You can press and hold down this button to rewind.

These operations are available while playing or stopped.

8 NEXT button

Use this button to select the next song. You can press and hold down this button to fast-forward.

These operations are available while playing or stopped.

9 REPEAT button

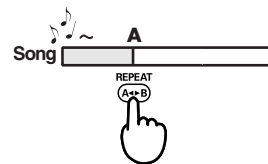
This button lets you play repeatedly between two points (A - B) you specify in the song.

Press this button once to mark point “A” and press it again to mark point “B.”

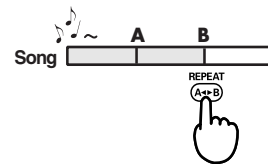
To cancel repeat playback, press the **REPEAT button** once again. When you cancel repeat playback, points A and B will both be cancelled.

1. During playback, press the **REPEAT button** once.

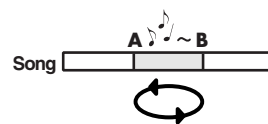
That point will be the beginning (point **A**) of the repeated playback.



2. Press the **REPEAT button** once again. That point will be the end (point **B**) of the repeated playback.

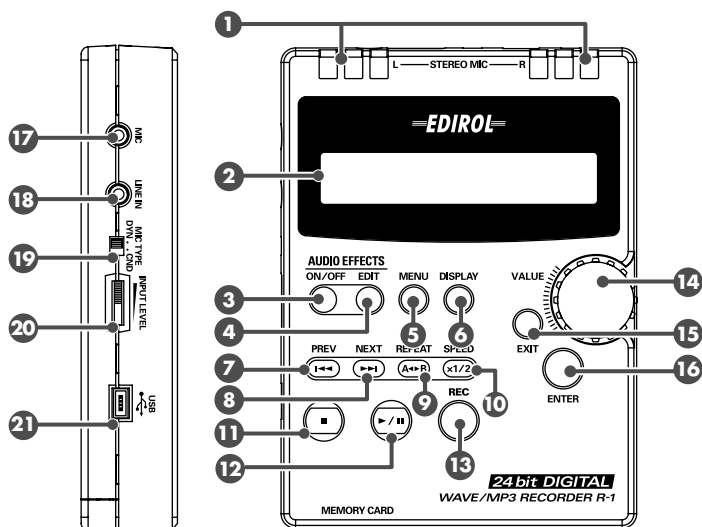


Playback will occur repeatedly over the range you specified in steps 1 and 2. To cancel repeat playback, press the **REPEAT button** once again.



10 SPEED button

This button slows the playback to half-speed. Press it once again to return to normal speed. This is useful when you are playing along with music at an uncomfortably fast tempo, or when listening to rapid speech.



11 STOP button

This button stops playback or recording.

12 PLAY/PAUSE button

This button starts playback. It also pauses recording or playback.

If you press this button while playing, playback will pause, and the R-1's display will indicate **PLAY-PAUSE**. Press the **PLAY/PAUSE button** once again to resume playback.

Similarly, if you press this button while recording, recording will pause. The R-1's display will indicate **REC-PAUSE**, and the **REC button** will blink red.

To resume recording from the Rec Standby condition, press the **REC button** once again (or press the **PLAY/PAUSE button**). The **REC button** lights red during recording.

13 REC button

When stopped, pressing the **REC button** will put the R-1 in recording-standby mode. The R-1's display will indicate **REC STANDBY**, and the **REC button** will blink red.

To begin recording from recording-standby mode, press the **REC button** once again (or press the **PLAY/PAUSE button**). During recording, the **REC button** will light red.

14 VALUE dial

Use this dial to select songs, to specify effect types and values, and to select setup mode items.

15 EXIT button

Use this button to return to the previous item in Effect Edit or Setup mode. In Setup mode, your value changes will be cancelled if you press the **EXIT button** before pressing the **ENTER button**.

16 ENTER button

Use this button to select an item or finalize a change in Effect Edit or Setup mode.

17 Mic input jack

Accepts connection of a microphone.



If a cable is plugged into the line input jack, audio will not be input through the mic input jack.

Set the **mic type select switch** 19 to the appropriate position depending on whether the connected microphone is a dynamic microphone or a plugin-powered miniature condenser microphone.

Stereo microphones are supported; use a stereo mini-type cable to make connections. If you use a monaural microphone, set the Setup mode “**10 Input Select**” setting to **MONO**. For details on this setting, refer to “**System settings (Setup mode)**” (p. 54).

18 Line input jack

If you want to input an audio signal from an audio device or electronic musical instrument into the R-1, use a stereo mini-plug cable to connect it to this jack.

19 Mic type select switch

Set this switch to the appropriate position according to the type of microphone you’ve connected to the **mic input jack** 17.

DYN	Use this setting if you’ve connected a dynamic microphone. If you’re using the internal microphone, set this to DYN.
CND	Use this setting if you’ve connected a miniature condenser microphone that requires a power supply. You must use a “plug-in powered” microphone. This jack supplies a voltage of 2 V. * If this switch is set to CND, do not connect any microphone or device other than a “plug-in powered” microphone. Any other type of microphone or device may be damaged.

20 Input volume

This adjusts the input volume of the sound from the built-in mics 1, **mic input jack** 17, or **line input jack** 18.

Use the procedure described in “**Adjusting the input level**” (p. 30) to adjust this while watching the input level.

21 USB connector

You can use the included USB cable to connect this connector to your computer.

If the R-1 is connected to your computer, the song files you record can be transferred or copied to your computer. You can also transfer or copy MP3 or WAV files from your computer to the R-1 so that these files can be played on the R-1.

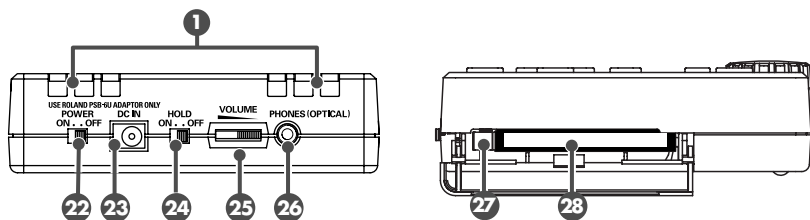
This connector supports USB 2.0 (hi-speed USB), allowing files to be transferred rapidly.

If you want to connect the R-1 to your computer, please refer to “**Connecting the R-1 to your computer**” (p. 44).

When your computer has correctly recognized the R-1, the R-1’s display will indicate **Connected via USB**.



While the R-1 is connected to a computer, all functionality of the R-1 (other than its power switch) is disabled; operating the buttons or switches will not do anything.



22 Power switch

This turns the power on/off.

Do not turn off the power during playback or recording. You must make sure that playback or recording is stopped before you turn off the power.



- If you accidentally turn off the power during recording, the data being recorded will not be saved to the CompactFlash card.
- The CompactFlash card may be damaged if you turn off the R-1's power while data is being read or written, such as during playback or recording.
- If you turn off the R-1's power while the "Now working..." indication is shown during effect editing or while saving a setting you've changed, the R-1 will become unstable, and may become unable to start up.
Be very careful to never turn off the power when the unit is in such states.

23 AC adaptor jack

Connect the included AC adaptor to this jack.

24 HOLD switch

If you set the **HOLD switch** to the ON position, button presses on the R-1 will be disabled; this is a convenient way to prevent the R-1 from being operated accidentally. However, even when the **HOLD switch** is ON, the **mic type select switch** 19, **input volume** 20, **power switch** 22, and **output volume** 25 will still be operable.

25 Output volume

This adjusts the volume that is sent from the **headphone/line output/digital output jack** 26. However, the volume of the digital output is not adjustable.

26 Headphone/line output/digital output jack

This jack outputs audio from the R-1 to headphones or external speakers. If you want to output a digital signal, use a round optical mini-type digital cable.

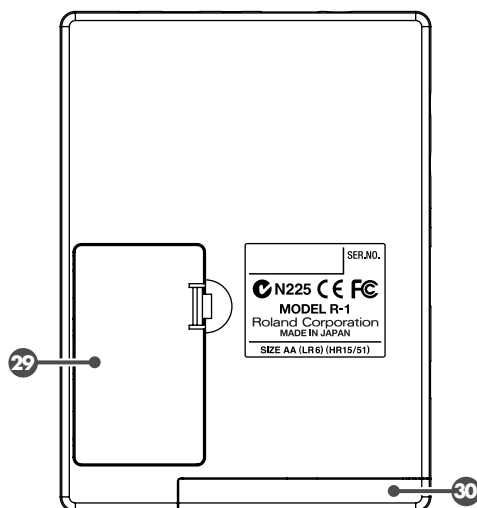
27 Eject button

Press this to eject the CompactFlash card inserted in the **memory card slot** 28.

28 Memory card slot

Insert a CompactFlash card into this slot.

CompactFlash is the only type of memory card that the R-1 can use.



29 Battery compartment

If you want to operate the R-1 on batteries, install the batteries here. If you are operating the R-1 with its AC adaptor, you don't need to install batteries.

You must switch off the R-1's power before changing from AC adaptor operation to battery operation, or from battery operation to AC adaptor operation.

Please read **"Installing the batteries and turning on the power"** (p. 20) before you use the R-1.

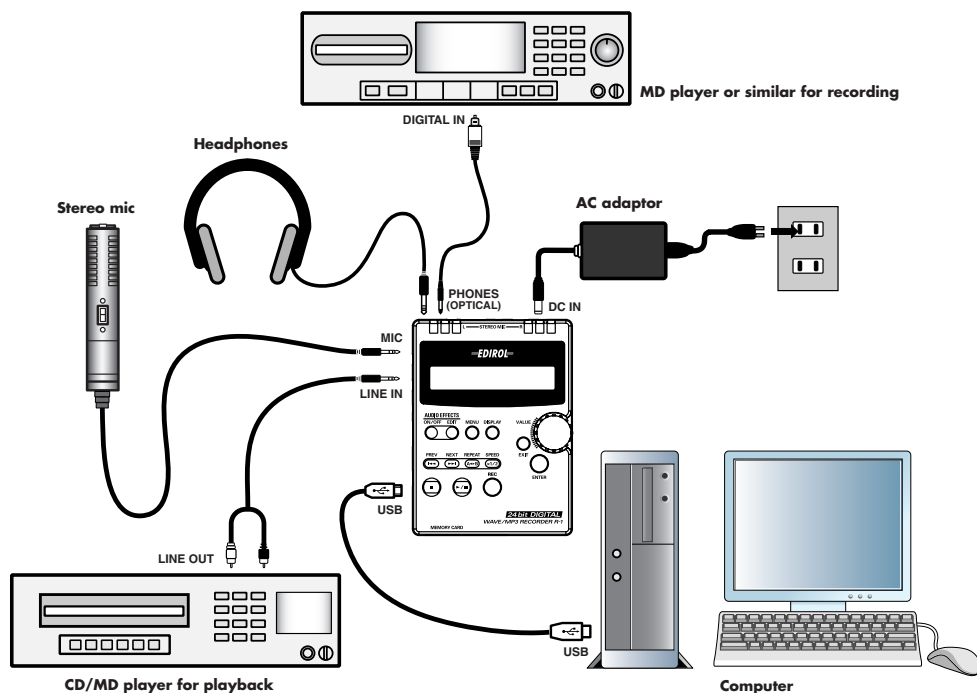
30 Memory card slot cover

This cover prevents the CompactFlash card from being removed accidentally. When you open the cover, you will see the **memory card slot** 28 and **eject button** 27.

Getting ready to use the R-1

Basic connections

- * Before making connections with other equipment, you must minimize the volume and turn off the power of all of your equipment in order to prevent malfunction and/or speaker damage.
- * If you use a cable with a built-in resistor, the volume of the device connected to the line input jack (LINE IN) may be too low. If so, you should use a connection cable that does not contain a resistor.



The R-1 does not have built-in speakers. In order to hear the playback, you will need to provide headphones or speakers.

You can use the R-1's headphone jack as a digital output (optical out) for connection to a digital device, or as a line output for connection to an analog device. Use the appropriate cable for your device.

For details, refer to **“Connecting headphones”** (p. 22), **“Connecting digital speakers (digital devices)”** (p. 23), or **“Connecting analog speakers (analog devices)”** (p. 24).

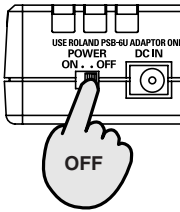
- * Howling could be produced depending on the location of microphones relative to speakers. This can be remedied by:
 1. Changing the orientation of the microphone(s).
 2. Relocating microphone(s) at a greater distance from speakers.
 3. Lowering volume levels.

Connecting the AC adaptor and turning on the power

- * Once the connections have been completed (p. 18), turn on power to your various devices in the order specified. By turning on devices in the wrong order, you risk causing malfunction and/or damage to speakers and other devices.
- * This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after power up is required before the unit will operate normally.
- * If batteries are installed and the AC adaptor is also connected, the power will be supplied from the AC adaptor.

1

Turn off the R-1's **power switch**.



2

Connect the DC plug of the AC adaptor to the DC IN jack on the rear panel of the R-1.

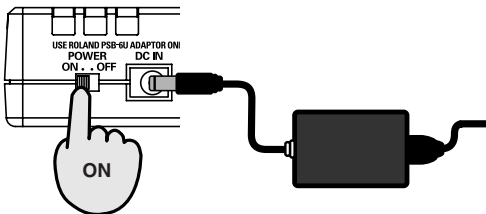
- * Use only the AC adaptor supplied with the R-1.

3

Plug the AC adaptor into an AC outlet.

4

Turn on the R-1's **power switch**.



- * If batteries are installed and the AC adaptor is also connected, the power will be supplied from the AC adaptor.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Installing the batteries and turning on the power

Types of batteries you can use:

- AA alkaline batteries (LR6)
- AA nickel metal hydride batteries (HR15/51)

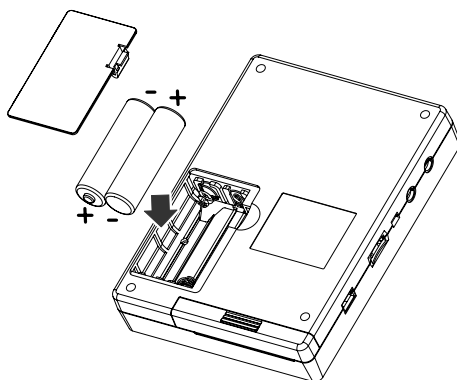
* The R-1 itself is not able to charge nickel metal hydride batteries; you will need to use a separate battery charger.

1 Turn off the R-1's **power switch**.

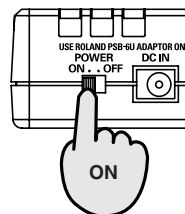
2 Detach the battery compartment cover located on the bottom panel of the R-1.

3 Insert two AA batteries into the battery compartment, making sure to observe the correct polarity (+ and - indications).

4 Close the battery compartment cover.



5 Turn on the R-1's **power switch**.



Note when using the R-1 on batteries

- We recommend using alkaline batteries which have a longer life.
- Don't mix new batteries with used batteries or batteries of different types.
- If you won't be using the R-1 for an extended period of time, you should remove the batteries to prevent them from leaking and damaging the unit.
- If the R-1 is running on batteries, the display may turn off (the Sleep function) or the LCD backlight may turn off to save power. If you want to change these settings, proceed as described in "**System settings (Setup mode)**" (p. 54). If you're using the AC adaptor, these settings are not used.
- When connecting the R-1 to your computer via a USB cable, you must use the AC adaptor to prevent the batteries from running down while connected.

About the remaining battery capacity

When the batteries run low, a battery icon (🔋) is displayed blinking in the upper right of the display. When this message appears, replace the batteries as soon as possible. If you continue using the unit when the batteries have run low, the following screen will appear, and all of the R-1's functionality will stop.



Turn off the power switch and replace the batteries with fresh ones.

Battery life

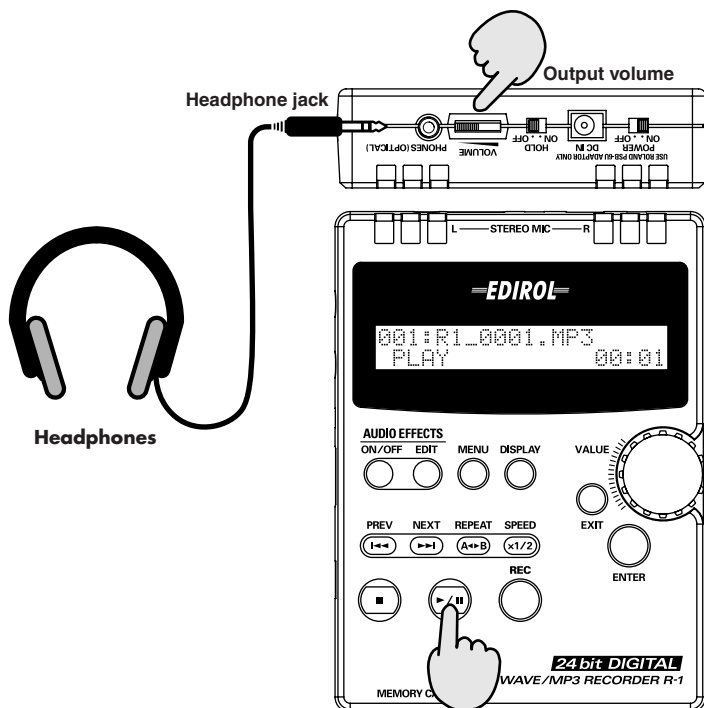
(When using alkaline batteries, MP3 192 kbps, and a 256 MB CompactFlash card)

Continuous playback	approximately 5.5 hours
Continuous recording	approximately 2 hours

- * The battery life indicated above is approximate. Battery life will vary depending on the environment in which you are using the R-1 and your method of use.
- * The battery life will be shorter if you allow display backlighting to remain on or if you use numerous effects.

Connecting headphones

Here's how to connect headphones.



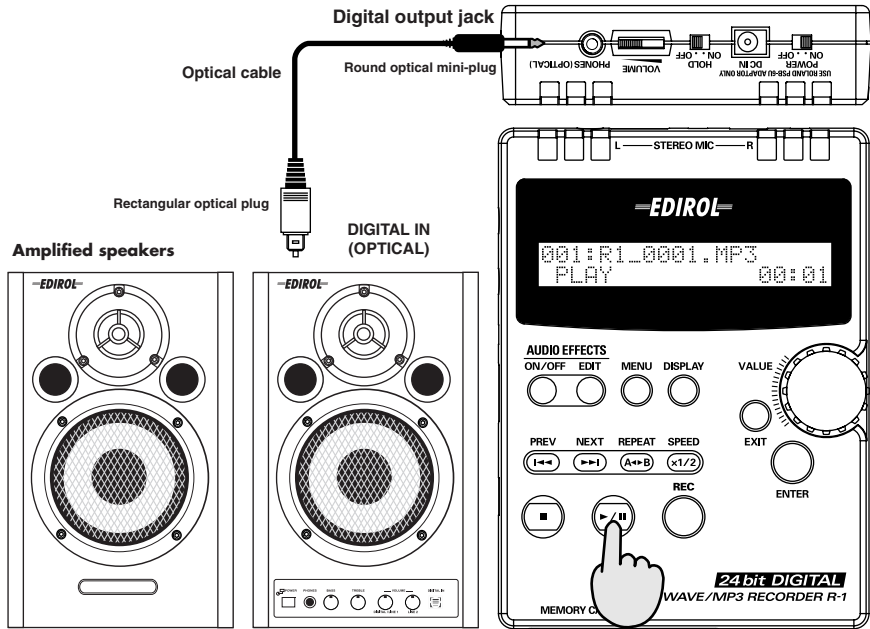
- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Turn the **output volume** all the way toward the left to minimize the volume.
- 3 Connect your headphones to the **headphone jack**.

Now you can use the R-1 to record or play back as described in “**Basic recording methods**” (p. 29) or “**Playback methods**” (p. 38).

Even if the song (file) was recorded at an appropriate recording level, you may hear distortion or crackling during loud passages of the song if the output volume is too high.

Connecting digital speakers (digital devices)

Here's how to connect amplified speakers that have digital input jacks.

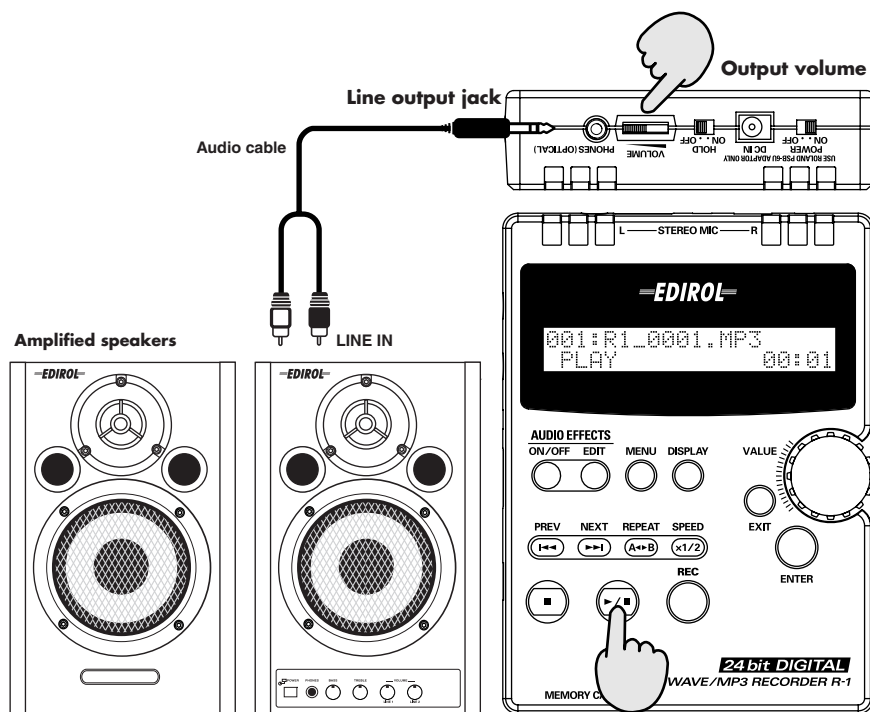


- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Set the volume of the speakers to the minimum setting.
 - * If you're using a digital connection, the R-1's **output volume** control will not affect the volume.
 - * The digital output has a sampling frequency of 44.1 kHz.
- 3 Connect the **digital output jack** to your digital-compatible amplified speakers. Use a cable with a round optical mini-plug to connect to the R-1's digital output jack. Cables are not included; you will need to provide them separately.

Now you can use the R-1 to record or play back as described in “**Basic recording methods**” (p. 29) or “**Playback methods**” (p. 38).

- 4 Gradually raise the speaker volume to an appropriate listening level. If you're using a digital connection, the R-1's **output volume** control will not affect the volume.

Connecting analog speakers (analog devices)



- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Turn the output volume all the way toward the left to minimize the volume.
- 3 Connect the R-1's **line output jack** to your amplified speakers.
You will need an audio cable for connection to the R-1's line output jack.
Cables are not included; you will need to provide them separately.

Now you can use the R-1 for recording or playback as described in “**Basic recording methods**” (p. 29) or “**Playback methods**” (p. 38).

- 4 Gradually turn the **output volume** toward the right to increase the volume.
You can also adjust the volume of your speakers.

Memory card handling

The R-1 uses CompactFlash memory cards.

Types of CompactFlash that you can use

- CompactFlash cards of up to 4 GB (Gigabytes) in size can be used. Even when using a high-capacity CompactFlash card, recording will stop when the file being recorded reaches 2 GB in size. The file will automatically be saved, and recording will end.
- Depending on the manufacturer or model, some CompactFlash cards may not be capable of successful recording or playback on the R-1.
- Micro Drives cannot be used. If you inadvertently use a Micro Drive, we can take no responsibility for any damage or malfunctions that may occur to the Micro Drive or to the R-1.

* *Never insert or remove a CompactFlash card while this unit's power is on. Doing so may corrupt the unit's data or the data on the CompactFlash card.*

* *Carefully insert the CompactFlash card all the way in-until it is firmly in place.*

Recordable times on a CompactFlash card

The following table shows the approximate lengths of time you can record using CompactFlash cards.

Recordable times (approximate)

Units: minutes

File type	CompactFlash size			
	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bit/44.1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bit/44.1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bit/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bit/256 kbps	32	128	260	1,039
MP3, 16 bit/192 kbps	43	170	346	1,386
MP3, 16 bit/160 kbps	52	205	416	1,663
MP3, 16 bit/128 kbps	65	256	520	2,079
MP3, 16 bit/ 96 kbps	86	341	693	2,772
MP3, 16 bit/ 64 kbps	130	512	1,040	4,158

* *The recording times listed above are approximate. The actual length of time you are able to record may be slightly different than shown here, so please allow some leeway in your recording plans.*

* *Use the R-1 itself to format the CompactFlash card.*

* *Use the included AC adaptor when recording continuously for an extended time.*

* *If there are multiple files, the total time that can actually be recorded will be less than the time shown above.*

* *The R-1 can handle up to 255 files. Once the number of files in the CompactFlash card reaches 255, you won't be able to make any more recordings.*

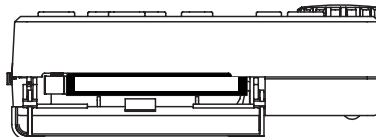
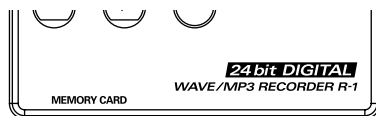
Inserting and removing a card

Inserting

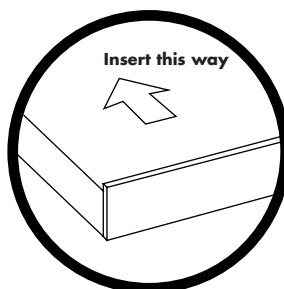
- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Open the **memory card slot cover**, and insert the CompactFlash card with its back side facing upward.
Push the CompactFlash card all the way into the slot.
- 3 Close the **memory card slot cover**.

* With a CompactFlash card, the reverse side is the side that has a raised lip when you're looking at the edge not containing the terminals.

To insert a CompactFlash card, position it so its reverse side faces upwards, and gently push the card into the slot. If you attempt to forcibly insert the card in the wrong direction, you may damage the R-1 or the CompactFlash card. Please use caution.

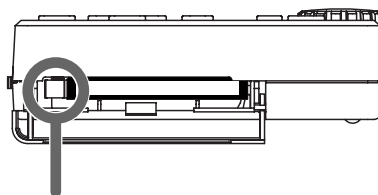


With the back of the CompactFlash card facing upward, push it all the way into the slot



Removing

- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Open the **memory card slot cover**.
- 3 Push the **eject button** and remove the CompactFlash card.



Push the eject button

Formatting a CompactFlash card

You must format a CompactFlash card before you can use it with the R-1.

You must use the R-1 itself to format the CompactFlash card. Follow the procedure explained on page 60 of "System settings (Setup mode)."

CompactFlash cards formatted by a device other than the R-1 may not work correctly with the R-1.

- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 Insert the CompactFlash card into the R-1's **memory card slot**.

- 3 Turn on the power of the R-1.
If the CompactFlash card contains no songs (files) that the R-1 is able to play, the display will indicate No Song. If the card contains songs (files), the play mode screen will appear.

```
* =EDIROL=      R-1 *
* WAV/MP3 Recorder *
```

No Song

- 4 Press the **MENU button**.
* If you decide to cancel the procedure, press the **EXIT button**. You will return to the previous screen.

```
001:R1_0001.MP3
PLAY          00:01
```

- 5 Turn the **VALUE dial** to select **12 Format Card**.

```
Setup Select
12:Format Card
```

- 6 Press the **ENTER button**.

- 7 When the display shown here appears, press the **ENTER button**.

```
12:Format Card
OK to format?[ENTER]
```

- 8 The screen will ask you to confirm that you really want to format the card. To format the card, press the **ENTER button**.

```
12:Format Card
Are You Sure?[ENTER]
```

* If you decide not to format the card, press the **EXIT button**. You will return to step 5.



Never remove the CompactFlash card while formatting is in progress. Doing so may damage the CompactFlash card.

Formatting is completed when the display indicates **Completed!**

```
Completed!
```

- 9 Press the **MENU button**.
You will return to the main screen (play mode).

Types of files that the R-1 can handle

The R-1 can handle the following types of files.

Choose the type of file that is appropriate for your needs, depending on whether audio quality or recording time is more important for your situation.

		Sampling frequency (kHz)	Bit rate (kbps)
MP3	Playback	8, 11.025, 16, 22.050, 24, 32, 44.1, 48 * All converted to 44.1 kHz for playback	8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 320, VBR
	Recording	44.1	64, 96, 128, 160, 192, 256, 320
		Sampling frequency (kHz)	bit depth (bits)
WAV	Playback	8, 11.025, 16, 22.050, 24, 32, 44.1, 48 * All converted to 44.1 kHz for playback	8, 16, 24
	Recording	44.1	16, 24

* Recording is always in stereo.

WAV files are not compressed; they capture all of the information in the recorded sound. This means that they will have better audio quality than MP3 files. However, WAV files are also much larger than MP3 files.



What is Bit Rate?

Bit Rate indicates the speed at which data is transferred. This is given in units of “bps” (bits per second). Higher bit rates will deliver better audio quality. A higher bit rate conveys more information, meaning that the sound will be represented more accurately; but this also means that the file size will increase. With a lower bit rate, the audio quality will be lower but the file size will also be smaller.



What is VBR?

VBR stands for Variable Bit Rate. This means that the bit rate is varied according to the type of sound at each moment in the recording. A higher bit rate is used when there is a larger amount of sonic information to be captured, and a lower bit rate is used when there is a lesser amount.

Basic recording methods

The following table shows the approximate lengths of time you can record using CompactFlash cards.

Recordable times on a CompactFlash card

Recordable times (approximate)

Units: minutes

File type	CompactFlash size			
	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bit/44.1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bit/44.1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bit/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bit/256 kbps	32	128	260	1,039
MP3, 16 bit/192 kbps	43	170	346	1,386
MP3, 16 bit/160 kbps	52	205	416	1,663
MP3, 16 bit/128 kbps	65	256	520	2,079
MP3, 16 bit/ 96 kbps	86	341	693	2,772
MP3, 16 bit/ 64 kbps	130	512	1,040	4,158

- * The recording times listed above are approximate. The actual length of time you are able to record may be slightly different than shown here, so please allow some leeway in your recording plans.
- * Use the R-1 itself to format the CompactFlash card.
- * Use the included AC adaptor when recording continuously for an extended time.
- * If there are multiple files, the total time that can actually be recorded will be less than the time shown above.

Recording with the internal microphone

The R-1's internal microphone is stereo. Audio entering the microphone at the right side of the R-1 is recorded on the right (R) channel, while the audio picked up by the left microphone is recorded on the left (L) channel.

If you want to use the internal microphone, don't connect anything to the mic input jack or line input jack.



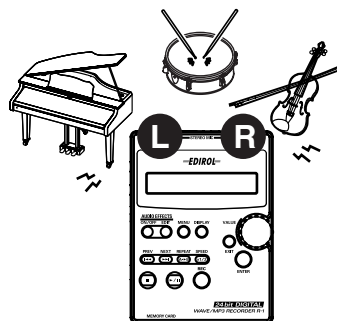
If a microphone or cable is connected to the mic input jack or line input jack, these inputs will take priority, and the internal microphone will not be used.

1

Make sure that the R-1's power is turned off. Also set the **input volume** to the minimum position.



If you want to hear (monitor) the sound while recording from the internal microphone, connect a set of headphones to the phones jack and use them for monitoring. If you connect external speakers and attempt to use them for monitoring, acoustic feedback will occur, so don't attempt to monitor through speakers.



- 2 Turn on the R-1's power as described in "Connecting the AC adaptor and turning on the power" (p. 19).
- 3 If you're recording via the internal microphone, set the mic type select switch to **DYN**.
- 4 Refer to "Types of files that the R-1 can handle" (p. 28), and specify the type of file that you want to record. To make your selection or to check the current selection, use Setup mode **07 Record Mode** (p. 54).
- 5 Adjust the input level as follows.

Adjusting the input level

1. Press the **REC** button.

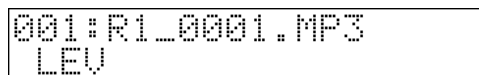
The R-1 enters recording-standby mode. The display indicates the remaining amount of time that the R-1 can record for the type of file (recording quality) you've selected.



Remaining recording time

* The song name shown in Record Standby mode is the name of the file that will be newly created when recording is finished.

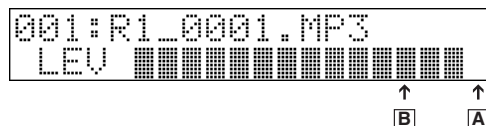
2. Press the **DISPLAY** button.



3. Play (or perform) the sounds that you actually intend to record, and position the R-1's internal microphone where it can pick up the sound.

* If you want to apply an effect to the sound while you record it, adjust the input level while the effect is turned on (i.e., applied).

4. While the sound plays, gradually increase the **input volume**.



Adjust the level so that the ■ input level indicators shown in the display do not reach the rightmost ■. (Position **A** in the above illustration) If the recording level is too low, you won't be able to record very soft sounds. If the recording level is too high, loud sounds will be distorted, causing crackles in the recorded sound.

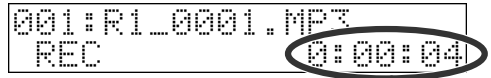
* If the material you are recording occasionally contains sudden loud sounds, such as the attack of a drum in a band performance or sudden laughter during a quiet conversation, we recommend that you use the Limiter (06 Limiter, p. 54). When doing so, adjust the input level appropriately for the principal type of sound you are recording—not for the sudden loud sounds that sometimes occur.

When you use the Limiter, the input level is automatically adjusted so that the audio input level doesn't get excessively high. When using the Limiter, you should adjust the input level so that the ■ symbol at the **B** position in the illustration appears only occasionally.

- 6 Press the **REC** button.

Recording will begin.

- * You can also start recording by pressing the **PLAY/PAUSE** button.



Elapsed time from start of recording



If you move the **input volume control** in Record Standby mode or during recording, the input level will change. Be careful that you don't operate the **input volume** control inadvertently. Even if the **HOLD switch** is ON, the **input volume** is not affected by the HOLD function.

- 7 When you're finished recording, press the **STOP** button.

If you want to pause recording, press the **PLAY/PAUSE** button. To defeat pause and resume recording, press the **PLAY/PAUSE** button again.

The recorded data will be saved as a file on the CompactFlash card. The display will indicate the file name of the recorded data, and that file will be selected.

- * The file name is created automatically, using this format: **R1_0001.MP3**. The **0001** portion will be the number that follows the highest-numbered file existing on the CompactFlash card.
- * The file is created at the root level of the CompactFlash card. Folders (directories) are not created.
- * Since the R-1 does not contain an internal clock, all files will have a creation date of January 1, 2002.

- 8 To listen to the data you just recorded, press the **PLAY/PAUSE** button. For other playback methods, refer to "**Playback methods**" (p. 38).

How the input level meter indicates the signal level

Number of ■'s	dB		
None	∞	—	-50.0
1	-50.0	—	-40.0
2	-40.0	—	-36.0
3	-36.0	—	-33.0
4	-33.0	—	-30.0
5	-30.0	—	-27.0
6	-27.0	—	-24.0
7	-24.0	—	-21.0

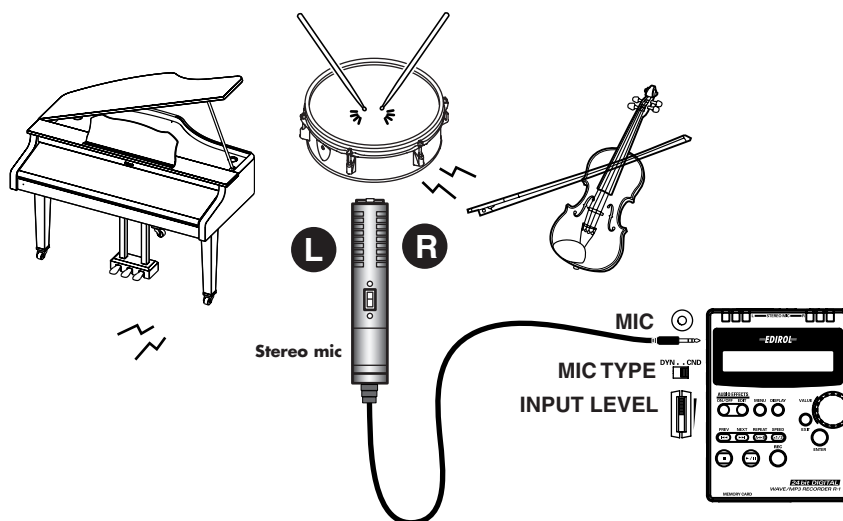
Number of ■'s	dB		
8	-21.0	—	-18.0
9	-18.0	—	-15.0
10	-15.0	—	-12.0
11	-12.0	—	-9.0
12	-9.0	—	-6.0
13	-6.0	—	-3.0
14	-3.0	—	0.0
15	0.0	—	(Clip)

Recording with an external microphone

The R-1 can use dynamic microphones and the miniature plug-in powered condenser microphones that are designed to be connected to the recording jack of an MD (Mini Disc) recorder or the microphone jack of a computer.



If you use a condenser microphone, you must use one that is designed for plug-in power. If you connect the wrong type of microphone or a conventional stereo mini-plug microphone, your equipment may be damaged.



- 1 Make sure that the R-1's power is turned off. Set the **input volume** to the minimum position.
 If anything is connected to the **line input jack**, the input from the **mic input jack** will be ignored. If you want to record via the mic input jack, don't connect anything to the line input jack.
- 2 Turn on the R-1's power as described in “**Connecting the AC adaptor and turning on the power**” (p. 19).
- 3 Specify the type of file you want to record, as described in “**Types of files that the R-1 can handle**” (p. 28). You can use Setup mode **07 Record Mode** (p. 54) to specify the desired setting or to check the current setting.
- 4 Set the **mic type select switch** appropriately for the type of microphone you've connected to the **mic input jack**. -> “**Mic type select switch**” (p. 15)

- 5 Connect your external microphone to the **mic input jack**.



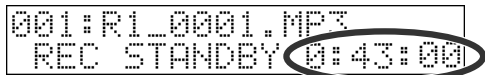
If you want to hear (monitor) the sound while recording, connect a set of headphones to the phones jack and use them for monitoring. If you connect external speakers and attempt to use them for monitoring, acoustic feedback will occur, so don't attempt to monitor through speakers.

- 6 Adjust the input level as follows.

Adjusting the input level

1. Press the **REC button**.

The R-1 enters recording-standby mode. The display indicates the remaining amount of time that the R-1 can record for the type of file (recording quality) you've selected.



Remaining recording time

* The song name shown in Record Standby mode is the name of the file that will be newly created when recording is finished.

2. Press the **DISPLAY button**.

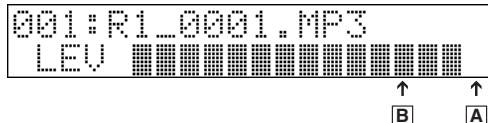


3. Play (or perform) the sounds that you actually intend to record, and position your external microphone where it can pick up the sound.

* If you want to apply an effect to the sound while you record it, adjust the input level while the effect is turned on (i.e., applied).

4. Gradually increase the **input volume**.

Adjust the level so that the ■ input level indicators shown in the display do not reach the rightmost ■. (Position **A** in the above illustration)



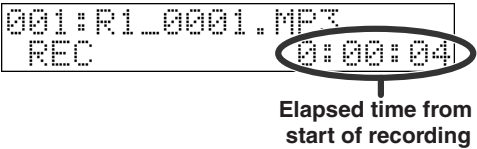
If the recording level is too low, you won't be able to record very soft sounds. If the recording level is too high, loud sounds will be distorted, causing crackles in the recorded sound.

* If the material you are recording occasionally contains sudden loud sounds, such as the attack of a drum in a band performance or sudden laughter during a quiet conversation, we recommend that you use the Limiter (**06 Limiter**, p. 54). When doing so, adjust the input level appropriately for the principal type of sound you are recording—not for the sudden loud sounds that sometimes occur.

When you use the Limiter, the input level is automatically adjusted so that the audio input level doesn't get excessively high. When using the Limiter, you should adjust the input level so that the ■ symbol at the **B** position in the illustration appears only occasionally.

- 7 Press the **REC** button.
Recording will begin.

* You can also start recording by pressing the **PLAY/PAUSE** button.



If you move the **input volume control** in Record Standby mode or during recording, the input level will change. Be careful that you don't operate the **input volume** control inadvertently. Even if the **HOLD switch** is ON, the **input volume** is not affected by the HOLD function.

- 8 When you're finished recording, press the **STOP** button.

If you want to pause recording, press the **PLAY/PAUSE** button. To defeat pause and resume recording, press the **PLAY/PAUSE** button again.
The recorded data will be saved as a file on the CompactFlash card. The display will indicate the file name of the recorded data, and that file will be selected.

- * The file name is created automatically, using this format: **R1_0001.MP3**. The **0001** portion will be the number that follows the highest-numbered file existing on the CompactFlash card.
* The file is created at the root level of the CompactFlash card. Folders (directories) are not created.

- 9 To listen to the data you just recorded, press the **PLAY/PAUSE** button. For other playback methods, refer to "**Playback methods**" (p. 38).

How the input level meter indicates the signal level

Number of ■'s	dB		
None	∞	—	-50.0
1	-50.0	—	-40.0
2	-40.0	—	-36.0
3	-36.0	—	-33.0
4	-33.0	—	-30.0
5	-30.0	—	-27.0
6	-27.0	—	-24.0
7	-24.0	—	-21.0

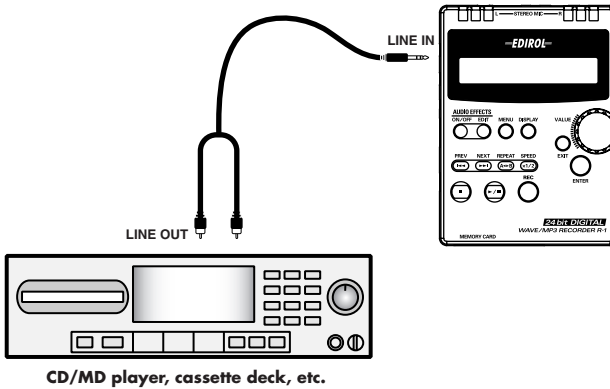
Number of ■'s	dB		
8	-21.0	—	-18.0
9	-18.0	—	-15.0
10	-15.0	—	-12.0
11	-12.0	—	-9.0
12	-9.0	—	-6.0
13	-6.0	—	-3.0
14	-3.0	—	0.0
15	0.0	—	(Clip)

Recording from a cassette tape or CD

This section explain how to record audio from an external device via the line input jack.

* The R-1 does not have a digital input jack.

As an example, here's how to record from a CD player into the R-1.



The microphone input is disabled if you connect a device or cable to the line input jack. This means that you cannot record the microphone input and line input mixed together. If something is connected to both the line input jack and the mic input jack, only the sound entering the line input jack will be recorded.

- 1 Make sure that the R-1's power is turned off. Set the **input volume** to the minimum position.
- 2 Turn on the R-1's power as described in “**Connecting the AC adaptor and turning on the power**” (p. 19).
- 3 Specify the type of file you want to record, as described in “**Types of files that the R-1 can handle**” (p. 28). You can use Setup mode **07 Record Mode** (p. 54) to specify the desired setting or to check the current setting.
- 4 Use an audio cable to connect the output jacks of your CD player to the R-1's **line input jack**.
- 5 On your CD player, play back the song that you want to record and adjust the input level as described below. -> “**Adjusting the input level**” (p. 36)

Adjusting the input level

1. Press the **REC** button.

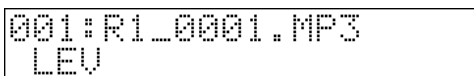
The R-1 enters recording-standby mode. The display indicates the remaining amount of time that the R-1 can record for the type of file (recording quality) you've selected.



Remaining recording time

* The song name shown in Record Standby mode is the name of the file that will be newly created when recording is finished.

2. Press the **DISPLAY** button.

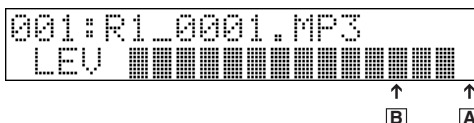


3. On the device that's connected to the **line input jack**, play back the sounds that you want to record. In this example, play back a CD on your CD player.

* If you want to apply an effect to the sound while you record it, adjust the input level while the effect is turned on (i.e., applied).

4. Gradually increase the **input volume**.

Adjust the level so that the ■ input level indicators shown in the display do not reach the rightmost ■. (Position **A** in the above illustration)



If the recording level is too low, you won't be able to record very soft sounds. If the recording level is too high, loud sounds will be distorted, causing crackles in the recorded sound.



If the sound still distorts or is too soft even after you've used the R-1's **input volume** control to adjust the input level, try adjusting the volume of your CD player or other playback device.

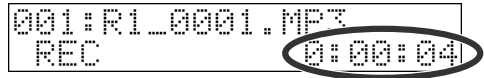
* If the material you are recording occasionally contains sudden loud sounds, we recommend that you use the Limiter (**06 Limiter**, p. 54). When doing so, adjust the input level appropriately for the principal type of sound you are recording—not for the sudden loud sounds that sometimes occur.

When you use the Limiter, the input level is automatically adjusted so that the audio input level doesn't get excessively high. When using the Limiter, you should adjust the input level so that the ■ symbol at the **B** position in the illustration appears only occasionally.

- 6 Press the **REC** button.

Recording will begin.

- * You can also start recording by pressing the **PLAY/PAUSE** button.



Elapsed time from start of recording



If you move the **input volume control** in Record Standby mode or during recording, the input level will change. Be careful that you don't operate the **input volume** control inadvertently. Even if the **HOLD switch** is ON, the **input volume** is not affected by the HOLD function.

- 7 Press the Play button of your CD player.

- 8 When you're finished recording, press the R-1's **STOP** button.

If you want to pause recording, press the **PLAY/PAUSE** button. To defeat pause and resume recording, press the **PLAY/PAUSE** button again.

The recorded data will be saved as a file on the CompactFlash card. The display will indicate the file name of the recorded data, and that file will be selected.

- * The file name is created automatically, using this format: **R1_0001.MP3**. The **0001** portion will be the number that follows the highest-numbered file existing on the CompactFlash card.
- * The file is created at the root level of the CompactFlash card. Folders (directories) are not created.

- 9 Press the Stop button of your CD player.

- 10 To listen to the data you just recorded, press the **PLAY/PAUSE** button. For other playback methods, refer to "**Playback methods**" (p. 38).

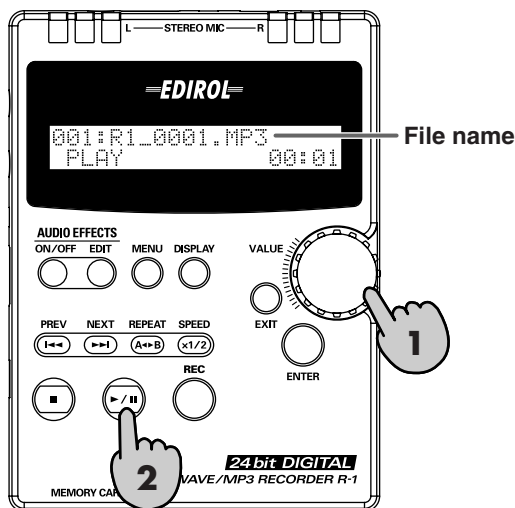
How the input level meter indicates the signal level

Number of ■'s	dB		
None	∞	—	-50.0
1	-50.0	—	-40.0
2	-40.0	—	-36.0
3	-36.0	—	-33.0
4	-33.0	—	-30.0
5	-30.0	—	-27.0
6	-27.0	—	-24.0
7	-24.0	—	-21.0

Number of ■'s	dB		
8	-21.0	—	-18.0
9	-18.0	—	-15.0
10	-15.0	—	-12.0
11	-12.0	—	-9.0
12	-9.0	—	-6.0
13	-6.0	—	-3.0
14	-3.0	—	0.0
15	0.0	—	(Clip)

Playback methods

Normal playback



The R-1 does not have internal speakers. In order to hear the playback, you'll need to provide a set of headphones or speakers.

You can use the R-1's phones jack as a digital output (optical out) for connection to your digital audio device, or as a line output for connection to your analog audio device.

Before you continue, make connections using the type of cable appropriate for your device. Refer to "**Connecting headphones**" (p. 22), "**Connecting digital speakers (digital devices)**" (p. 23), or "**Connecting analog speakers (analog devices)**" (p. 24).

- 1 With the display showing an indication like the one in the illustration, turn the **VALUE dial** to select a song (file).
Press the **PREV button** to move to the previous song (file), or the **NEXT button** to move to the next song (file).
** If the display indicates No Song, the CompactFlash card contains no files that the R-1 is able to play.*
- 2 Press the R-1's **PLAY button** (); the song (file) shown in the display will begin playing.
- 3 Gradually turn the **output volume** control toward the right to adjust the volume to a comfortable listening level.

4

During playback, you can hold down the **PREV button** to rewind, or hold down the **NEXT button** to fast-forward. Playback will resume when you release the button.

- * The song name shown in the display is the name of the file. It does not correspond to the ID3 tag within the MP3 file.
- * Song names are displayed in alphabetical order according to the following list of characters; they are not displayed in the order in which they were recorded.
(space) ! # \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
- * If the CompactFlash card contains sub-directories (folders), all files at the root level will be displayed first, followed by the files in the sub-directories (folders).
- * Filenames beginning with "." are ignored and will not be displayed.
- * Files with extensions other than .mp3 and .wav are ignored and will not be displayed.



For more about the files that the R-1 is able to record and play back, refer to "Types of files that the R-1 can handle" (p. 28).

Rewinding or fast-forwarding during playback

This is a note of caution regarding operations while playing 16-bit/24-bit WAV files.

With some types of CompactFlash cards, performing fast-forward or rewind operations while playing back these files will exceed the maximum speed at which data can be read, causing the fast-forward or rewind operation to halt.

If this occurs, press the Stop button to stop playback. Then, start playback again.

English

Deutsch

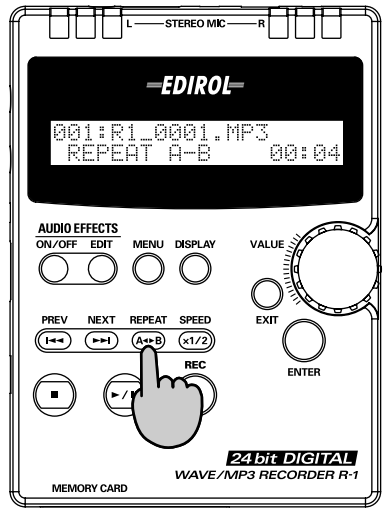
Français

Italiano

Español

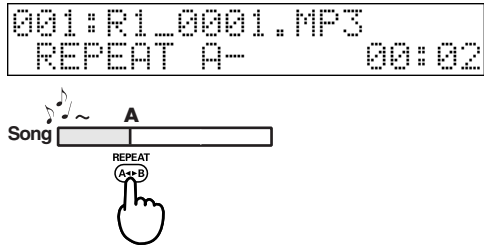
REPEAT A-B (Repeat playback)

This function lets you specify a region of the song during playback, causing it to play repeatedly.

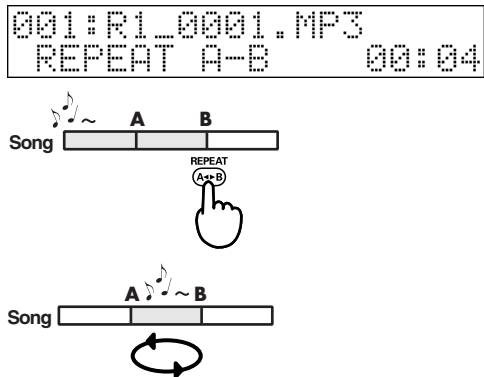


Procedure

- 1 During playback, press the **REPEAT button** (A↔B) once.
- That location will be assigned as the beginning of the repetition (point **A**).



- 2 Press the **REPEAT button** once again. That location will be assigned as the end of the repetition (point **B**).



The region you specified in steps 1 and 2 (the region between points A and B) will play back repeatedly. To cancel repeat play, press the **REPEAT button** once again.

Notes

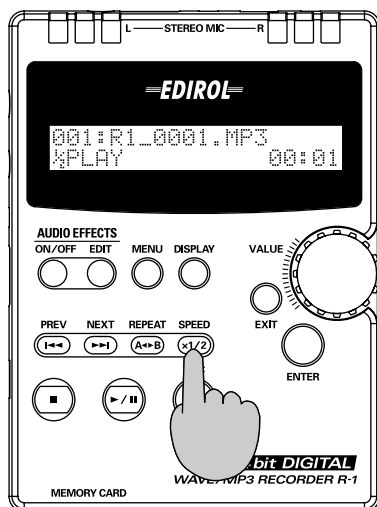
- * If after specifying point **A**, you press the **STOP button** before specifying point **B**, the point **A** setting will be cancelled.
- * If after specifying point **A** you allow playback to continue all the way to the end of the song, playback will repeat between point **A** and the end of the song.
- * If you press the **STOP button** during repeat play, playback will stop and the repeat region (**A-B**) settings will be cancelled.

To cancel this function

- With points **A** and **B** specified, pressing the **REPEAT button** () will cancel the settings for points **A** and **B**.
- If after specifying point **A**, you press the **STOP button** before specifying point **B**, the point **A** setting will be cancelled.
- If you want to stop playback as well as cancel the repeat settings, press the **STOP button**. Playback will stop, and the repeat playback settings (points **A** and **B**) will also be cancelled.

1/2 PLAY (Half-speed playback)

Here's how you can play back at half the normal speed.



Procedure

- 1 While stopped or playing, press the **SPEED button**.

A screenshot of the MP3 player's display. The top line shows '001:R1_0001.MP3'. The bottom line shows '1/2PLAY' on the left and '00:01' on the right.

The lower line of the display will indicate **1/2**, and playback will occur at **half-speed**.

If the R-1 is currently playing, the playback will slow down.

If the R-1 is currently stopped, half-speed playback will begin when you press the **PLAY button**.

* This function adjusts the pitch of the half-speed playback so that it remains the same as the normal pitch. This may produce a wavering effect in the playback; this is not a malfunction.

To cancel this function

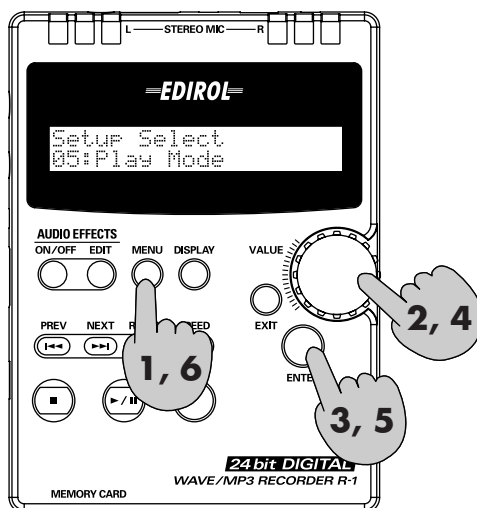
If **half-speed playback** is active, press the **SPEED button** to cancel it.



If you don't cancel half-speed playback, the next song will also play back at half-speed.

PLAY MODE (Playback mode)

Here you can specify the order and method of playback.



- 1 Press the **MENU** button.
You can't change the play mode while the R-1 is playing.
You must first press the **STOP** button to stop playback.
- 2 Use the **VALUE** dial to select **05 Play Mode**.
- 3 Press the **ENTER** button.
- 4 Use the **VALUE** dial to select the play mode you want.

Sequential	Songs will play back in the order of 001, 002, 003...009 * Use the PREV and NEXT buttons or the VALUE dial to select a file (song).
Single	Only the selected file (song) will be played repeatedly.
Shuffle	The song playback order will change automatically. * A previously played song will not be played. * If you use the PREV / NEXT buttons or the VALUE dial to select a file (song), the file (song) names will appear in the same order as when Sequential play mode is selected.

- 5 After you've selected the play mode you want, press the **ENTER** button.
- 6 Press the **MENU** button.
You will return to play mode.

05:Play Mode
Sequential

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Using the R-1 with your computer

The R-1 can handle the following types of files.

		Sampling frequency (kHz)	Bit rate (kbps)
MP3	Playback	8, 11.025, 16, 22.050, 24, 32, 44.1, 48 * All converted to 44.1 kHz for playback	8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 320, VBR
	Recording	44.1	64, 96, 128, 160, 192, 256, 320
		Sampling frequency (kHz)	bit depth (bits)
WAV	Playback	8, 11.025, 16, 22.050, 24, 32, 44.1, 48 * All converted to 44.1 kHz for playback	8, 16, 24
	Recording	44.1	16, 24

Connecting the R-1 to your computer

Use the AC adaptor when connecting the R-1 to your computer.

- * When connecting the R-1 to your computer via a USB cable, you must use the AC adaptor to prevent the batteries from running down while connected.

- 1 Insert a CompactFlash card into the R-1.
- 2 If the R-1's **power switch** is off, turn it on.
- 3 Use a USB cable to connect the R-1 to your computer.

The R-1 will be detected by your computer.



If no CompactFlash card is inserted in the R-1 when you connect it to your computer, the R-1's display will indicate **No Card**. In this case, the R-1 will not be detected by your computer. Your computer will also fail to detect the R-1 if the R-1 is in Setup mode. Unplug the USB cable that connects the R-1 to your computer, return to step 1 of this procedure, and insert the CompactFlash card.

The R-1's CompactFlash card will be recognized by your computer as follows.

Windows	When the card is recognized by My Computer or Explorer, it will appear with the name Removable Disk .
Mac OS X	The card will appear on the desktop with a name of NO NAME .
Mac OS 9	The card will appear on the desktop with a name of Untitled .

- * If you change the above name after the card has been recognized by your computer, it will subsequently appear with the name you specified.
- * If you're using Mac OS 9, format the CompactFlash card on your Macintosh, and then re-format it on the R-1.

- 4 Now you can copy the desired files from the R-1's CompactFlash card to your computer, or from your computer to the R-1's CompactFlash card.
You can copy files by dragging and dropping them.

Disconnecting the R-1 from your computer

Here's how to disconnect the R-1 from your computer. You must use the following procedure to cancel the connection, and then disconnect the USB cable.



Do not switch off power to the R-1, disconnect the USB cable, or remove the CompactFlash card while the R-1 is still connected to your computer.

Windows

- 1 In the Windows task tray, double-click the **Safely Remove Hardware** icon (). The **Safely Remove Hardware** dialog box will appear.

- 2 In the displayed list of **hardware devices**, select the item that indicates the R-1's CompactFlash card.

Item indicating the R-1's CompactFlash card

Windows XP, 2000	USB Mass Storage Device
Windows Me	Removable Disk

- 3 In the dialog box, click **[Stop]**.
- 4 When the **Stop Hardware Device** dialog box appears, select the item that indicates the R-1's CompactFlash card, and click **[OK]**.
- 5 When your computer indicates "**The USB Mass Storage Device can be removed safely,**" you can disconnect the USB cable between the R-1 and your computer. Alternatively, you can switch off power to the R-1.

Macintosh

- 1 Cancel the connection with the R-1 displayed on the desktop.

In **Mac OS X**, drag the R-1's CompactFlash icon (NO NAME) to the of the dock.
Normally, when you drag to the trash can located at the right edge of the dock, the indication will change from the trash can to , allowing you to cancel the connection.
In **Mac OS 9**, drag the R-1's CompactFlash icon (untitled) to the trash.
- 2 When the icon has disappeared from the desktop, you can disconnect the USB cable between the R-1 and your computer. Alternatively, you can switch off power to the R-1.

Using effects

What are effects?

In the context of a digital audio device such as the R-1, **“effects”** are digital processing techniques that can be applied to a sound to modify it; for example, by making it brighter or giving it more impact. You can also make speech more intelligible, or reduce unwanted noise.

The R-1 provides various effects, which are listed on the pages that follow. You can apply an effect to the input sound and record the processed sound, or apply an effect to the sound that is being played back by the R-1.

If you apply effects while recording, the volume and tonal character of the recorded sound will differ from the original sound. Particularly if you are applying an “aggressive” effect, you should use headphones to monitor the sound while still in the recording-standby mode to make sure that the sound is not clipping or distorting. We also recommend that you make a test recording beforehand.



Clipping

Clipping occurs when an effect or amplification causes the audio level (volume) to exceed the maximum level that a device can handle. This will cause distortion or a “buzzy” sound during loud passages.

For details on how to make effect settings, refer to **“Applying an effect”** (p. 52).



If you press the EFFECT button during recording or playback, the effect will be switched on or off. To prevent the effect from being switched on or off unintentionally, we recommend that you turn the HOLD switch on.

Effect list

01	Easy EQ	Eleven settings are provided for use with styles such as rock, pop, or dance. Each setting modifies the tonal character (frequency response) appropriately for the selected style of music. For example, the Rock setting boosts the low and high frequency ranges to give the sound greater impact. The Pop setting makes it easier to hear the range in which the melody is usually played. The Vocal setting makes the lyrics more audible. The Flat setting simply outputs the sound without any change in tonal character. Internally, this effect uses a ten-band graphic equalizer.	p. 49
02	For Speech	This effect is appropriate for material that is mainly a speaking voice, such as conversation or dialog. It clarifies the voice, and also reduces the sibilance (unpleasant exaggeration of sounds beginning with “s”) that can occur when recording with a microphone. Internally, this effect combines a de-esser and an enhancer.	p. 49
03	Voice Perform	This effect can completely transform the character of a voice by modifying the pitch of the sound. You can use the provided settings to create comical voices, low monster-like voices, or voices that have a “springy” character. Internally, this combines a pitch shifter and a delay.	p. 49
04	Editable EQ	This is a ten-band graphic equalizer with adjustable gain. For each band, you can adjust the gain in a range of -12 dB– +12 dB to modify the tonal character of the sound.	p. 49
05	Noise Reducer	This effect reduces the “hissing” or “rushing” background noise that may be heard during silent portions of a recording, or the hiss that is often heard on an analog record or cassette tape. Internally, this combines a noise gate and a notch filter.	p. 49
06	Hum Noise Cut	This effect reduces the low-pitched “hum” that can occur when recording from a microphone or when a motorized device is located nearby. Internally, this is a notch filter.	p. 50
07	Reverb	When you listen to sound, you are hearing not only the sound that comes directly from the source to your ears, but also the sound that reflects off the floor and walls. These reflections are called “reverberation” (reverb), and their character will vary depending on the size of the room and the material of which the walls are constructed. This effect adds simulated reverberation to the original sound, producing a natural-sounding impression of spaciousness.	p. 50
08	Int-Mic Rec.	This effect modifies the character of the sound recorded from the internal mic or a miniature condenser mic connected to the mic input jack, giving it the character of sound recorded from a larger mic. It can simulate the characteristics of famous mics used in recording studios, giving your sound a professional touch. This effect is particularly useful when applied during recording.	p. 50
09	Ext-Mic Rec.	This effect modifies the character of the sound recorded from a typical small dynamic mic connected to the mic input jack, giving it the character of sound recorded from a larger mic. It can simulate the characteristics of famous mics used in recording studios, giving your sound a professional touch. This effect is particularly useful when applied during recording.	p. 50

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

10	Mastering	You may sometimes feel that the material you record is lacking in definition or clarity. Also in some cases, there may be excessive volume differences between loud and soft passages, or it may be difficult to hear soft sounds that occur simultaneously with loud sounds. For example when recording your band performance, there might be an excessive difference in volume between the intro and the break. Or when recording conversation, there will be a difference in volume between someone near the mic and someone farther from the mic. The Mastering effect processes such sounds to give them better definition and a more consistent volume. You can also use this to enhance the playback of material you've already recorded on the R-1, or to enhance material as you're recording it into the R-1 from media such as cassette tape. Internally, this combines an enhancer and a two-band (low and high) compressor.	p. 50
11	Center Cancel	This effect cancels the sounds that are located at the center of a stereo-recorded song. You can use this to remove the vocal from a song, leaving only the accompaniment. However this will not be as effective if special effects have been used to create a broader stereo field or if the recording contains a large amount of reverberation.	p. 51
12	Tuner	The tuner is a useful tool for use with a musical instrument; it is not an "effect" that modifies the original sound. This produces a sine wave of a fixed pitch at the notes C, D, E, ... relative to A=440 Hz. You can use this reference pitch when tuning your musical instrument. Internally, this is a fixed-pitch oscillator. Even if you record while the tuner is sounding, the sound of the tuner will not be recorded.	p. 51
13	Metronome	The metronome is a useful tool for use with a musical instrument; it is not an "effect" that modifies the original sound. You can specify the time signature and the tempo of the metronome. Even if you record while the metronome is sounding, the sound of the metronome will not be recorded.	p. 51

01: Easy EQ

Parameter name	Range of values	Explanation
Type	Flat, Rock, Pop , Dance, HipHop, Techno, Jazz, Blues, Classic, Speech, Vocal	Selects an EQ preset.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

02: For Speech

Parameter name	Range of values	Explanation
De-eser Sw.	OFF, ON	Switches the de-eser (sibilant reduction) on/off.
Clarity	1– 50 –100	Adjusts the amount of clarification applied to the sound.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

03: Voice Perform

Parameter name	Range of values	Explanation
Type	High Tone , Low Tone, Spring, Spacy	Selects the type of transformation applied to the sound.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Pan	L50– CENTER –R50	Adjusts the panning of the output sound.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

04: Editable EQ

Parameter name	Range of values	Explanation
32Hz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 32 Hz.
64Hz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 64 Hz.
125Hz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 125 Hz.
250Hz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 250 Hz.
500Hz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 500 Hz.
1kHz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 1 kHz.
2kHz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 2 kHz.
4kHz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 4 kHz.
8kHz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 8 kHz.
16kHz	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the gain at 16 kHz.

05: Noise Reducer

Parameter name	Range of values	Explanation
Noise Gate	0– 20 –100	Specifies the threshold level; the sound will be cut when the volume falls below this level.
Hiss Cut	0– 80 –100	Adjusts the amount by which hiss will be cut.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

06: Hum Noise Cut

Parameter name	Range of values	Explanation
Frequency	50Hz , 60Hz	Specifies the frequency at which hum will be cut.
Depth	0– 80 –100	Adjusts the amount by which hum will be cut.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

07: Reverb

Parameter name	Range of values	Explanation
Type	Hall , Room, Plate	Selects the type of reverb.
Time	1– 50 –100	Adjusts the length of reverberation.
Balance	D100:0W– D50:50W –D0:100W	Adjusts the proportion between the original sound and the reverberation.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0 –100	Adjusts the output volume.

08: Int-Mic Rec.

Parameter name	Range of values	Explanation
Type	1 –5	Selects the type of transformation.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

09: Ext-Mic Rec.

Parameter name	Range of values	Explanation
Type	1 –5	Selects the type of transformation.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

10: Mastering

Parameter name	Range of values	Explanation
Clarity	1– 50 –100	Adjusts the amount of clarification applied to the sound.
Crossover	200Hz, 250Hz, 315Hz, 400Hz, 500Hz, 630Hz, 800Hz , 1kHz, 1.25Hz, 1.6kHz, 2kHz	Specifies the frequency at which the low- and high-range compressors are divided.
Low Compress	0– 50 –100	Adjusts the amount of compression for frequencies below the Crossover point you specified.
High Compress	0– 50 –100	Adjusts the amount of compression for frequencies above the Crossover point you specified.
Low Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB →+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

11: Center Cancel

Parameter name	Range of values	Explanation
Depth	0– 80 –100	Adjusts the amount by which the center sound will be cut.
Point	L50– CENTER –R50	Makes a fine adjustment to the stereo position at which the sound will be cut.
Ambience	0– 20 –100	Adjusts the amount of reverberation that will be added.
Low Gain	-12dB– 0dB –+12dB	Adjusts the low-range gain.
High Gain	-12dB– 0dB –+12dB	Adjusts the high-range gain.
Level	0– 80 –100	Adjusts the output volume.

12: Tuner

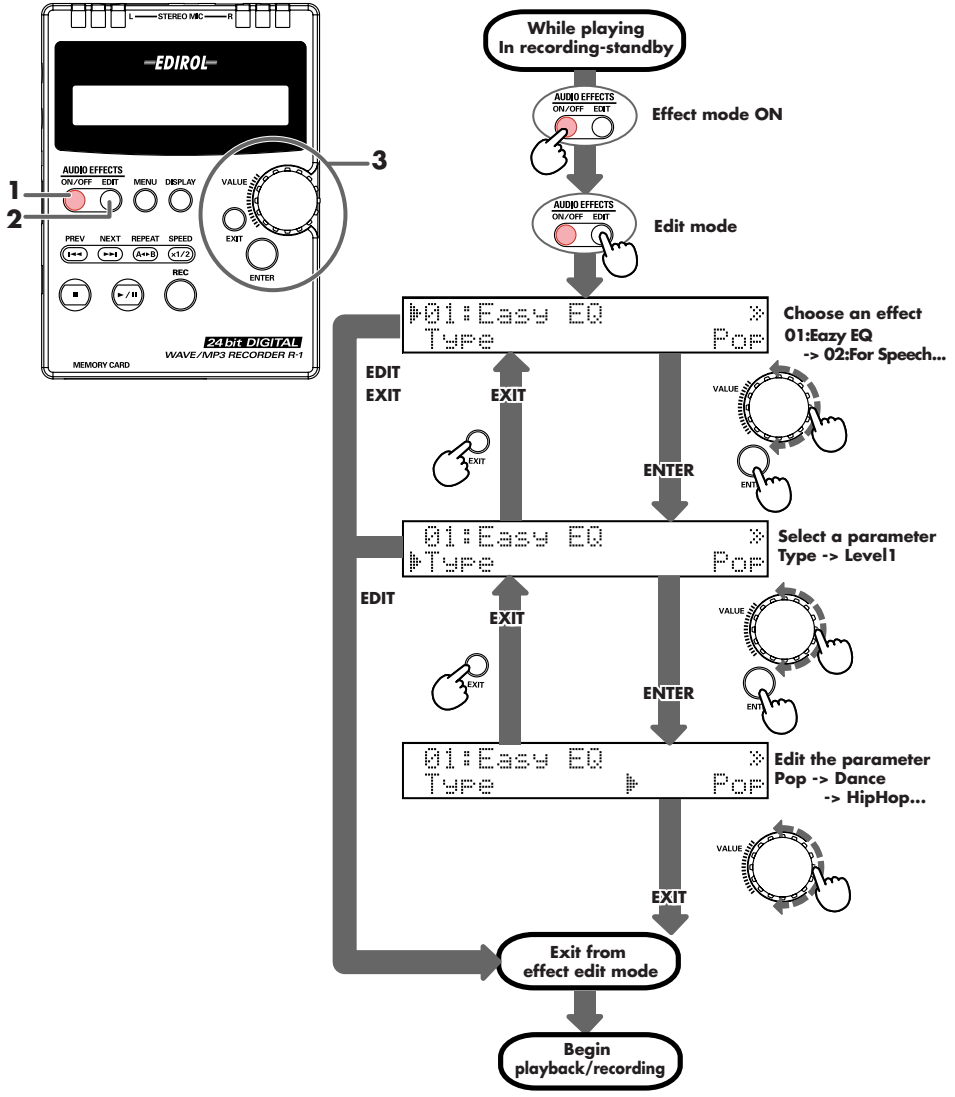
Parameter name	Range of values	Explanation
Tone (A=440)	F, F#, G, G#, A , A#, B, C, C#, D, D#, E	Specifies the pitch of the tuner.
Level	0– 80 –100	Adjusts the volume of the tuner.

13: Metronome

Parameter name	Range of values	Explanation
Beat	4/4 , 6/8, 1/4, 2/4, 3/4	Specifies the time signature of the metronome.
Tempo	30– 120 –280	Specifies the tempo of the metronome. * The value will change in steps of 2.
Level	0– 80 –100	Adjusts the volume of the metronome.

Applying an effect

This section explains how to apply an effect during playback or during recording-standby mode. You can also make effect settings before you begin playback, or try out various effect settings while making a trial recording.



1. While in playback or in recording-standby mode, press the R-1's **EFFECT button** to turn it **on** (lit).
2. Press the **EDIT button**. You will enter Edit mode.
3. Use the **VALUE dial** to select the desired type of effect, and then press the **ENTER button**.
Each effect has various "parameters" (settings) that adjust the effect. When you select an effect type, its parameters will have the default settings.
When you change the effect type, the currently set parameter values are cleared.
* *If you decide not to change the effect type, press the **EXIT button** or the **EDIT button** to leave Effect mode.*
4. Now you can select a parameter. Use the **VALUE dial** to select a parameter, and then press the **ENTER button**.
* *If you decide not to select a parameter, press the **EDIT button** to leave Effect mode.*
* *If you want to return to the effect selection, press the **EXIT button**.*
5. Now you can edit the parameter. Use the **VALUE dial** to specify the desired value for the parameter, and then press the **EXIT button**.
6. Press the **EDIT button** to leave Effect mode.
If you want to return to the parameter selection, press the **EXIT button**.



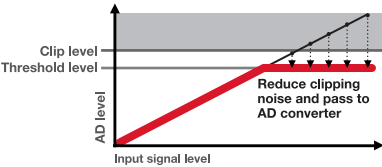
The effect parameter settings you make are remembered until you change them.

Various settings

System settings (Setup mode)

For details on how to make these settings, see “**Procedures**” (p. 56).

* During playback, recording, or recording-standby, you can't enter Setup mode by pressing the **MENU** button.

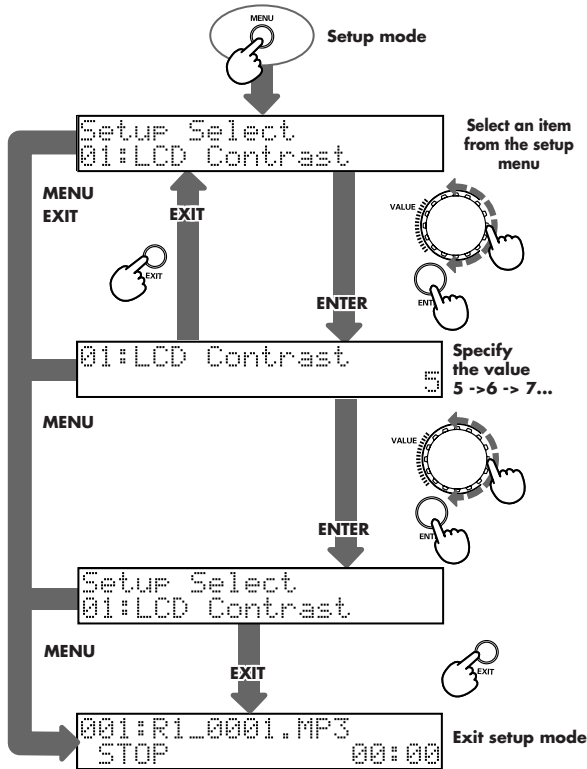
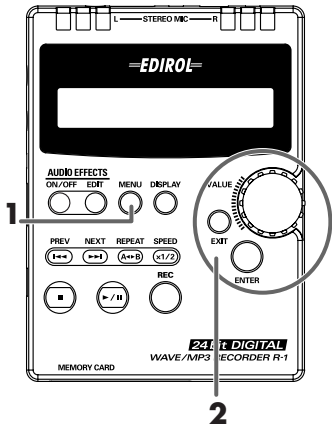
	Menu/Effect	Value (default value: boldface)	Procedure
01	LCD Contrast Adjusts the contrast of the display.	1–5–10	A (p. 56)
02	LCD Backlight Specifies the time after which the display backlight will turn off when running on batteries.	OFF, ON, 5sec , 10sec, 20sec	A (p. 56)
03	Delete File Deletes a file.	—	B (p. 58)
04	Rename File Changes the name of a file.	—	C (p. 60)
05	Play Mode Specifies the order in which songs will play.	Sequential , Single, Shuffle	A (p. 56)
06	Limiter Turns the input level limiter on/off. * The limiter reduces the input level appropriately when the input level is excessive.  The threshold level is -9 dBFS.	OFF , ON	A (p. 56)
07	Record Mode Specifies the type of file created when you record. This will determine the audio quality of the recorded file.	MP3 64kbps, MP3 96kbps, MP3 128kbps, MP3 160kbps, MP3 192kbps , MP3 256kbps, MP3 320kbps, WAV 16bit, WAV 24bit	A (p. 56)
08	Track Splitting Turns the track splitting function on/off. * When the signal level falls below -36 dBFS during recording, the file will automatically be split at that point. Recording will resume when the signal level increases again, and the recording time indication will be reset to “0:00:00.”	OFF , ON	A (p. 56)
09	Input Monitor Turn this on if you're monitoring the input signal through headphones. Turn this off if you're not monitoring the signal. * During recording, the sound will be heard regardless of whether this is on or off.	OFF , ON	A (p. 56)

	Menu/Effect	Value (default value: boldface)	Procedure
10	Input Select Set this to STEREO if you've connected a stereo microphone. Set this to MONO if you've connected a monaural microphone. If you use the STEREO setting with a monaural signal, only the L (left) channel will be recorded. If this is set to MONO, sound will be recorded on both the L and R channels. * The recorded file will be stereo even if this is set to MONO.	STEREO, MONO	A (p. 56)
11	Sleep Timer Specifies the time after which the R-1 will enter Sleep mode when running on batteries. * This setting does nothing if you're using the AC adaptor.	OFF, 1min, 2min, 3min , 5min, 10min, 15min, 30min, 45min, 60min	A (p. 56)
12	Format Card Formats a CompactFlash card.	–	D (p. 62)
13	Firmware Ver1.00 Lets you check the program version of the R-1.	–	E (p. 64)
14	About the R-1 Displays information about the R-1.	–	A (p. 56)

Procedures

Procedure A

- 01 LCD Contrast
- 02 LCD Backlight
- 05 Play Mode
- 06 Limiter
- 07 Record Mode
- 08 Track Splitting
- 09 Input Monitor
- 10 Input Select
- 11 Sleep Timer
- 14 About the R-1



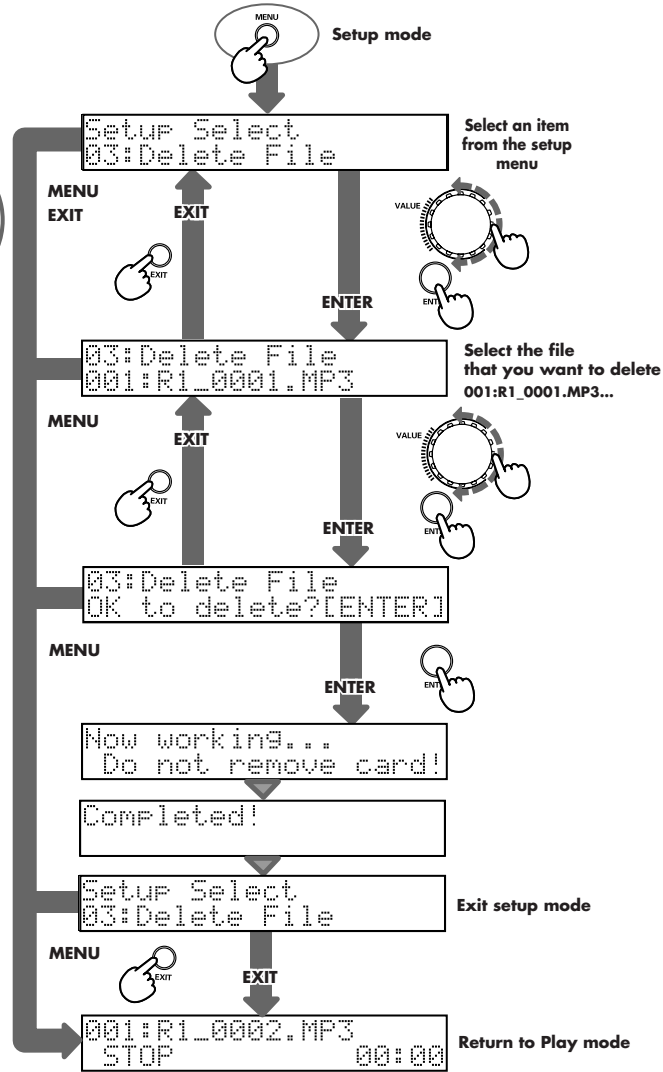
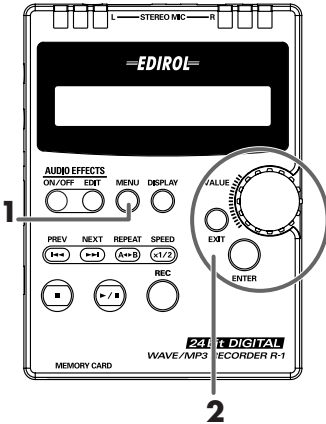
1. While the R-1 is stopped, press the **MENU button**. You will enter Setup mode.
2. Turn the **VALUE dial** to select an item from the setup menu, and then press the **ENTER button**.
 - * If you decide not to continue, you can press the **EXIT button** or **MENU button** to leave Setup mode.
3. Now you can specify the value. Turn the **VALUE dial** to specify the desired value, and then press the **ENTER button**.
 - * If you press the **EXIT button**, you will return to the setup item selection in step 2. If you press the **MENU button**, you will exit Setup mode.

If you press either of these buttons, the value you specified in step 3 will be ignored.
4. The opening screen of Setup mode is displayed. If you want to choose another setup menu item, use the **VALUE dial** to select an item from the menu (return to step 2).
5. If you're finished with Setup mode, press the **EXIT button** or **MENU button**. If you want to continue making changes in Setup mode, press the **ENTER button**. You will return to step 3.

If you want to choose another menu item, turn the **VALUE dial** to select it (instead of pressing the **ENTER button**). Make the desired settings for each menu item as described in “**System settings (Setup mode)**” (p. 54).

Procedure B

03 Delete File



1. In play-standby mode, press the **MENU button**. You will enter Setup mode.
2. Turn the **VALUE dial** to select the desired item from the setup menu.
Select **03: Delete File** and then press the **ENTER button**.
 - * If you decide not to continue, you can press the **EXIT button** or **MENU button** to leave Setup mode.
3. Now you can choose the file that you want to delete. Turn the **VALUE dial** to select the file that you want to delete, and then press the **ENTER button**.
 - * If you press the **EXIT button** or **MENU button**, you will exit Setup mode.
 - * If there is no file to delete, the display will indicate **No Song**.
4. The display will ask **"OK to delete? [ENTER]"**
If you're sure you want to delete the file you selected in step 3, press the **ENTER button**.
The display will indicate **"Now working...Do not remove card!"** and then will indicate **"Completed!"**



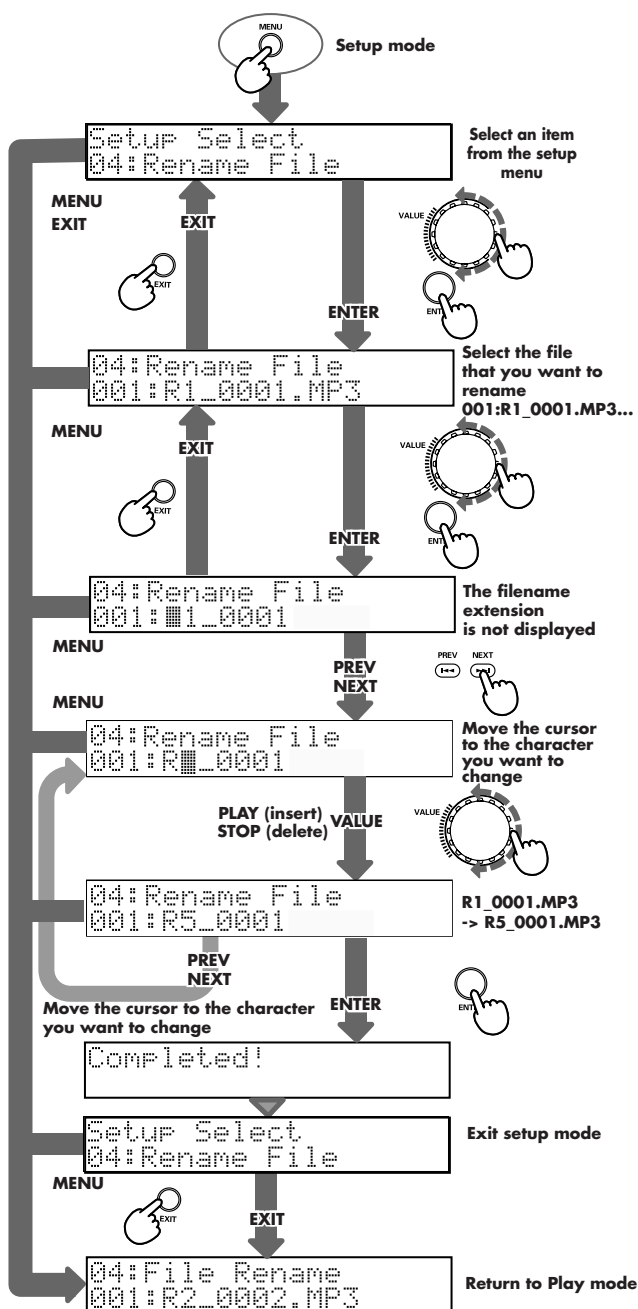
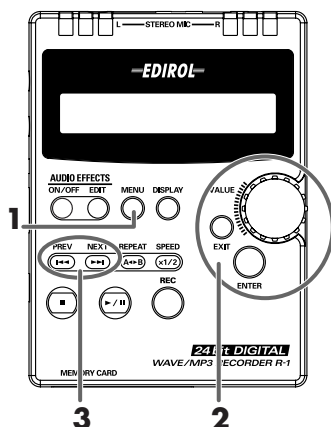
Don't remove the CompactFlash card while a file is being deleted.

Then you will automatically return to the Setup mode screen.

5. If you're finished, press the **EXIT button** or the **MENU button**.
If you want to delete another file, press the **ENTER button**. You will return to step 3.
If you want to choose another menu item, turn the **VALUE dial** to select it (instead of pressing the **ENTER button**). To make settings for the menu item you select, use the appropriate procedure as listed in **"System settings (Setup mode)"** (p. 54).

Procedure C

04 Rename File



1. With the R-1 stopped, press the **MENU button**. You will enter Setup mode.
2. Turn the **VALUE dial** to select the desired item from the setup menu. Select **04: Rename File** and then press the **ENTER button**.
 - * If you decide not to continue, you can press the **EXIT button** or **MENU button** to leave Setup mode.
3. Now you can choose the file that you want to rename. Turn the **VALUE dial** to select the file that you want to rename, and then press the **ENTER button**.
 - * You will exit Setup mode if you press the **MENU button**.
4. Use the **PREV** and **NEXT buttons** to move the cursor to a character you want to change.

Button	Result
 PREV button	Moves the cursor left
 NEXT button	Moves the cursor right

Button	Result
 PLAY button	Inserts a character
 STOP button	Deletes a character

- * If you press the **MENU button**, you will leave Setup mode.
5. When you've moved the cursor to the location of the character you want to change, use the **VALUE dial** to select the desired character for that location.

■ Characters that you can use in a file name

(space) ! # \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

NOTE File names beginning with "." are ignored by the R-1.

- * You will exit Setup mode if you press the **MENU button**.
6. Move the cursor to the next location at which you want to change the character.
 7. When you've finished making changes to the file name, press the **ENTER button**. The display will indicate **Completed!**, and then you will automatically return to the Setup mode screen.
 - * When you change the name of a file, the playback order will also be affected.

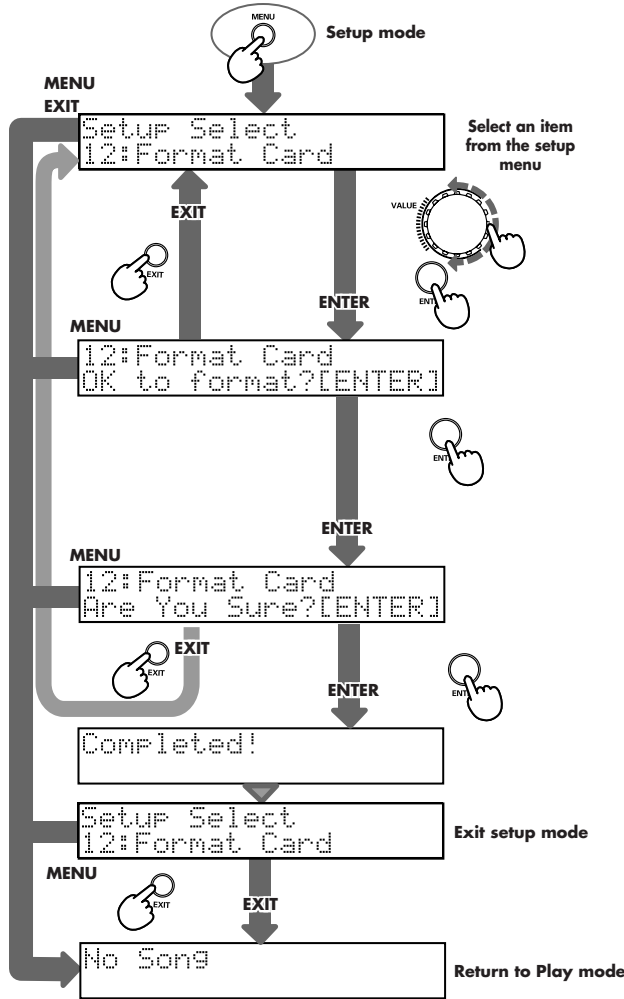
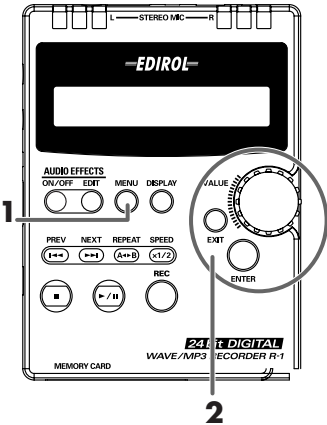
If an identically named file already exists, the screen shown here will appear. You will need to specify a different name for the file.

This file name
already exists!

8. If you're finished, press the **EXIT button** or the **MENU button**.
 - If you want to rename another file, press the **ENTER button**. You will return to step 3. If you want to choose another menu item, turn the **VALUE dial** to select it (instead of pressing the **ENTER button**). To make settings for the menu item you select, use the appropriate procedure as listed in "System settings (Setup mode)" (p. 54).

Procedure D

12 Format Card



1. With the R-1 stopped, press the **MENU button**.
You will enter Setup mode.
2. Turn the **VALUE dial** to select the desired item from the setup menu.
Select **12: Format Card** and then press the **ENTER button**.
* If you decide not to continue, you can press the **EXIT button** or **MENU button** to leave Setup mode.
3. The display will ask “**OK to format? [ENTER].**” Press the **ENTER button**.
* If you press the **MENU button**, you will exit Setup mode.
4. Then the display will ask “**Are You Sure? [ENTER]**”
If you’re sure you want to format the card, press the **ENTER button**.
The display will indicate “**Now working...Do not remove card!**” and then will indicate “**Completed!**”

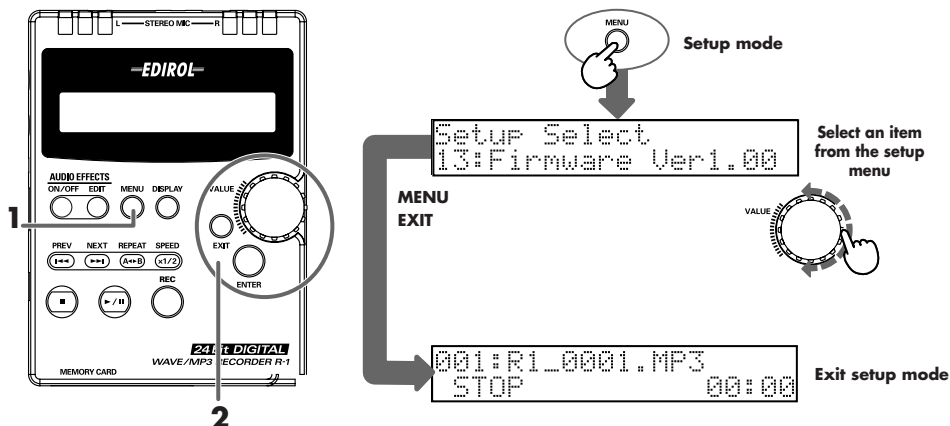


Then you will automatically return to the Setup mode screen.

5. If you’re finished, press the **EXIT button** or the **MENU button**.
Since formatting the card will delete all of the files, the display will indicate **No Song**.
If you want to choose another menu item, turn the **VALUE dial** to select it (instead of pressing the **ENTER button**). To make settings for the menu item you select, use the appropriate procedure as listed in “**System settings (Setup mode)**” (p. 54).

Procedure E

13 Firmware Ver1.00



1. With the R-1 stopped, press the **MENU** button.

You will enter Setup mode.

2. Turn the **VALUE** dial to select the desired item from the setup menu.

Select **13: Firmware Ver1.00**.

* The program version of your R-1 will appear in the "1.00" area.

3. Press the **EXIT** button or **MENU** button to leave Setup mode.

If you want to choose another menu item, turn the **VALUE** dial to select it instead of pressing the **EXIT** button or **MENU** button. To make settings for the menu item you select, use the appropriate procedure as listed in "**System settings (Setup mode)**" (p. 54).

Restoring the factory settings

Here's how you can restore all effect values and setup mode items of the R-1 to their factory-set state.

- 1 Turn off the power of the R-1.
- 2 While holding down the **ENTER button**, switch on the R-1's power.
The display will show the same content as when starting up normally, but the settings will have been reset to their factory-set condition.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

List of messages

This section lists the most important messages that appear in the display.

Display	Explanation
Battery Low 	The batteries have run low. Please replace them with fresh batteries.
HOLD	The HOLD switch is turned on.
Connected via USB	The R-1 is connected via USB to your computer.
No Card	No memory card (CompactFlash) is inserted.
No Song	There are no MP3 or WAV files on the memory card.
001:R1_0001.MP3 STOP 00:00	The time shown is the elapsed time. STOP: stopped PLAY: playing
001:R1_0001.MP3 REC STANDBY 0:00:00	Recording-standby mode The screen shows the name of the file created by this recording. Press the REC button or PLAY button to start recording.
001:R1_0001.MP3 REC remain 0:07:19	Status while recording The screen shows the name of the file created by this recording, and the remaining time that can be recorded. The recordable time will depend on the capacity of the memory card. * remain: remaining time for recording
001:R1_0001.MP3 REC MP3 192kbps	Name and type of file being recorded This screen will appear if you press the DISPLAY button during recording.
001:R1_0001.MP3 MP3 44.1kHz 192kbps	Name and type of file that has been recorded This screen will appear if you press the DISPLAY button while playing or stopped.
001:R1_0001.MP3 PLAY remain 01:20	Playback status The time shown is the remaining playback time for this song. * remain: remaining playback time
001:R1_0001.MP3 REPEAT A-B 00:04	Playing repeatedly between points A-B The screen shows the name of the currently playing file and the elapsed time.
001:R1_0001.MP3 1/2PLAY 00:01	Playing at half-speed The screen shows the name of the currently playing file and the elapsed time.
Now working... Do not remove card!	The R-1 is executing a command. Do not remove the card.

Troubleshooting

If you experience difficulties, read this section first. It contains tips on how to resolve various problems.

Problems with recording

Sound recorded from the mic is heard only from the L (left) channel

Some mics are stereo, while others are monaural. If you are using a monaural mic, the sound will be recorded on the L (left) channel.

In this case, you can use **“System settings (Setup mode)”** (p. 54) 10 Input Select to select MONO as the mic type. This setting is remembered even when the power is turned off.

Refer to: **“System settings (Setup mode)”** (p. 54)

Can't start recording from recording-standby mode

Check the remaining space on your CompactFlash memory card. Recording is not possible if there is little time remaining on the card. In this case, the R-1 will enter recording-standby mode, but you will return to the play mode screen if you attempt to start recording by pressing the record button or play button.

In recording-standby mode, the screen shows the amount of remaining recordable time. An indication of 0:00:00 means that there is no time left. Please check the display.

Refer to: **“Recordable times on a CompactFlash card”** (p. 29)

Can't use the internal mic (Can't use an external mic)

The internal mic cannot be used if a mic, cable, or device is connected to the **mic input jack** or **line input jack**. If you want to use the internal mic, don't connect anything to the other input jacks.

Refer to: **“Mic input jack”** (p. 15), **“Line input jack”** (p. 15),
“Recording with the internal microphone” (p. 29)

Recorded sound is distorted

The sound will distort if the **input volume** is too high. Adjust the input level appropriately as described in **“Adjusting the input level”** (p. 30), (p. 33), (p. 36).

In some cases, the sound will distort if you apply an effect while recording. Adjust the input level while the effect is applied. You can also try adjusting the effect parameters so that distortion does not occur.

Refer to: **“Adjusting the input level”** (p. 30), (p. 33), (p. 36)
“Applying an effect” (p. 52)

Can't record

Check the remaining space on your CompactFlash memory card. Recording is not possible if there is little time remaining on the card. In recording-standby mode, the screen shows the amount of remaining recordable time. An indication of **0:00:00** means that there is no time left. Please check the display.

The R-1 can handle up to 255 files. Once the number of files in the CompactFlash card reaches 255, you won't be able to make any more recordings.

In this case, the R-1 will enter recording-standby mode, but you will return to the play mode screen if you attempt to start recording by pressing the record button or play button.

Refer to: “Recordable times on a CompactFlash card” (p. 29)

Recording is not possible if the CompactFlash memory card is not inserted correctly. If the display indicates **No Card**, the R-1 has not detected a CompactFlash memory card. Turn off the power, and re-insert the CompactFlash memory card.

Refer to: “Memory card handling” (p. 25)

Recording will not occur correctly if the input level specified by the **input volume control** is too low. Please set the input level correctly.

Refer to: “Adjusting the input level” (p. 30), (p. 33), (p. 36)

If you want to record via a connected mic, connect it correctly to the **mic input jack**. You should also check the setting of the **mic type select switch**.

Refer to: “Mic input jack” (p. 15), “Line input jack” (p. 15),
“Recording with the internal microphone” (p. 29)

A CompactFlash memory card will not work correctly unless it has been formatted on the R-1. If you used your computer to format the CompactFlash card, it may not be formatted correctly for the R-1. In this case, recording will stop immediately after you begin recording, an indication of **No Song** will appear, and recording will not be possible.

Refer to: “Formatting a CompactFlash card” (p. 27)

I used a monaural mic to record, but a stereo file was created

The R-1 normally records in stereo. Even if you connect a monaural mic and set the Setup mode item Input Select to MONO, a stereo file will be created with the same sound recorded on the left and right (L, R) tracks.

Even if I adjust the recording level, the sound is distorted if I turn on the effect

Since some effects work by boosting a portion of the sound, they may cause the overall volume of the song to increase. This may cause the sound to clip, producing distortion. If this occurs, take either of the following actions.

- Lower the LEVEL value in the parameters of the effect
This will lower the overall volume, but the character of the effect will be preserved.
- Lower the input volume to decrease the volume before the effect is applied
This is an easy adjustment to make, but may affect the character of the effect.

Problems with playback

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

No sound

The **output volume** may be too low. Try gradually increasing the **output volume**.

Refer to: “Output volume” (p. 16)

Make sure that your headphones or speakers are connected correctly.

Refer to: “Headphone/line output/digital output jack” (p. 16)

“Getting ready to use the R-1” (p. 18)

The CompactFlash memory card contains a song, but the R-1 won't play it

Make sure that the file name is appropriate. The R-1 can't use files with a name beginning with “.” (period).

The R-1 can only play back files with a filename extension of .mp3 (MP3) or .wav (WAV).

Refer to: “Types of files that the R-1 can handle” (p. 28)

Can't play back

Make sure that the file name is appropriate. The R-1 can't use files with a name beginning with “.” (period).

The R-1 can only play back files with a filename extension of .mp3 (MP3) or .wav (WAV).

Also, playback is not possible if the file has been corrupted.

Refer to: “Types of files that the R-1 can handle” (p. 28)

A song I didn't want is played back

Could the PLAY MODE be set to Shuffle? If so, the R-1 will randomly select the song to be played next. This will cause unexpected songs to be played.

Refer to: “PLAY MODE (Playback mode)” (p. 43)

Other problems

Power won't turn on

Make sure that the AC adaptor is connected correctly.

If you're using batteries, check the polarity of the batteries, and make sure that each battery is firmly seated in the holder. It is also possible that the batteries have run down; try a fresh set of batteries.

Refer to: “Connecting the AC adaptor and turning on the power” (p. 19)

“Installing the batteries and turning on the power” (p. 20)

If the R-1 will not turn on even though there is no problem with the AC adaptor or batteries, it is possible that the R-1 has malfunctioned.

Please contact “Service Information” listed at the end of this manual.

My computer doesn't detect the R-1 when I connect it

Your computer will not correctly detect the R-1 if no CompactFlash memory card is inserted. If the R-1 does not appear on your computer desktop, check that a CompactFlash memory card is correctly inserted.

Refer to: “Memory card handling” (p. 25)

Pressing the MENU button doesn't take me to Setup mode

You can't enter Setup mode during playback or recording. Stop playback or recording, and then press the **MENU button** to enter Setup mode.

If the R-1 is playing, recording, or in recording-standby mode, pressing the **MENU button** won't put you in Setup mode.

Refer to: “System settings (Setup mode)” (p. 54)

Backlight turns off

If you're using the R-1 on batteries, the backlight may turn off when the R-1 has not been operated for a certain length of time, depending on the LCD Backlight setting.

Refer to: “System settings (Setup mode)” (p. 54)

The R-1 goes to sleep

If you're using the R-1 on batteries, it may go to sleep if no operation has been performed for a certain length of time, depending on the Sleep Timer setting. You can use Setup mode 11 Sleep Timer to change this setting.

Refer to: “System settings (Setup mode)” (p. 54)

The settings I made have disappeared

If all of the effects and Setup mode settings you made have returned to their original state, it is possible that you inadvertently restored the R-1 to its factory-set state.

Refer to: “Restoring the factory settings” (p. 65)

I used a USB cable to connect the R-1 to my computer, but it was not detected

If the R-1 is in Setup mode, it will not be detected by your computer. Unplug the USB cable that connects the R-1 to your computer, exit Setup mode, and make the connection again.

Refer to: “Connecting the R-1 to your computer” (p. 44)

The effect parameters I edited have been initialized

The effect parameter settings you edit are preserved as long as you don’t change the effect type; if you change the effect type, the settings will revert to the initial values. If you make detailed changes to an effect such as “Editable EQ,” we suggest that you write down the settings on paper.

Refer to: “Applying an effect” (p. 52)

When selecting a song, the song names are slow to appear

If a file is damaged or invalid, if an MP3 file is in a format that the R-1 does not support, or if the file is very large, the R-1 may take some time to determine whether it is able to play the file even if the file has an extension of .MP3 or .WAV.

This may cause the display to be slow when selecting files.

Refer to: “Types of files that the R-1 can handle” (p. 28)

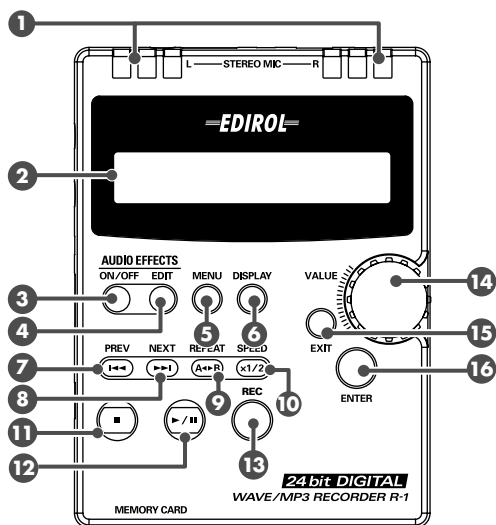
“Normal playback” (p. 38)

Acoustic feedback occurs when monitoring through headphones

If you’re using open-air type headphones to monitor the sound while recording, moving close to the R-1 may allow sound from the headphones to be picked up by the microphones, causing acoustic feedback. The R-1’s built-in microphones will pick up even faint sounds, so be careful not to get too close.

Refer to: “Basic connections” (p. 18)

Bedienung und Anschlüsse des R-1



1 Internes Mikrofon

Dies ist ein ins R-1 eingebautes Stereomikrofon.

Sie können das interne Mikrofon nicht benutzen, wenn ein Mikrofon oder ein anderes Gerät mit einer der Buchsen für den **Mikrofoneingang 18** oder den **Standardeingang 19** verbunden ist. Schließen Sie nichts an die anderen Eingangsbuschens an, wenn Sie das interne Mikrofon einsetzen wollen. Bei Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon stellen Sie den Mikrofontyp-Wahlschalter auf DYN.

2 Anzeige

Hier werden verschiedene Informationen über den Betriebszustand des R-1 angezeigt.

3 EFFECT-Taste

Drücken Sie die **EFFECT-Taste** zum Ein- und Ausschalten eines Effekts.

Bei eingeschaltetem Effekt leuchtet die Taste rot.

Wenn Sie diese Taste vor oder während des Abspielens drücken, wird der Effekt auf den wiedergegebenen Sound angewandt. Wenn Sie diese Taste vor oder während einer Aufnahme drücken, wird der Effekt auf den eingespielten Sound angewandt, der mit dem Effekt bearbeitete Sound wird also aufgenommen.

Das R-1 bietet verschiedene Effekte zur Veränderung des ausgegebenen oder aufgenommenen Sounds an und gibt ihm so eine bessere Wirkung oder erlaubt komfortableres Hören. Sie können den Sound auch zu einem völlig anderem Charakter transformieren.

4 EDIT-Taste

Benutzen Sie diese Taste für die Effekteinstellungen.

Detaillierte Hinweise zu Effekten finden Sie unter **“Using effects”** (S. 46). Effekteinstellungen können Sie unabhängig von der Stellung der **Taste EFFECT** vornehmen.

5 MENU-Taste

Diese Taste wechselt in den Konfigurationsmodus, in dem Sie verschiedene Einstellungen des R-1 vornehmen können. Hier können Sie den Kontrast der LCD-Anzeige einstellen, die Aufnahmequalität bestimmen und verschiedene andere Grundeinstellungen des R-1 vornehmen. Details finden Sie unter **“Verschiedene Einstellungen”** (S. 90).

6 DISPLAY-Taste

Mit dieser Taste wird der Anzeigehalt des R-1 gewechselt.

Im PLAY-Modus wechselt die Taste nacheinander zur Anzeige der erfolgten Abspielzeit, der verbleibenden Abspielzeit der aktuellen Songdatei, deren Dateityp und der Bitrate.

Drücken Sie die **DISPLAY-Taste** zum Wechseln des Anzeigehalts.

7 PREV-Taste

Mit dieser Taste gehen Sie zum Anfang des Songs oder Sie wählen den vorhergehenden Song aus.

Ein Druck auf diese Taste während eines Songs geht zum Anfang dieses Songs. Wenn Sie bereits am Anfang (00:00) des Songs sind, führt Sie diese Taste zum vorhergehenden Song. Mit kontinuierlichem Druck auf diese Taste können Sie zurückspulen.

Diese Operationen funktionieren während des Abspielens oder bei STOP.

8 NEXT-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie den nächsten Song aus. Mit kontinuierlichem Druck auf diese Taste können Sie vorspulen.

Diese Operationen funktionieren während der Wiedergabe oder bei STOP.

9 REPEAT-Taste

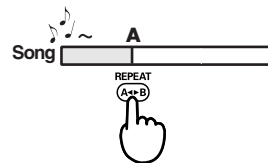
Mit dieser Taste können Sie den Bereich zwischen zwei im Song angegebenen Punkten A und B wiederholt abspielen. Drücken Sie die Taste einmal zur Markierung des Punktes „A“ und ein zweites Mal für Punkt „B“.

Zum Stornieren der Abspielwiederholung drücken Sie nochmals die **REPEAT-Taste**.

Mit der Stornierung der Abspielwiederholung löschen Sie beide Punkte A und B.

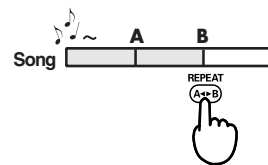
1. Drücken Sie während des Abspielens einmal auf die **REPEAT-Taste**.

Dieser Punkt wird der Startpunkt **A** der Abspielwiederholung.

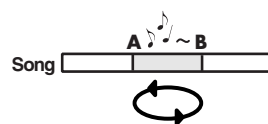


2. Drücken Sie nochmals auf die **REPEAT-Taste**.

Dieser Punkt wird der Endpunkt **B** der Abspielwiederholung.

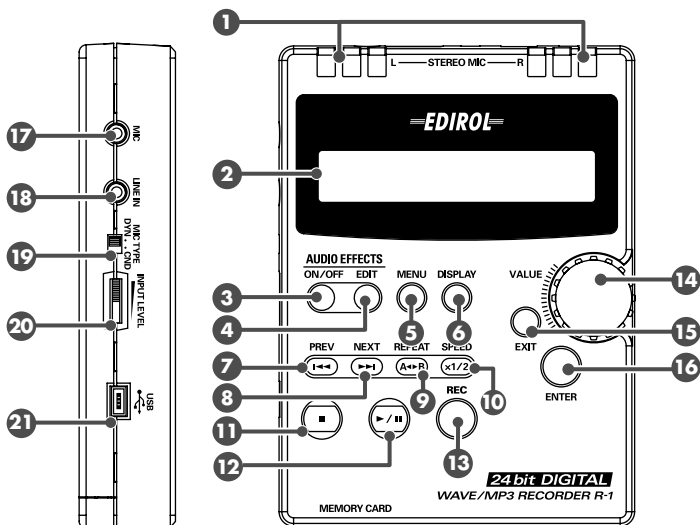


Der Bereich zwischen den in Schritt 1 und 2 von Ihnen angegebenen Punkten wird wiederholt abgespielt. Zum Abbruch der Abspielwiederholung drücken Sie erneut auf die **REPEAT-Taste**.



10 SPEED-Taste

Diese Taste halbiert die Abspielgeschwindigkeit. Drücken Sie die Taste nochmals zur Rückkehr zur normalen Abspielgeschwindigkeit. Dies ist hilfreich, wenn Sie mit Musik in ungewöhnlich schnellem Tempo arbeiten oder sehr schnelle Sprache abhören.



11 STOP-Taste

Diese Taste stoppt Wiedergabe oder Aufnahme.

12 PLAY/PAUSE-Taste

Die Taste startet die Wiedergabe. Zusätzlich unterbricht sie Aufnahme und Wiedergabe.

Wenn Sie diese Taste während des Abspielens drücken, wird die Wiedergabe des R-1 unterbrochen und in der Anzeige **PLAY-PAUSE** angezeigt. Drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste** nochmals, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Genauso können Sie mit dieser Taste Aufnahmen unterbrechen. In der Anzeige des R-1 wird dann **REC-PAUSE** stehen, gleichzeitig wird die **REC-Taste** rot blinken.

Zur Fortsetzung der Aufnahme aus der Aufnahmebereitschaft drücken Sie nochmals die **REC-Taste** oder alternativ die **PLAY/PAUSE-Taste**. Die **REC-Taste** leuchtet bei der Aufnahme rot.

13 REC-Taste

Bei gestopptem Gerät bringt die **REC-Taste** das R-1 in Aufnahmebereitschaft. In der Anzeige des R-1 wird dann **REC STANDBY** stehen, gleichzeitig wird die **REC-Taste** rot blinken.

Zum Beginn der Aufnahme aus der Aufnahmebereitschaft drücken Sie nochmals die **REC-Taste** oder alternativ die **PLAY/PAUSE-Taste**. Die **REC-Taste** leuchtet bei der Aufnahme rot.

14 VALUE-Regler

Benutzen Sie diesen Regler zur Auswahl der Songs, zur Bestimmung von Typen und Werten von Effekten und zur Bedienung im Konfigurationsmodus.

15 EXIT-Taste

Mit dieser Taste kehren Sie im Konfigurationsmodus und im Effekteinstellungsmodus zum vorherigen Punkt zurück. Im Konfigurationsmodus werden Ihre Eingaben gelöscht, wenn Sie die **EXIT-Taste** vor der **ENTER-Taste** drücken.

16 ENTER-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie im Effekteinstellungs- oder im Konfigurationsmodus Eingaben aus oder schließen Änderungen ab.

17 Mikrofoneingang

Anschlussbuchse für ein Mikrofon.



Falls ein Kabel mit dem Standardeingang verbunden ist, wird kein Audiosignal durch den Mikrofoneingang entgegengenommen.

Schalten Sie den **Mikrofonauswahlschalter** 19 auf die passende Stellung, je nachdem ob ein dynamisches Mikrofon oder ein über den Anschluss versorgtes Kondensatormikrofon mit Ministecker angeschlossen ist.

Stereomikrofone werden unterstützt, nutzen Sie für die Verbindung ein Kabel mit Stereo-Minstecker. Falls Sie ein Mono-Mikrofon einsetzen, setzen Sie im Konfigurationsmodus die Einstellung **“10 Input Select”** auf **MONO**. Detaillierte Hinweise zu dieser Einstellung finden Sie unter **“Systemeinstellungen (Konfigurationsmodus)”** (S. 90).

18 Standardeingang

Wenn Sie Audiosignale von Audiogeräten oder Musikinstrumenten ins R-1 eingeben wollen, benutzen Sie Stereo-Minstecker zu deren Anschluss an diese Buchse.

19 Mikrofonauswahlschalter

Schalten Sie diesen Schalter in die passende Stellung, je nach dem Typ des am **Mikrofoneingang** 17 angeschlossenen Mikrofons.

DYN	Wählen Sie beim Anschluss eines dynamischen Mikrofons diese Einstellung. Wenn Sie das eingebaute Mikrofon verwenden, stellen Sie diesen Schalter auf DYN.
CND	Diese Einstellung ist für den Anschluss eines kleinen Kondensatormikrofons, das eine Stromversorgung benötigt. Sie müssen ein „steckerbetriebenes“ Mikrofon benutzen. Diese Buchse liefert eine Versorgungsspannung von 2 V. * Schließen Sie keine anderen Mikrofone oder Geräte außer „steckerbetriebenen“ Mikrofonen an, wenn dieser Schalter auf „CND“ steht. Andere Mikrofontypen oder Geräte könnten beschädigt werden.

20 Eingangsregler

Hier wird die Eingangslautstärke des Sounds der eingebauten Mikrofone 1, des **Mikrofoneingangs** 17 oder der **Standardeingänge** 18 geregelt.

Nehmen Sie die Einstellung mit dem in **“Einstellung des Eingangsreglers”** (S. 80) beschriebenen Verfahren unter Beobachtung der Eingangsempfindlichkeit vor.

21 USB-Anschluss

Sie können das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel an Ihren Computer anschließen. Wenn das R-1 an Ihren Computer angeschlossen ist, können Songdateien übertragen oder auf Ihren Computer kopiert werden. Sie können auch MP3- oder WAV-Dateien vom Rechner zum R-1 transferieren oder kopieren, so dass sie dort abgespielt werden können.

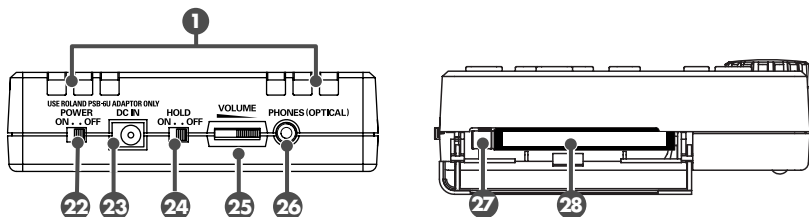
Der Anschluss unterstützt „Hi-Speed“-USB 2.0 und erlaubt so einen schnellen Dateitransfer.

Wenn Sie das R-1 mit Ihrem Computer verbinden wollen, berücksichtigen Sie bitte auch **“Connecting the R-1 to your computer”** (S. 44).

Wenn Ihr Rechner das R-1 korrekt erkannt hat, steht in der Anzeige des R-1 **Connected via USB**.



Bei bestehender Verbindung zwischen einem Computer und dem R-1 sind alle Funktionalitäten des R-1 außer dem Netzschalter unwirksam; die Bedienung von Tasten und Reglern bleibt wirkungslos.



22 Netzschalter

Schaltet das Gerät an und aus.

Schalten Sie das Gerät bei laufender Aufnahme oder Wiedergabe nicht aus.

Vergewissern Sie sich vor dem Ausschalten, dass Wiedergabe oder Aufnahme gestoppt sind.

- Falls Sie das Gerät während einer Aufnahme versehentlich ausschalten, werden die aufgenommenen Daten nicht in der CompactFlash-Karte gespeichert.
- Die CompactFlash-Karte kann beschädigt werden, wenn das R-1 bei Lese- oder Schreiboperationen wie Wiedergabe oder Aufnahme ausgeschaltet wird.
- Wird das R-1 während einer Anzeige „Now working...“ (In Arbeit...) im Effekteinstellungsmodus oder beim Speichern einer Einstellung im Konfigurationsmodus ausgeschaltet, wird das Gerät instabil und kann womöglich nicht mehr starten.



Achten Sie daher genau darauf, das Gerät in diesen Zuständen nicht abzuschalten.

23 Netzanschluss

Schließen Sie hier das Netzteil an.

24 HOLD-Schalter

Wenn Sie den **HOLD-Schalter** auf ON stellen, werden Tastenbetätigungen auf dem R-1 wirkungslos; damit kann das Gerät bequem vor versehentlicher Bedienung geschützt werden.

Allerdings sind mit der Stellung des **HOLD-Schalters** auf ON

Mikrofonauswahlschalter 19, **Eingangsregler** 20, **Netzschalter** 22 und **Lautstärkeregler** 25 weiter bedienbar.

25 Lautstärkeregler

Hier wird die Lautstärke der Buchse für **Kopfhörer, Standardausgang und Digitalausgang** 23 eingestellt. Allerdings ist die digital ausgegebene Lautstärke damit nicht regelbar.

26 Buchse für Kopfhörer, Standardausgang und Digitalausgang

Dieser Ausgang gibt Audiosignale vom R-1 zu Kopfhörer oder externen Lautsprechern. Wenn Sie ein Digitalsignal ausgeben wollen, müssen Sie ein rundes Digitalkabel mit Ministecker benutzen.

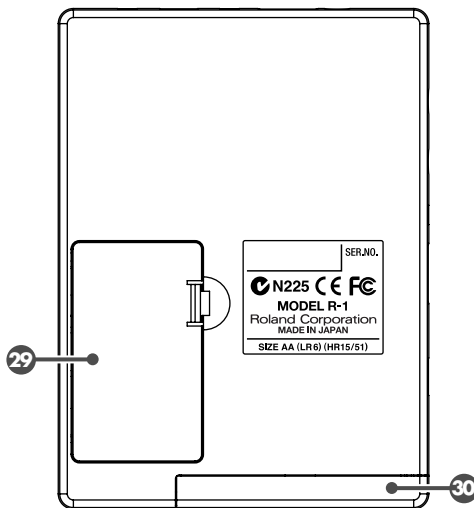
27 Auswurfaste

Drücken Sie hier, um die CompactFlash-Karte aus der **Speicherkartenaufnahme** 28 zu entfernen.

28 Speicherkartenaufnahme

Setzen Sie hier eine CompactFlash-Karte ein.

Das R-1 kann als Speicherkarten ausschließlich den Typ CompactFlash verwenden.



29 Batteriefach

Wenn Sie das R-1 netzunabhängig betreiben wollen, können Sie hier Batterien einlegen.

Beim Betrieb des R-1 mit Netzteil brauchen Sie keine Batterien.

Vor einem Wechsel der Stromversorgung vom Netzteil zur Batterieversorgung und umgekehrt müssen Sie das R-1 ausschalten.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des R-1 **“Installing the batteries and turning on the power”** (S. 20).

30 Speicherkartenabdeckung

Diese Abdeckung bietet einen Schutz vor versehentlichem Entfernen der CompactFlash-Karte. Wenn Sie die Klappe öffnen, sehen Sie die

Speicherkartenaufnahme 28 und die **Auswurfaste** 27.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Vorbereitungen zum Einsatz des R-1

Formatieren einer CompactFlash-Karte

Sie müssen eine CompactFlash-Karte vor ihrem Einsatz im R-1 formatieren.

Sie müssen die CompactFlash-Karte mit dem R-1 selbst formatieren. Wenden Sie dazu das auf S. 90 bei "Systemeinstellungen (Konfigurationsmodus)" beschriebene Verfahren an.

Mit anderen Geräten als dem R-1 formatierte CompactFlash-Karten funktionieren im R-1 möglicherweise nicht richtig.

1

Schalten Sie das R-1 aus.

2

Setzen Sie die CompactFlash-Karte in die **Kartenaufnahme** des R-1 ein.

3

Schalten Sie das R-1 ein.

Falls die CompactFlash-Karte keine auf dem R-1 abspielbaren Songdateien enthält, wird in der Anzeige „NoSong“ angezeigt. Wenn die Karte Songdateien enthält, erscheint die Anzeige für den PLAY-Modus.

```
* =EDIROL=           R-1 *  
* WAV/MP3 Recorder *
```

```
No Song
```

4

Drücken Sie die **MENU-Taste**.

* Zum Abbruch des Vorgangs drücken Sie die **EXIT-Taste**. Sie werden zur vorherigen Anzeige zurückkehren.

```
001:R1_0001.MP3  
PLAY           00:01
```

5

Stellen Sie den **VALUE-Regler** auf die Auswahl **12 Format Card**.

```
Setup Select  
12:Format Card
```

6

Drücken Sie die **ENTER-Taste**.

7

Wenn die hier gezeigte Anzeige erscheint, drücken Sie die **ENTER-Taste**.

```
12:Format Card  
OK to format?[ENTER]
```

8

Die Anzeige fragt nach einer Bestätigung, ob Sie die Karte wirklich formatieren wollen.

Drücken Sie die **ENTER -Taste**, um die Karte zu formatieren.

```
12:Format Card  
Are You Sure?[ENTER]
```

* Zum Abbruch der Kartenformatierung drücken Sie die **EXIT-Taste**. Sie werden zu Schritt 5 zurückkehren.



Entfernen Sie niemals die CompactFlash-Karte während der Formatierung. Das kann eine Beschädigung der Karte verursachen.

Die Formatierung ist abgeschlossen, wenn in der Anzeige **Completed!** erscheint.

```
Completed!
```

9

Drücken Sie die **MENU-Taste**.

Sie werden zum Hauptanzeige des PLAY-Modus zurückkehren.

Einfache Aufnahmemethoden

Die folgende Tabelle zeigt die ungefähren Aufnahmezeiten, die Sie mit CompactFlash-Karten aufnehmen können.

Aufnahmezeiten auf CompactFlash-Karten

ungefähre Aufnahmezeit

Einheit: Minuten

Dateityp	CompactFlash Größe			
	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bit/44,1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bit/44,1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bit/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bit/256 kbps	32	128	260	1.039
MP3, 16 bit/192 kbps	43	170	346	1.386
MP3, 16 bit/160 kbps	52	205	416	1.663
MP3, 16 bit/128 kbps	65	256	520	2.079
MP3, 16 bit/ 96 kbps	86	341	693	2.772
MP3, 16 bit/ 64 kbps	130	512	1.040	4.158

- * Die oben angegebenen Zeiten sind Näherungswerte. Die tatsächlich möglichen Aufnahmezeiten können von diesen Angaben geringfügig abweichen. Lassen Sie bitte bei Ihren Aufnahmevorhaben eine Reserve zu.
- * Formatieren Sie die CompactFlash-Karte mit dem R-1 selber.
- * Benutzen Sie bei langen zusammenhängenden Aufnahmen das mitgelieferte Netzteil.
- * Falls es sich um mehrere Dateien handelt, wird die tatsächliche Gesamtaufnahmezeit geringer als die hier angezeigten Werte sein.

Aufnahmen mit dem Einbaumikrofon

Das interne Mikrofon des R-1 arbeitet stereophon. Die von der rechten Seite des R-1 empfangenen Audiosignale werden auf dem rechten Kanal (R) aufgenommen, die von der linken Seite auf dem linken Kanal (L).

Schließen Sie keine Kabel an die anderen Eingangsbuchsen an, wenn Sie das interne Mikrofon einsetzen wollen.



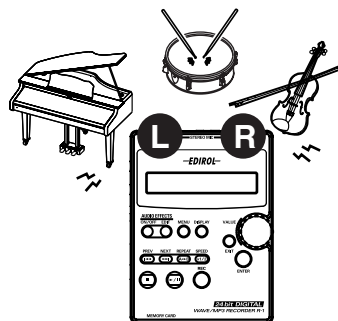
Wenn ein Mikrofon oder Mikrofonkabel am Mikrofoneingang oder am Standardeingang angeschlossen ist, werden diesen Eingängen Priorität eingeräumt, so dass das interne Mikrofon nicht benutzt wird.

1

Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Stellen Sie auch den **Eingangsregler** auf die Minimumposition.



Wenn Sie den Sound während der Aufnahme mit dem Einbaumikrofon hören wollen, schließen Sie dazu einen Kopfhörer als Monitor an den entsprechenden Anschluss an. Falls Sie externe Lautsprecher anschließen und als Monitor zu nutzen versuchen, kommt es zu akustischen Rückkopplungen. Versuchen Sie nicht, Lautsprecher als Monitor einzusetzen.



English

Deutsch

Français

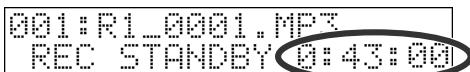
Italiano

Español

- 2 Schalten Sie das R-1 ein, so wie in “Connecting the AC adaptor and turning on the power” (S. 19) beschrieben.
- 3 Bei Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon stellen Sie den Mikrofontyp-Wahlschalter auf **DYN**.
- 4 Berücksichtigen Sie “Types of files that the R-1 can handle” (S. 28) und geben Sie den Dateityp der gewünschten Aufnahme an. Nutzen Sie für die Änderung oder Überprüfung der gegenwärtigen Einstellung im Konfigurationsmodus **07 Record Mode** (S. 90).
- 5 Stellen Sie den Eingangsregler wie folgt ein.

Einstellung des Eingangsreglers

1. Drücken Sie die **REC-Taste**.

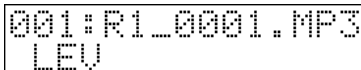


Verbleibende Aufnahmezeit

2. Das R-1 geht in Aufnahmebereitschaft. Die Anzeige zeigt die für den gewählten Dateityp bzw. die für dessen Aufnahmequalität verbleibende Zeit an.

* Der während der Aufnahmebereitschaft angezeigte Songname ist der Name der Datei, die bei Abschluss der neuen Aufnahme erzeugt werden wird.

3. Drücken Sie die **DISPLAY-Taste**.



4. Spielen Sie den Sound, den Sie tatsächlich aufnehmen wollen, und positionieren Sie das interne Mikrofon des R-1 so, dass es den Sound empfangen kann.

* Wenn Sie während der Aufnahme einen Effekt auf den Sound anwenden wollen, regeln Sie den Eingangspegel bei eingeschaltetem Effekt ein.

5. Steigern Sie langsam die **Eingangslautstärke** während der Sound spielt.



6. Stellen Sie das Niveau so ein, dass das ■ in der Anzeige des Eingangsniveaus das ganz rechts außen stehende ■ nicht erreicht. (Stellung **A** in der obigen Abbildung)

↑ **B** ↑ **A**

Bei zu niedrigem Aufnahmeniveau können Sie keine sehr leisen Sounds aufnehmen. Bei zu hohem Aufnahmepegel sind laute Sounds gestört und verursachen Knarzgeräusche in der Aufnahme.

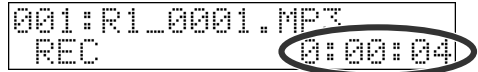
* Falls das Aufnahmемaterial gelegentliche laute Soundspitzen wie z. B. Schlagzeugeinsätze in Bandvorführungen oder plötzliches Lachen in einem sonst ruhigen Gespräch aufweist, empfehlen wir den Einsatz des Begrenzers (06 Limiter, S. 90). Falls dieser eingesetzt werden soll, regeln Sie den Eingangspegel auf das allgemeine Niveau des Aufnahmемaterials ein, nicht auf die gelegentlichen lauten Soundspitzen. Wenn Sie den Begrenzer verwenden, wird der Eingangspegel automatisch so eingestellt, dass der Toneingangspegel nicht zu hoch wird. Bei Verwendung des Begrenzers sollten Sie den Eingangspegel so einstellen, dass das Symbol ■ in Stellung **B** in der Abbildung nur gelegentlich erscheint.

6

Drücken Sie die **REC-Taste**.

Die Aufnahme beginnt.

- * Sie können die Aufnahme auch mit der **PLAY/PAUSE-Taste** starten.



Vergangene Zeit seit Aufnahmebeginn



Wenn Sie den **Eingangsregler** während der Aufnahmebereitschaft oder während der Aufnahme verstellen, wird sich der Eingangspegel ändern. Achten Sie darauf, den **Eingangsregler** nicht unabsichtlich zu verstellen. Auch bei auf ON geschaltetem **HOLD-Schalter** ist der **Eingangsregler** nicht von der sperrenden HOLD-Funktion betroffen.

7

Nach Abschluss der Aufnahme drücken Sie die **STOP-Taste**.

Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen wollen, drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste**. Zur Beendigung der Pause und zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste** erneut.

Die Aufnahmedaten werden in einer Datei auf der CompactFlash-Karte gespeichert. Die Anzeige zeigt den Dateinamen der Aufnahme an, und diese Datei wird selektiert.

- * Der Dateiname wird automatisch nach folgendem Schema gebildet: **R1_0001.MP3**. Die **0001** ist die Zahl, die auf die Datei mit der höchsten Zahl auf der CompactFlash-Karte folgt.
- * Die Datei wird auf der Rootebene der CompactFlash-Karte erzeugt. Verzeichnisse bzw. Ordner werden nicht erzeugt.
- * Da das R-1 über keine interne Uhr verfügt, haben alle Dateien ein Erzeugungsdatum vom 1.1.2002.

8

Um die gerade aufgenommene Datei anzuhören, drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste**. Informationen zu anderen Wiedergabemethoden finden Sie unter "Wiedergabemethoden" (S. 85).

Wie der Eingangspegelmesser den Signalpegel anzeigt

Anzahl von erscheinenden ■	dB		
Keine	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Anzahl von erscheinenden ■	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

English

Deutsch

Français

Italiano

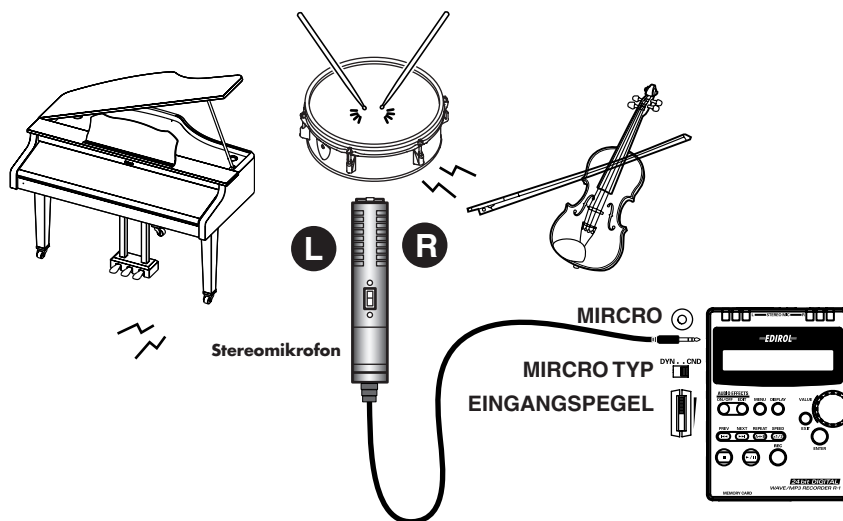
Español

Aufnehmen mit externem Mikrofon

Das R-1 kann dynamische Mikrofone und diejenigen anschlussbetriebenen Kondensatormikrofone mit Ministecker benutzen, die für die Aufnahmebuchse eines Mini Disk-Recorders oder der Mikrofonbuchse eines Computers vorgesehen sind.



Wenn Sie ein Kondensatormikrofon einsetzen, muss dies für den Anschlussbetrieb geeignet sein. Wenn Sie ein falsches Mikrofon oder ein herkömmliches Stereomikrofon mit Ministecker anschließen, kann Ihr Gerät beschädigt werden.



- 1 Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Stellen Sie den **Eingangsregler** auf die Minimumposition.



Wenn ein Gerät am **Standardeingang** (Line input) angeschlossen ist, wird das Eingangssignal vom **Mikrofoneingang** ignoriert. Wenn Sie über den **Mikrofoneingang** aufnehmen wollen, darf am Standardeingang kein Kabel angeschlossen sein.

- 2 Schalten Sie das R-1 ein, so wie in “Connecting the AC adaptor and turning on the power” (S. 19) beschrieben.
- 3 Geben Sie den Dateityp ihrer beabsichtigten Aufnahme an, so wie in “Types of files that the R-1 can handle” (S. 28) beschrieben. Sie können im Konfigurationsmodus mit **07 Record Mode** (S. 90) die gewünschte Einstellung vornehmen oder die aktuelle Einstellung prüfen.
- 4 Schalten Sie den **Mikrofonauswahlschalter** auf den Typ des für den **Mikrofoneingang** vorgesehenen Mikrofons. -> “Mikrofonauswahlschalter” (S. 75)

5

Schließen Sie Ihr externes Mikrofon am **Mikrofoneingang** an.



Wenn Sie den Sound während der Aufnahme hören wollen, schließen Sie dazu einen Kopfhörer als Monitor an den entsprechenden Anschluss an. Falls Sie externe Lautsprecher anschließen und als Monitor zu nutzen versuchen, kommt es zu akustischen Rückkopplungen. Versuchen Sie nicht, Lautsprecher als Monitor einzusetzen.

6

Stellen Sie den Eingangsregler wie folgt ein.

Eingangsniveau anpassen

1. Drücken Sie die **REC-Taste**.

Das R-1 geht in Aufnahmebereitschaft. Die Anzeige zeigt die für den gewählten Dateityp bzw. die für dessen Aufnahmequalität verbleibende Zeit an.



Verbleibende Aufnahmezeit

* Der während der Aufnahmebereitschaft angezeigte Songname ist der Name der Datei, die bei Abschluss der neuen Aufnahme erzeugt werden wird.

2. Drücken Sie die **DISPLAY-Taste**.



3. Spielen Sie den Sound, den Sie

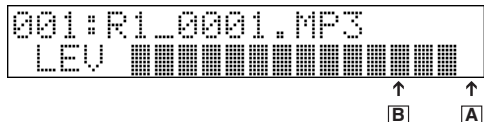
tatsächlich aufnehmen wollen, und positionieren Sie das externe Mikrofon so, dass es den Sound empfangen kann.

* Wenn Sie während der Aufnahme einen Effekt auf den Sound anwenden wollen, regeln Sie den Eingangspegel bei eingeschaltetem Effekt ein.

4. Erhöhen Sie langsam die

Aufnahmelautstärke.

Stellen Sie den Pegel so ein, dass das ■ in der Anzeige des Eingangsniveaus das am



meisten rechts stehende ■ nicht erreicht. (Stellung **A** in der obigen Abbildung) Bei zu niedrigem Aufnahmepiegel können Sie keine sehr leisen Sounds aufnehmen. Bei zu hohem Aufnahmepiegel sind laute Sound gestört und verursachen Knarzeräusche in der Aufnahme.

* Falls Ihr Aufnahmestoff gelegentliche laute Soundspitzen enthält, wie z. B. Schlagzeugeinsätze einer Bandvorführung oder plötzlich lautes Lachen in einem sonst ruhigen Gespräch, empfehlen wir den Einsatz des Begrenzers (**06 Limiter**, S. 90). Falls dieser eingesetzt werden soll, regeln Sie den Eingangspegel passend für das allgemeine Soundniveau ein, und nicht auf die gelegentlichen Soundspitzen. Wenn Sie den Begrenzer verwenden, wird der Eingangspegel automatisch so eingestellt, dass der Toneingangspegel nicht zu hoch wird. Bei Verwendung des Begrenzers sollten Sie den Eingangspegel so einstellen, dass das Symbol ■ in Stellung **B** in der Abbildung nur gelegentlich erscheint.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

- 7 Drücken Sie die **REC-Taste**.
Die Aufnahme beginnt.



* Sie können die Aufnahme auch mit der **PLAY/PAUSE-Taste** starten.

Vergangene Zeit seit Aufnahmebeginn



Wenn Sie den **Eingangsregler** während der Aufnahmebereitschaft oder während der Aufnahme verstellen, wird sich der Eingangspegel ändern. Achten Sie darauf, den **Eingangsregler** nicht unabsichtlich zu verstellen. Auch bei auf ON geschaltetem **HOLD-Schalter** ist der **Eingangsregler** nicht von der sperrenden HOLD-Funktion betroffen.

- 8 Nach Abschluss der Aufnahme drücken Sie die **STOP-Taste**.

Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen wollen, drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste**. Zur Beendigung der Pause und zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste** erneut.

Die Aufnahmedaten werden in einer Datei auf der CompactFlash-Karte gespeichert. Die Anzeige zeigt den Dateinamen der Aufnahme an, und diese Datei wird selektiert.

- * Der Dateiname wird automatisch nach folgendem Schema gebildet: **R1_0001.MP3**. Die **0001** ist die nächsthöhere Nummer der höchstnummerierten Datei auf der CompactFlash-Karte.
* Die Datei wird auf der Rootebene der CompactFlash-Karte erzeugt. Verzeichnisse bzw. Ordner werden nicht erzeugt.

- 9 Um die gerade aufgenommene Datei anzuhören, drücken Sie die **PLAY/PAUSE-Taste**. Informationen zu anderen Wiedergabemethoden finden Sie unter **“Wiedergabemethoden”** (S. 85).

Wie der Eingangspegelmesser den Signalpegel anzeigt

Anzahl von erscheinenden ■	dB		
Keine	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Anzahl von erscheinenden ■	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

Wiedergabemethoden

Normale Wiedergabe

Das R-1 hat keine internen Lautsprecher. Darum müssen Sie für das Hören der Wiedergabe Kopfhörer oder Lautsprecher bereithalten.

Sie können den Kopfhöreranschluss des R-1 als optischen Digitalausgang (optical out) zur Verbindung mit einem digitalen Audiogerät oder als Standardausgang (line output) zur Verbindung mit Ihrem analogen Audiogerät nutzen.

Bevor Sie fortfahren, stellen Sie die Verbindungen mit den für Ihr Gerät passenden Kabeln her. Berücksichtigen Sie **“Connecting headphones”** (S. 22), **“Connecting digital speakers (digital devices)”** (S. 23) oder **“Connecting analog speakers (analog devices)”** (S. 24).

1

Wenn die Anzeige ein Bild wie in der Illustration zeigt, wählen Sie mit dem **VALUE-Regler** eine Songdatei.

Drücken Sie die **PREV-Taste**, um zur vorherigen Songdatei zu gelangen, oder die **NEXT-Taste**, um zur nächsten Songdatei zu kommen.

* Falls die CompactFlash-Karte keine auf dem R-1 abspielbaren Song-Dateien enthält, wird in der Anzeige „NoSong“ angezeigt.

2

Drücken Sie die **PLAY-Taste** () des R-1; die angezeigte Songdatei wird abgespielt.

3

Stellen Sie den **Lautstärkeregler** langsam nach rechts bis auf ein angenehmes Hörniveau..

* Der angezeigte Songname ist der Name der Datei. Er korrespondiert nicht mit dem Tag (der Markierung) ID3 in der MP3-Datei.

* Songnamen werden in alphabetischer Reihenfolge nach folgender Buchstabenordnung und nicht in der Reihenfolge ihrer Aufzeichnung angezeigt.

(Leerraum) ! \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

* Falls die CompactFlash-Karte Ordner bzw. Unterverzeichnisse enthält, werden die Dateien auf Rootebene zuerst angezeigt, gefolgt von den Dateien aus den Ordnern (Unterverzeichnissen).

* Dateinamen, die mit einem „.“ beginnen, werden ignoriert und nicht angezeigt.

* Dateinamen mit anderen Endungen als .mp3 und .wav werden ignoriert und nicht angezeigt.



Mehr Informationen über Dateien, die das R-1 aufnehmen und abspielen kann, finden Sie unter **“Types of files that the R-1 can handle”** (S. 28).

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

REPEAT A-B (Wiedergabewiederholung)

Mit dieser Funktion können Sie einen Songabschnitt bei der Wiedergabe markieren und ihn wiederholt abspielen.

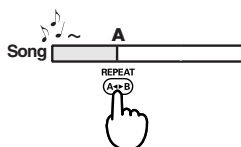
Verfahren

1

Drücken Sie während des Abspielens einmal auf die **REPEAT-Taste** (**A↔B**).

Dieser Ort wird dem Beginn der Wiederholung zugewiesen (Punkt **A**).

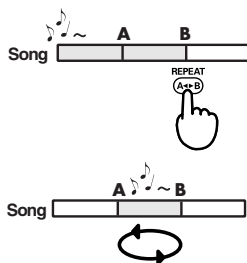
```
001:R1_0001.MP3
REPEAT A- 00:02
```



2

Drücken Sie nochmals auf die **REPEAT-Taste**. Dieser Ort wird dem Ende der Wiederholung zugewiesen (Punkt **B**).

```
001:R1_0001.MP3
REPEAT A-B 00:04
```



Der von Ihnen in den Schritten 1 und 2 angegebene Abschnitt zwischen den Punkten A und B wird wiederholt abgespielt. Zur Rückname der Abspielwiederholung drücken Sie die **REPEAT-Taste** erneut.

Hinweise

- * Wenn Sie nach der Angabe des Punktes **A** die **STOP-Taste** drücken, also bevor Sie einen Punkt **B** angegeben haben, wird der Punkt **A** gelöscht.
- * Wenn Sie nach der Angabe des Punktes A die Wiedergabe bis zum Ende des Songs laufen lassen, liegt die Wiederholung zwischen Punkt A und dem Ende des Songs.
- * Wenn Sie die **STOP-Taste** während der Wiederholung drücken, stoppt die Wiederholung und die Einstellung für den Abschnitt **(A-B)** wird gelöscht.

Zum Löschen dieser Funktion

- Bei angegebenen Punkten **A** und **B** löscht das Drücken der **REPEAT-Taste** (**A↔B**) die Einstellungen für die Punkte **A** und **B**.
- Wenn Sie nach der Angabe des Punktes **A** die **STOP-Taste** drücken, also bevor Sie einen Punkt **B** angegeben haben, wird der Punkt **A** gelöscht.
- Wenn Sie sowohl die Wiedergabe stoppen als auch die Wiederholungseinstellungen löschen wollen, drücken Sie die **STOP-Taste**. Die Wiedergabe stoppt und die Wiederholungseinstellungen der Punkte **A** und **B** werden gelöscht.

1/2 PLAY (halbierte Wiedergabegeschwindigkeit)

Hier wird erklärt, wie Sie mit halber Geschwindigkeit abspielen können.

Verfahren

1

Drücken Sie während des Abspielens oder bei STOP die **SPEED-Taste**.

```
001:R1_0001.MP3
1/2PLAY          00:01
```

Die untere Zeile der Anzeige zeigt **1/2** und die Wiedergabe erfolgt mit **halber Geschwindigkeit**.

Wenn das R-1 gerade abspielt, wird die Wiedergabe verlangsamt.

Wenn das R-1 gerade gestoppt ist, wird die Wiedergabe mit halber Geschwindigkeit beginnen, wenn Sie die **PLAY-Taste** drücken.

- * Die Funktion verstellt die Tonhöhe der verlangsamten Wiedergabe so, dass sie der bei normaler Wiedergabe entspricht. Dies kann einen Schwebungseffekt bei der Wiedergabe erzeugen, der jedoch keine Fehlfunktion bedeutet.

To cancel this function

Wenn die **Wiedergabe in halber Geschwindigkeit** aktiviert ist, drücken Sie die **SPEED-Taste** zu deren Abbruch.



Wenn Sie die verlangsamte Wiedergabe nicht abbrechen, wird auch der nächste Song verlangsamt abgespielt.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

PLAY MODE (Wiedergabemodus)

Hier können Sie die Reihenfolge und die Methode der Wiedergabe angeben.

- 1 Drücken Sie die **MENU-Taste**.
Sie können den PLAY-Modus während des Spielens des R-1 nicht ändern.
Sie müssen erst die **STOP-Taste** zum Anhalten der Wiedergabe drücken.
- 2 Stellen Sie am VALUE-Regler **05 Play Mode** ein.
- 3 Drücken Sie die **ENTER-Taste**.
- 4 Stellen Sie mit dem **VALUE-Regler** den gewünschten PLAY-Modus ein.

Sequential	Die Songs werden nacheinander in der Reihenfolge 001, 002, 002...009 ab- gespielt. * Benutzen Sie die Tasten PREV und NEXT oder den VALUE-Regler zur Auswahl einer Songdatei.
Single	Die einzelne selektierte Songdatei wird wiederholt abgespielt.
Shuffle	Die Reihenfolge der Songs ändert sich automatisch. * Ein unmittelbar vorher abgespielter Song wird nicht gespielt. * Wenn Sie die Tasten PREV und NEXT oder den VALUE-Regler zur Auswahl eines Songs benutzen, werden die Songs in der gleichen Reihenfolge angebo- ten, wie sie auch PLAY-Modus Sequential erscheinen.

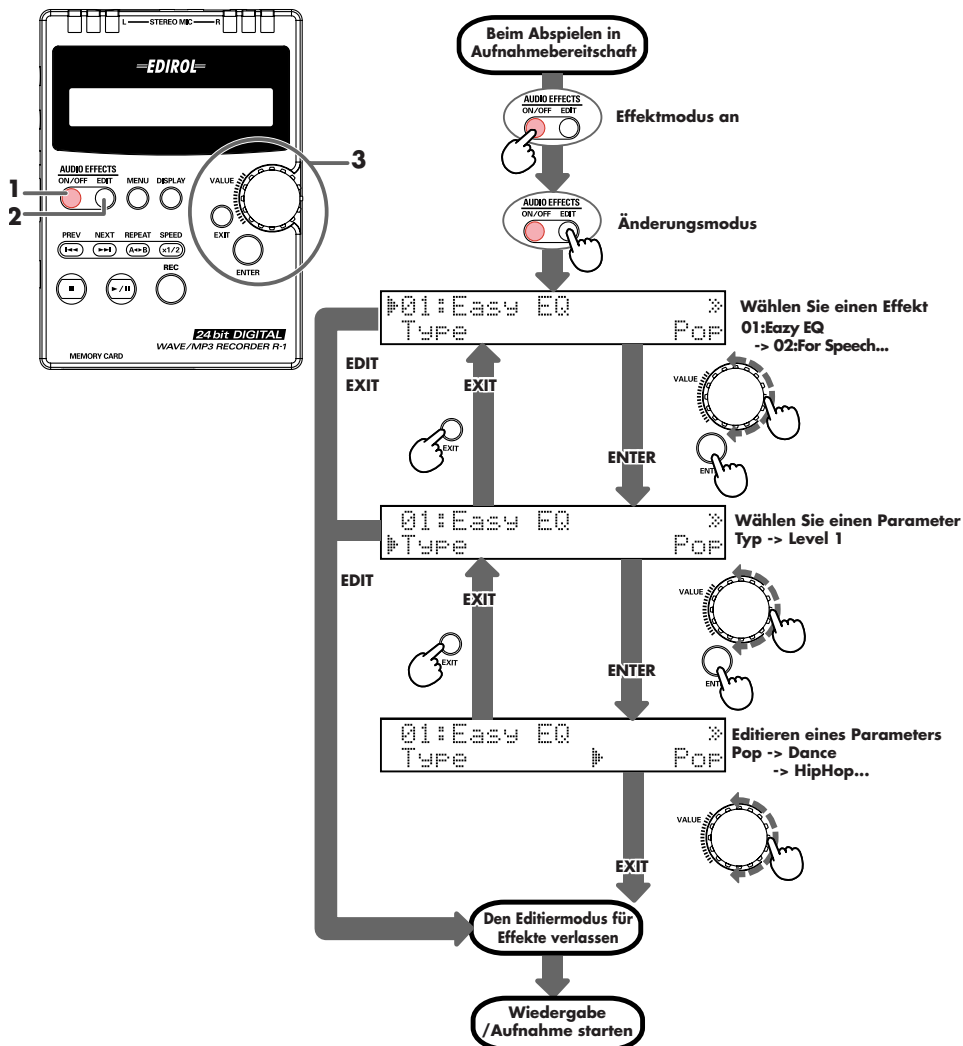
- 5 Drücken Sie nach der Auswahl des
gewünschten PLAY-Modus die
ENTER-Taste.
- 6 Drücken Sie die **MENU-Taste**.
Sie werden zum PLAY-Modus zurückkehren.



Einsatz von Effekten

Anwenden eines Effekts

Dieser Abschnitt erklärt die Anwendung eines Effekts während der Wiedergabe oder bei Aufnahmebereitschaft. Sie können Effekteinstellungen auch vor der Wiedergabe vornehmen oder verschiedene Einstellungen bei einer Probeaufnahme ausprobieren.



English

Deutsch

Français

Italiano

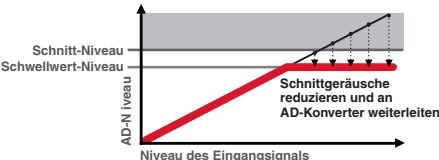
Español

Verschiedene Einstellungen

Systemeinstellungen (Konfigurationsmodus)

Details zu diesen Einstellungen finden Sie in **“Procedures”** (S. 56).

* Sie können aus laufender Aufnahme oder Wiedergabe und aus der Aufnahmebereitschaft mit der **MENU-Taste** nicht in den Konfigurationsmodus gelangen.

	Menü/Effekt	Wert (Voreinstellung ist fett gedruckt)	Verfahren
01	LCD Contrast Stellt den Kontrast der Anzeige ein.	1–5–10	A (S. 56)
02	LCD Backlight Gibt die Zeitspanne vor, nach der die Anzeigenbeleuchtung bei Batteriebetrieb abgeschaltet wird.	OFF, ON, 5sec , 10sec, 20sec	A (S. 56)
03	Delete File Löscht eine Datei.	—	B (S. 58)
04	Rename File Ändert einen Dateinamen.	—	C (S. 60)
05	Play Mode Gibt die Reihenfolge vor, nach der Songs abgespielt werden.	Sequential , Single, Shuffle	A (S. 56)
06	Limiter Schaltet den Begrenzer für den Eingangspegel an und aus. * Der Begrenzer reduziert den Eingangspegel bei zu starkem Niveau auf ein passendes Maß.  Der Schwellwert ist –9 dBFS.	OFF, ON	A (S. 56)
07	Record Mode Gibt den Dateityp der bei einer Aufnahme erzeugten Datei vor. Dies bestimmt die Audioqualität der aufgenommenen Datei.	MP3 64kbps, MP3 96kbps, MP3 128kbps, MP3 160kbps, MP3 192kbps , MP3 256kbps, MP3 320kbps, WAV 16bit, WAV 24bit	A (S. 56)
08	Track Splitting Schaltet die Tracktrennungsfunktion an und aus. * Diese Funktion spaltet die Datei automatisch auf, wenn während der Aufnahme ein mindestens drei Sekunden langes Ruheintervall auftritt.	OFF , ON	A (S. 56)

	Menü/Effekt	Wert (Voreinstellung ist fett gedruckt)	Verfahren
09	Input Monitor Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie das Eingangssignal über Kopfhörer überwachen. Schalten Sie aus, wenn das Signal nicht überwacht wird. * Während der Aufnahme kann der Sound unabhängig von dieser Einstellung gehört werden.	OFF , ON	A (S. 56)
10	Input Select Setzen Sie diese Einstellung beim Anschluss eines Stereomikrofons auf STEREO. Setzen Sie diese Einstellung beim Anschluss eines Mono-Mikrofons auf MONO. Wenn Sie die STEREO-Einstellung mit einem MONO-Signal nutzen, wird nur der linke Kanal aufgenommen. Bei MONO-Einstellung wird der Sound auf dem rechten und linken Kanal aufgenommen. * Die aufgenommene Datei hat auch bei MONO-Einstellung ein STEREO-Format.	STEREO , MONO	A (S. 56)
11	Sleep Timer Gibt die Zeitspanne vor, nach der das R-1 bei Batteriebetrieb in den Schlafmodus geht. * Diese Einstellung bewirkt bei Netzbetrieb nichts.	OFF, 1min, 2min, 3min , 5min, 10min, 15min, 30min, 45min, 60min	A (S. 56)
12	Format Card Formatiert eine CompactFlash-Karte	–	D (S. 62)
13	Firmware Ver1.00 Erlaubt die Versionsprüfung der Firmware des R-1.	–	E (S. 64)
14	About the R-1 Zeigt Informationen über das R-1 an.	–	A (S. 56)

English

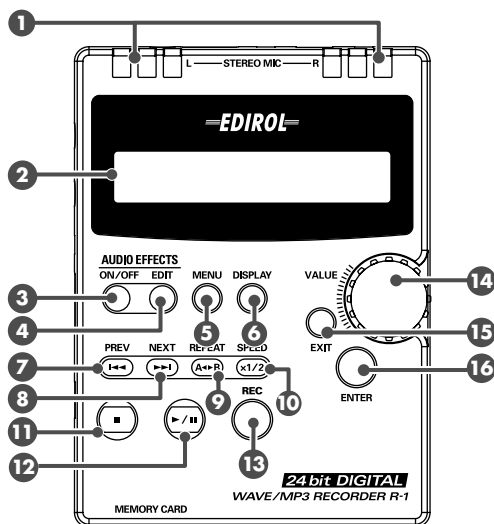
Deutsch

Français

Italiano

Español

Commandes et connecteurs



1 Microphone interne

Microphone stéréo intégré

Ce microphone interne est désactivé lorsqu'un microphone ou autre appareil est branché sur les **entrées micro** 18 ou les **entrées ligne** 19. Il convient donc de ne rien raccorder aux connecteurs d'entrée si l'on veut utiliser le microphone interne. Pour enregistrer à l'aide du microphone interne, placer le bouton de sélection de type de microphone à DYN.

2 Afficheur

Tient l'utilisateur informé de l'état d'exécution du R-1.

3 Touche EFFECT

Appuyer sur la **touche EFFECT** pour activer/désactiver un effet.

Cette touche s'allume lorsque l'effet est activé.

Si l'effet est activé avant lecture ou en cours de lecture, il est appliqué à l'enregistrement lors de la lecture. S'il est activé avant enregistrement ou en cours d'enregistrement, il est appliqué au son enregistré, c'est-à-dire que l'enregistrement intègre le traitement résultant de l'effet.

Le R-1 est doté de divers effets permettant de modifier le son en lecture ou en enregistrement afin de lui donner plus de présence ou d'en rendre l'écoute plus agréable. Ces effets permettent par ailleurs de transformer complètement le son.

4 Touche EDIT

Cette touche donne accès au paramétrage des effets.

Pour plus d'information sur les effets, se reporter à "**Using effects**" (p. 46). Le paramétrage des effets est possible que la **touche EFFECT** soit activée ou non.

5 Touche MENU

Cette touche permet de sélectionner le mode de paramétrage de l'appareil (« Setup ») : contraste de l'afficheur à cristaux liquides (LCD), sélection de la qualité d'enregistrement et divers autres réglages globaux (cf. "**Paramétrages divers**" (p. 110)).

6 Touche DISPLAY

Cette touche commute les différents écrans de l'afficheur du R-1.

En mode PLAY (lecture), cette touche fait défiler les paramètres suivants : temps de lecture écoulé, temps de lecture restant pour le fichier en cours, type de fichier et débit.

Appuyer sur la **touche DISPLAY** pour faire défiler les différents paramètres.

7 Touche PREV

Cette touche permet de revenir au début du fichier en cours ou de sélectionner le précédent.

En cours de lecture d'un fichier, elle permet de revenir au début de celui-ci. Si le lecteur est déjà calé sur le début du fichier (00:00), cette touche sélectionne le fichier précédent. Il suffit d'appuyer longuement sur cette touche pour revenir au premier des fichiers en mémoire.

Ces opérations sont possibles en cours de lecture ou non.

8 Touche NEXT

Cette touche permet de sélectionner le fichier suivant. Il suffit d'appuyer longuement sur cette touche pour faire défiler les fichiers vers l'avant.

Ces opérations sont possibles en cours de lecture ou non.

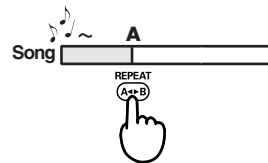
9 Touche REPEAT

Permet la lecture en boucle d'une partie d'un fichier située entre deux points (A - B) définis par l'utilisateur. Appuyer une fois sur cette touche pour définir le point "A", et une nouvelle fois pour définir le point "B".

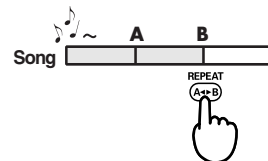
Une troisième pression sur cette touche annule la lecture en boucle et efface les points A et B.

1. En cours de lecture, appuyer sur la **touche REPEAT**

de manière à définir le point de départ (point **A**) de la boucle.

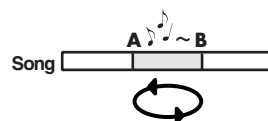


2. Appuyer une nouvelle fois sur la **touche REPEAT** pour définir le point d'arrivée (point **B**).



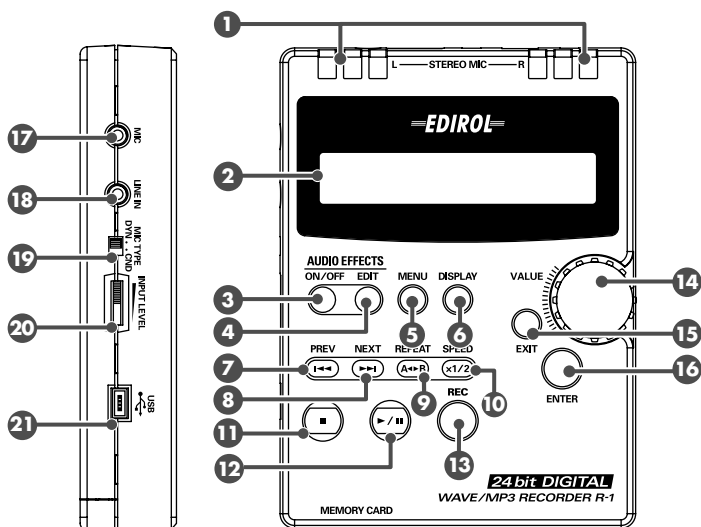
L'appareil lit en boucle la partie du fichier située entre les deux points ainsi définis aux étapes 1 et 2.

Pour annuler la lecture en boucle, appuyer une nouvelle fois sur la **touche REPEAT**.



10 Touche SPEED

Cette touche met la lecture en mode demi-vitesse. Appuyer une nouvelle fois pour passer en vitesse normale. Cette fonction permet de jouer sur un morceau de musique au tempo trop rapide ou d'écouter dans un plus grand confort un enregistrement d'une personne parlant très vite.



11 Touche STOP

Interrompt lecture ou enregistrement.

12 Touche PLAY/PAUSE

Cette touche permet de lancer la lecture, mais également de mettre en mode « pause » enregistrement ou lecture.

En cours de lecture, cette touche met l'appareil en pause, l'afficheur indiquant **PLAY-PAUSE**. Il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche pour relancer la lecture.

De même, en cours d'enregistrement, cette touche permet d'interrompre brièvement ce dernier. L'afficheur indique alors **REC-PAUSE**, et la **touche REC (enregistrement)** émet une lumière rouge clignotante.

Pour relancer l'enregistrement, appuyer de nouveau sur la **touche REC** (ou appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**). La **touche REC** émet une lumière rouge clignotante durant l'enregistrement.

13 Touche REC

L'appareil étant à l'arrêt, la **touche REC** le met en mode pause enregistrement (« recording-standby »). L'afficheur indique alors **REC STANDBY**, et la **touche REC (enregistrement)** émet une lumière rouge clignotante.

Pour lancer l'enregistrement à partir du mode pause enregistrement, appuyer de nouveau sur la **touche REC** (ou appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**). En cours d'enregistrement, la **touche REC** émet une lumière rouge.

14 Molette VALUE

Cette molette sert à la sélection des fichiers, au choix des effets et à leur réglage, ainsi qu'à la sélection des options du mode de paramétrage de l'appareil.

15 Touche EXIT

Cette touche permet de revenir au paramètre précédent en mode Effect Edit (réglage effets) ou Setup (paramétrage). En mode Setup, toute modification des paramètres est annulée si l'on appuie sur la **touche EXIT** avant d'avoir appuyé sur la **touche ENTER**.

16 Touche ENTER

Permet de sélectionner un paramètre ou de finaliser une modification effectuée en mode Effect Edit ou Setup.

17 Connecteur d'entrée microphone

Réservé au branchement d'un microphone



Si un câble est branché sur la prise d'entrée ligne, aucun signal audio ne passe par cette prise microphone.

Mettre le sélecteur de **type de micro ("mic type")** 19 sur la position correspondant au type de microphone branché (microphone électro-dynamique ou mini-micro électrostatique à alimentation fantôme).

Le connecteur prend en charge les micros stéréo ; utiliser un adaptateur stéréo de type mini-jack. Si le microphone est de type monophonique, mettre le paramètre **10 Input Select** (mode Setup) sur **MONO**. Pour plus d'information sur ce réglage, se reporter à "**Paramétrage système (mode Setup)**" (p. 110).

18 Entrée ligne

Le branchement des sorties audio d'un appareil audio ou d'un instrument de musique sur le R-1 doit se faire sur cette prise par l'intermédiaire d'un câble stéréo de type mini-jack.

19 Sélecteur de type de microphone ("mic type")

Mettre ce sélecteur sur la position correspondant au type de microphone branché sur l'entrée **mic input** 17.

DYN	Utiliser ce paramètre si le microphone est de type électro-dynamique. Si le microphone interne est utilisé, régler à DYN.
CND	Utiliser ce paramètre si le micro est de type électrostatique à alimentation fantôme. Le microphone doit impérativement nécessiter une alimentation fantôme : En effet, cette prise fournit une tension d'alimentation de 2 V. * Si le sélecteur est sur la position CND, ne brancher aucun microphone ni aucun autre appareil n'acceptant pas une telle alimentation fantôme, qui risquerait de les endommager.

20 Volume d'entrée

Règle le volume d'entrée du microphone intégré 1, de l'entrée **micro** 17 ou de l'entrée **ligne** 18.

Régler ce niveau selon la méthode décrite à la rubrique "**Réglage du niveau d'entrée**" (p. 100) tout en surveillant le niveau d'entrée.

21 Connecteur USB

Ce connecteur permet de brancher l'appareil sur un ordinateur par le biais du câble USB fourni.

Une fois le R-1 branché sur l'ordinateur, il est possible de transférer ou copier sur ce dernier les fichiers sons enregistrés à l'aide de l'appareil. Inversement, il est possible de transférer ou de copier des fichiers .mp3 ou .wav présents sur l'ordinateur de manière à les faire lire par le R-1.

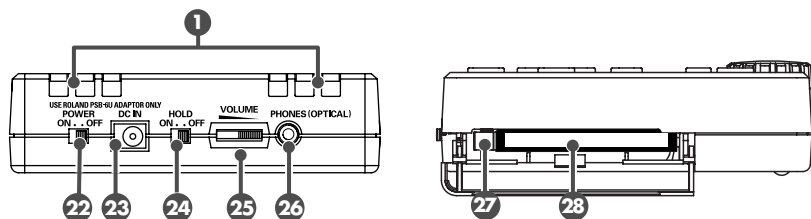
Ce connecteur prend en charge la norme USB 2.0 (USB haut débit), assurant un chargement rapide.

La marche à suivre pour brancher le R-1 sur un ordinateur figure à la rubrique "**Connecting the R-1 to your computer**" (p. 44).

Une fois le R-1 "reconnu" par l'ordinateur, l'afficheur du R-1 indique **Connected via USB**.



Pour la durée de la connexion avec l'ordinateur, toutes les fonction du R-1 (interrupteur de marche/arrêt excepté) sont désactivées (ses divers commutateurs et touches ne fonctionnent pas).



22 Interrupteur principal

Met l'appareil sous tension et hors tension.

Ne pas mettre l'appareil hors tension en cours de lecture ou d'enregistrement. Il faut impérativement s'assurer que lecture et enregistrement sont coupés avant toute mise hors tension.



- En cas de mise hors tension accidentelle en cours d'enregistrement, les données enregistrées ne sont pas mémorisées sur la carte CompactFlash.
- Celle-ci peut se trouver endommagée en cas de mise hors tension de l'appareil alors qu'elle subit une opération de lecture ou d'écriture de données, c'est-à-dire pendant la lecture ou l'enregistrement audio.
- En cas de mise hors tension du R-1 alors que l'indication Now working... est affichée (modification du paramétrage d'un effet ou sauvegarde d'un paramètre modifié), le R-1 cesse de fonctionner correctement et peut même ne plus redémarrer.
Il convient donc de faire en sorte de ne JAMAIS le mettre hors tension dans de telles conditions.

23 Prise adaptateur secteur

Connecter l'adaptateur secteur sur cette prise.

24 Commutateur HOLD

Le **commutateur HOLD** étant sur la position ON, les autres touches de l'appareil sont désactivées, ce qui évite toute fausse manœuvre.

Exceptions : lorsque le **commutateur HOLD** est sur la position ON, le **sélecteur Mic type** 19, le bouton **Input volume** 20, l'**interrupteur marche/arrêt** 22 et le bouton **Output volume** 25 restent opérationnels.

25 Niveau de sortie (Output volume)

Ce bouton permet de régler le volume sonore du signal en sortie de la prise **casque/sortie ligne/sortie numérique** 26 (le niveau de la sortie numérique n'est toutefois pas réglable).

26 Prise casque/sortie ligne/sortie numérique (Headphone/line output/digital output)

Prise pour casque ou enceintes externes Pour exploiter le signal numérique, brancher un câble optique avec prise mini.

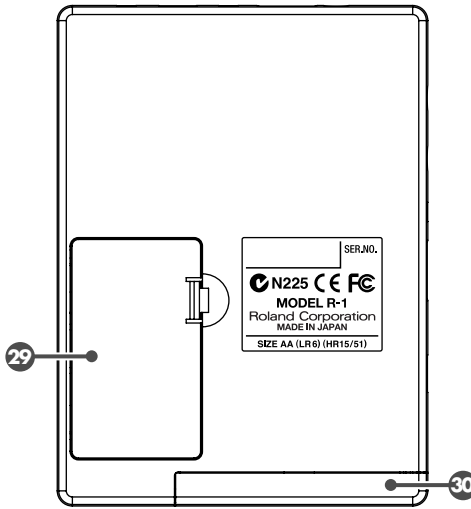
27 Touche EJECT

Assure l'éjection de la carte CompactFlash introduite dans l'**emplacement pour carte mémoire** 28.

28 Emplacement pour carte mémoire

Introduire une carte mémoire CompactFlash dans la fente.

Le R-1 prend uniquement en charge les cartes mémoire de type CompactFlash.



29 Logement des piles

Installer les piles dans leur logement si le R-1 doit fonctionner sur piles. Si l'on entend alimenter l'appareil à l'aide de son adaptateur secteur, il est inutile d'installer les piles. Mettre impérativement le R-1 hors tension avant de passer d'un type d'alimentation électrique à l'autre (adaptateur secteur / piles et vice-versa).

Lire la rubrique "**Installing the batteries and turning on the power**" (p. 20) avant toute utilisation du R-1.

30 Couvercle de l'emplacement pour carte mémoire

Ce couvercle évite toute éjection intempestive de la carte CompactFlash. Ce couvercle dissimule l'**emplacement de la carte** 29 ainsi que la **touche d'éjection** 27.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Préparatifs avant utilisation du R-1

Formatage d'une carte CompactFlash

Avant utilisation dans le R-1, la carte CompactFlash doit être formatée.

Cette opération doit être effectuée à l'aide du R-1, selon la marche à suivre indiquée à la page 60 (Paramètres système - mode Setup).

Les cartes CompactFlash formatées sur un autre appareil que le R-1 risquent de ne pas fonctionner correctement avec ce dernier.

1 Mettre le R-1 hors tension.

2 Introduire la carte CompactFlash dans l'**emplacement prévu à cet effet**.

3 Mettre le R-1 sous tension.
Si la carte CompactFlash ne comporte aucun fichier pouvant être lu par le R-1, l'indication No Song s'affiche. Dans le cas contraire, l'écran de lecture ("play mode") s'affiche.

```
* =EDIROL=           R-1 *  
* WAV/MP3 Recorder *
```

```
No Song
```

4 Appuyer sur la **touche MENU**.

* Si l'on désire annuler l'opération, il suffit d'appuyer sur la **touche EXIT**. L'écran précédent s'affiche à nouveau.

```
001:R1_0001.MP3  
PLAY                      00:01
```

5 Tourner la **molette VALUE** de manière à sélectionner l'option **12 Format Card**.

```
Setup Select  
12:Format Card
```

6 Appuyer sur la **touche ENTER**.

7 Lorsque l'écran ci-contre s'affiche, appuyer sur la **touche ENTER**.

```
12:Format Card  
OK to format?[ENTER]
```

8 Un écran de confirmation s'affiche. Pour lancer le formatage de la carte, appuyer sur la **touche ENTER**.

```
12:Format Card  
Are You Sure?[ENTER]
```

* Pour annuler l'opération (pas de formatage de la carte), appuyer sur la **touche EXIT**. L'appareil revient à l'écran illustré au point 5.



Ne jamais éjecter la carte CompactFlash en cours de formatage. Cela pourrait endommager la carte.

Le formatage est terminé lorsque le message **Completed!** s'affiche.

```
Completed!
```

9 Appuyer sur la **touche MENU**.

L'écran principal (mode Play) s'affiche à nouveau.

Méthodes d'enregistrement

Le tableau ci-dessous indique les durées d'enregistrement approximatives permises par les différentes cartes CompactFlash.

Durées d'enregistrement sur carte CompactFlash

Durée d'enregistrement (approximative) Unité : minute

Type de fichier	Capacité de la carte			
	64 Mo	256 Mo	512 Mo	2 Go
.wav, 24 bits/44,1 kHz	3	15	31	125
.wav, 16 bits/44,1 kHz	5	23	47	188
.mp3, 16 bits/320 kb/s	26	102	208	831
.mp3, 16 bits/256 kb/s	32	128	260	1,039
.mp3, 16 bits/192 kb/s	43	170	346	1,386
.mp3, 16 bits/160 kb/s	52	205	416	1,663
.mp3, 16 bits/128 kb/s	65	256	520	2,079
.mp3, 16 bits/96 kb/s	86	341	693	2,772
.mp3, 16 bits/64 kb/s	130	512	1,040	4,158

* Les durées d'enregistrement ci-dessus sont approximatives. La durée d'enregistrement effective peut varier légèrement ; il convient donc d'en tenir compte au moment des préparatifs d'enregistrement.

* Le formatage de la carte CompactFlash doit être fait à l'aide du R-1.

* Pour un enregistrement continu et de longue durée, utiliser l'adaptateur secteur fourni.

* Si l'enregistrement est fait en plusieurs fichiers, la durée d'enregistrement totale sera inférieure à celle indiquée ci-dessus.

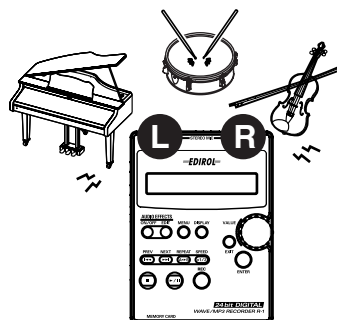
Enregistrement à l'aide du micro intégré

Le R-1 est doté d'un microphone stéréo intégré. Les sons captés sur le côté droit du R-1 sont enregistrés sur le canal de droite (R), et les sons captés sur le côté gauche sont enregistrés sur le canal de gauche (G).

Ne rien raccorder aux connecteurs d'entrée (micro et ligne) si l'on veut utiliser le microphone interne.



En cas de branchement d'un microphone ou d'un câble sur la prise microphone ou sur l'entrée ligne, la prise ainsi utilisée devient prioritaire, le microphone intégré étant alors mis hors circuit.



1

S'assurer que le R-1 est hors tension (interrupteur sur OFF). Régler le **volume d'entrée** à zéro.



Pour entendre l'enregistrement au fur et à mesure, brancher un casque sur la prise prévue à cet effet (Phones). Ne pas tenter de contrôler l'enregistrement par le biais d'enceintes raccordées à l'appareil sous peine de déclencher une réaction acoustique ("effet Larsen").

English

Deutsch

Français

Italiano

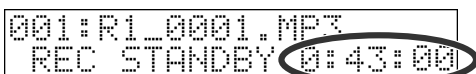
Español

- 2 Mettre le R-1 sous tension comme indiqué à la rubrique **“Connecting the AC adaptor and turning on the power”** (p. 19).
- 3 Pour enregistrer à l'aide du microphone interne, placer le bouton de sélection de type de microphone à **DYN**.
- 4 Sélectionner le type de fichier à enregistrer (cf. **“Types of files that the R-1 can handle”** (p. 28)). Pour effectuer la sélection ou contrôler le type actuellement sélectionné, utiliser l'option **07 Record Mode** (p. 110) du mode Setup.
- 5 Régler le niveau d'entrée comme indiqué ci-après.

Réglage du niveau d'entrée

1. Appuyer sur la **touche REC**.

L'appareil passe en mode pause enregistrement (« REC STANDBY »). L'afficheur indique la durée d'enregistrement possible pour la qualité sélectionnée.

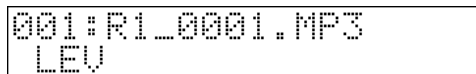


Durée d'enregistrement restante

* Le nom de fichier affiché en mode pause enregistrement est celui du fichier qui sera créé en fin d'enregistrement.

2. Appuyer sur la **touche DISPLAY**.

3. Jouer/produire les sons à enregistrer et positionner le R-1 de manière à ce que son micro intégré puisse les capter correctement.



* Pour traiter le son à l'aide d'un effet pendant l'enregistrement, régler le niveau d'entrée après activation de l'effet.

4. Lancer le son à enregistrer et accroître progressivement le **volume d'entrée**.

Continuer d'accroître le niveau d'entrée, de manière à ne pas afficher le dernier segment de l'indicateur à barres. (Position **A** dans l'illustration ci-dessus.)



Si le niveau d'enregistrement est trop bas, l'appareil n'enregistrera pas les sons de très faible volume. Si le volume d'enregistrement est trop élevé, les sons les plus forts (crêtes) sont distordus, ce qui se traduit par des craquements tout au long des pistes enregistrées.

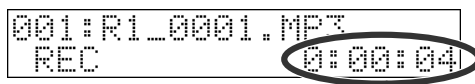
* Si le son à enregistrer comporte des crêtes importantes (coups de grosse caisse dans le cas d'un orchestre, rire soudain dans le cas d'une conversation), il est recommandé d'utiliser le limiteur (06 Limiter, p. 110). Il est ainsi possible de régler le niveau d'entrée en fonction du niveau général du son à enregistrer, sans tenir compte du niveau des crêtes. Lorsque le limiteur est utilisé, le niveau d'entrée audio est automatiquement ajusté pour ne pas atteindre un niveau trop élevé. Lorsque le limiteur est utilisé, il est préférable d'ajuster le niveau d'entrée pour que le symbole ■ n'apparaisse qu'occasionnellement en position **B**.

6

Appuyer sur la **touche REC**.

L'appareil commence à enregistrer.

- * Le lancement de l'enregistrement peut également se faire à l'aide de la **touche PLAY/PAUSE**.



Temps écoulé depuis le lancement de l'enregistrement



Si l'on actionne le bouton de réglage du **volume d'entrée** en mode pause enregistrement ("REC STANDBY") ou en cours d'enregistrement, le niveau d'enregistrement change. Il convient donc de veiller à ne pas toucher à ce bouton par inadvertance. En outre, il faut savoir que ce bouton reste actif même si le **commutateur HOLD** est sur la position ON.

7

Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyer sur la **touche STOP**.

Pour interrompre temporairement l'enregistrement, appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**. Pour relancer l'enregistrement, appuyer une nouvelle fois sur la **touche PLAY/PAUSE**.

Les données enregistrées sont mémorisées sous forme de fichier sur la carte mémoire. L'afficheur indique le nom de fichier de l'enregistrement, ce fichier étant sélectionné.

- * Ce nom de fichier est créé automatiquement selon le format suivant : **R1_0001.MP3**. Les quatre chiffres (**0001**) correspondent au chiffre faisant suite au numéro de fichier le plus élevé figurant sur la carte CompactFlash.
- * Le fichier est créé au niveau « racine » de la carte CompactFlash. Aucun sous-répertoire ne peut être créé.
- * L'appareil n'étant pas doté d'une horloge interne, tous les fichiers ont la même date de création, soit le 1er janvier 2002.

8

Pour écouter les données qui viennent d'être enregistrées, appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**. D'autres modes de lecture existent - se reporter à "Modes de lecture" (p. 105).

Indication du niveau du signal par l'indicateur de niveau

Nombre de ■	dB		
Aucun	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Nombre de ■	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

English

Deutsch

Français

Italiano

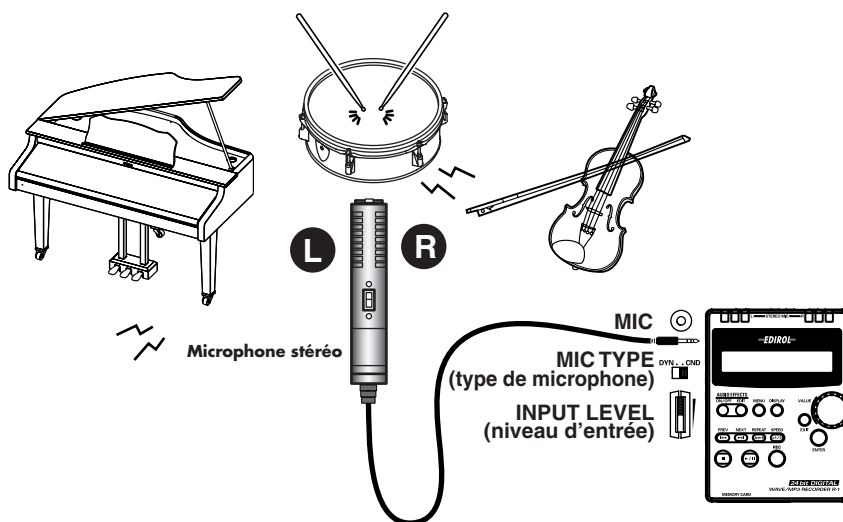
Español

Enregistrement avec microphone externe

Le R-1 accepte les microphones électro-dynamiques et les mini-micros électrostatiques à alimentation fantôme conçus pour être raccordés à la prise enregistrement d'un enregistreur mini-disque (MD) ou à la prise microphone d'un ordinateur.



Si l'on utilise un microphone électrostatique, celui-ci doit impérativement être du type à alimentation fantôme. Le branchement d'un microphone (y compris microphone stéréo classique avec mini-jack) de type erroné peut endommager le matériel.



1

S'assurer que le R-1 est hors tension (interrupteur sur OFF). Régler le **volume d'entrée** à zéro.



Si un câble ou appareil est raccordé à l'**entrée ligne**, le système ne prend pas en compte l'entrée **microphone**. Il convient donc de ne rien raccorder à l'entrée ligne si l'on désire enregistrer par le biais de la **prise microphone**.

2

Mettre le R-1 sous tension comme indiqué à la rubrique "**Connecting the AC adaptor and turning on the power**" (p. 19).

3

Indiquer le type de fichier à enregistrer (cf. "**Types of files that the R-1 can handle**" (p. 28)). L'option **07 Record Mode** (p. 110) du mode Setup permet de définir le paramètre voulu ou de contrôler le paramètre en vigueur.

4

Régler le **sélecteur Mic type** sur le type de microphone raccordé à l'**entrée micro**. -> "**Sélecteur de type de microphone ("mic type")**" (p. 95)

- 5 Brancher le microphone externe sur l'**entrée micro (prise Mic input)**.



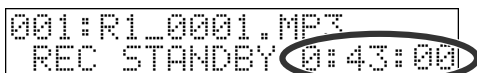
Pour entendre l'enregistrement au fur et à mesure, brancher un casque sur la prise prévue à cet effet (Phones). Ne pas tenter de contrôler l'enregistrement par le biais d'enceintes raccordées à l'appareil sous peine de déclencher une réaction acoustique (« effet Larsen »).

- 6 Régler le niveau d'entrée comme indiqué ci-après.

Réglage du niveau d'entrée

1. Appuyer sur la **touche REC**.

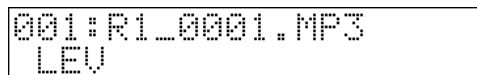
L'appareil passe en mode pause enregistrement ("REC STANDBY"). L'afficheur indique la durée d'enregistrement possible pour la qualité sélectionnée.



Durée d'enregistrement restante

* Le nom de fichier affiché en mode pause enregistrement est celui du fichier qui sera créé en fin d'enregistrement.

2. Appuyer sur la **touche DISPLAY**.

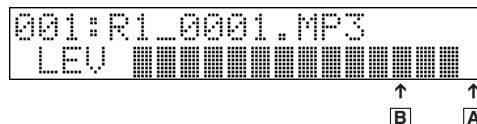


3. Jouer/produire les sons à enregistrer et positionner le microphone externe de manière à ce qu'il puisse les capter correctement.

* Pour traiter le son à l'aide d'un effet pendant l'enregistrement, régler le niveau d'entrée après activation de l'effet.

4. Accroître progressivement le **niveau d'entrée**.

Continuer d'accroître le niveau d'entrée, de manière à ne pas afficher le dernier segment de l'indicateur à barres. (Position **A** dans l'illustration ci-dessus.)



Si le niveau d'enregistrement est trop bas, l'appareil n'enregistrera pas les sons de très faible volume. Si le volume d'enregistrement est trop élevé, les sons les plus forts (crêtes) sont distordus, ce qui se traduit par des craquements tout au long des pistes enregistrées.

* Si le son à enregistrer comporte des crêtes importantes (coups de grosse caisse dans le cas d'un orchestre, rire soudain dans le cas d'une conversation), il est recommandé d'utiliser le limiteur (**06 Limiter**, p. 110). Il est ainsi possible de régler le niveau d'entrée en fonction du niveau général du son à enregistrer, sans tenir compte du niveau des crêtes.

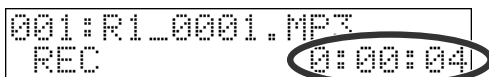
Lorsque le limiteur est utilisé, le niveau d'entrée audio est automatiquement ajusté pour ne pas atteindre un niveau trop élevé. Lorsque le limiteur est utilisé, il est préférable d'ajuster le niveau d'entrée pour que le symbole ■ n'apparaisse qu'occasionnellement en position **B**.

7

Appuyer sur la **touche REC**.

L'appareil commence à enregistrer.

- * Le lancement de l'enregistrement peut également se faire à l'aide de la **touche PLAY/PAUSE**.



Temps écoulé depuis le
lancement de l'enregistrement



Si l'on actionne le bouton de réglage du **volume d'entrée** en mode pause enregistrement ("REC STANDBY") ou en cours d'enregistrement, le niveau d'enregistrement change. Il convient donc de veiller à ne pas toucher à ce bouton par inadvertance. En outre, il faut savoir que ce bouton reste actif même si le **commutateur HOLD** est sur la position ON.

8

Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyer sur la **touche STOP**.

Pour interrompre temporairement l'enregistrement, appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**. Pour relancer l'enregistrement, appuyer une nouvelle fois sur la **touche PLAY/PAUSE**.

Les données enregistrées sont mémorisées sous forme de fichier sur la carte mémoire. L'afficheur indique le nom de fichier de l'enregistrement, ce fichier étant sélectionné.

- * Ce nom de fichier est créé automatiquement selon le format suivant : **R1_0001.MP3**. Les quatre chiffres (**0001**) correspondent au chiffre faisant suite au numéro de fichier le plus élevé figurant sur la carte CompactFlash.
- * Le fichier est créé au niveau « racine » de la carte CompactFlash. Aucun sous-répertoire ne peut être créé.

9

Pour écouter les données qui viennent d'être enregistrées, appuyer sur la **touche PLAY/PAUSE**. D'autres modes de lecture existent - se reporter à "Modes de lecture" (p. 105).

Indication du niveau du signal par l'indicateur de niveau

Nombre de ■	dB		
Aucun	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Nombre de ■	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

Modes de lecture

Lecture normale

Le R-1 n'est pas doté de hauts-parleurs intégrés. Il convient donc d'y raccorder un casque ou des enceintes.

La prise casque de l'appareil tient lieu tant de sortie numérique (Optical) pour brancher un appareil numérique que de sortie ligne pour connecter un appareil analogique. Avant toute chose, effectuer les branchements à l'aide du type de câble voulu. Se reporter à **"Connecting headphones"** (p. 22), **"Connecting digital speakers (digital devices)"** (p. 23), ou encore à **"Connecting analog speakers (analog devices)"** (p. 24).

1

L'écran de l'afficheur correspondant à celui de l'illustration ci-dessus, tourner la **molette VALUE** pour sélectionner le fichier audio voulu.

Appuyer sur la **touche PREV** pour passer au fichier précédent ou sur la **touche NEXT** pour passer au suivant.

* Si la mention *"No Song"* s'affiche, cela veut dire que la carte CompactFlash ne recèle aucun fichier pouvant être lu par le R-1.

2

Appuyer sur la **touche PLAY** (); l'appareil entame la lecture du fichier dont le nom est affiché.

3

Tourner progressivement le bouton de **volume** vers la droite de manière à régler ce dernier à un niveau confortable pour l'oreille.

* Le nom de fichier affiché par l'appareil est celui du fichier en cours de lecture. Il ne correspond pas aux données ID3 du fichier .mp3.

* Les noms de fichiers sont affichés par ordre alphabétique, sur la base de la liste de caractères ci-dessous, et non pas dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés.

(espace) ! # \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

* Si la carte mémoire recèle des sous-répertoires, l'appareil affiche d'abord tous les fichiers situés au niveau « racine », puis les fichiers présents dans les sous-répertoires.

* L'appareil ne tient pas compte de tout nom de fichier commençant par un point (« . »), et ne l'affiche donc pas.

* Il en va de même de tout fichier dont l'extension est autre que « .mp3 » ou « .wav ».



Pour en savoir davantage sur les types de fichiers que le R-1 peut enregistrer et lire, se reporter à **"Types of files that the R-1 can handle"** (p. 28).

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

REPEAT A-B (lecture en boucle)

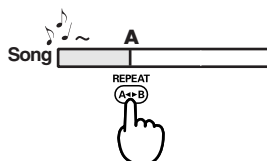
Cette fonction permet de définir une zone d'un fichier devant être lue en boucle.

Marche à suivre

1

En cours de lecture, appuyer sur la **touche REPEAT** () pour définir le point de départ de la boucle (point **A**).

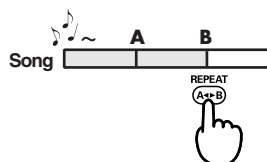
001:R1_0001.MP3
REPEAT A- 00:02



2

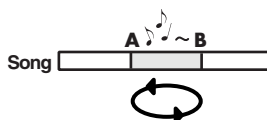
Appuyer une nouvelle fois sur la **touche REPEAT** pour définir le point d'arrivée (point **B**).

001:R1_0001.MP3
REPEAT A-B 00:04



L'appareil lit en boucle la zone ainsi définie (située entre les points A et B que l'on vient de créer).

Une troisième pression sur la **touche REPEAT** annule la lecture en boucle.



Remarques

- * Si, après avoir défini le point **A**, on appuie sur la **touche STOP** avant d'avoir défini le point **B**, le point **A** est supprimé.
- * Si, après avoir défini le point **A**, on laisse la lecture se dérouler jusqu'au bout du fichier, l'appareil lit en boucle la zone située entre le point **A** et la fin du fichier.
- * Si l'on appuie sur la **touche STOP** en cours de lecture en boucle, la lecture s'interrompt et la boucle (**A-B**) est supprimée.

Annulation de la lecture en boucle

- Les points **A** et **B** étant définis, appuyer sur la **touche REPEAT** () pour annuler la boucle (point **A** et point **B**).
- Si, après avoir défini le point **A**, on appuie sur la **touche STOP** avant d'avoir défini le point **B**, le point **A** est supprimé.
- Pour couper la lecture et annuler simultanément la boucle, appuyer sur la **touche STOP**. La lecture s'interrompt et la boucle (points **A** et **B**) sont supprimés.

1/2 PLAY (lecture en mode demi-vitesse)

L'appareil permet également une lecture à demi-vitesse.

Marche à suivre

1

À l'arrêt ou en cours de lecture, appuyer sur la **touche SPEED**.

La ligne inférieure de l'afficheur indique **1/2 PLAY**.

Si le R-1 est en train de lire un fichier, la vitesse de lecture est réduite de moitié.

Si le R-1 est à l'arrêt, la lecture à demi-vitesse commence dès que l'on appuie sur la **touche PLAY**.

- * Cette fonction comprend en outre un ajustement automatique de la hauteur du son visant à préserver la hauteur normale. On constate alors éventuellement un effet de pleurage qui est une conséquence normale de ce traitement.



Annulation de la lecture en boucle

Si la fonction de **lecture à demi-vitesse** est active, appuyer sur la **touche SPEED** pour la désactiver.



La lecture du fichier suivant se fait également à demi-vitesse tant que l'on ne désactive pas cette fonction.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

PLAY MODE (modes de lecture)

Marche à suivre pour sélectionner le mode de lecture voulu

1

Appuyer sur la **touche MENU**.

Il n'est pas possible de passer d'un mode de lecture à un autre alors que le R-1 est en cours de lecture.

Il faut donc commencer par appuyer sur la **touche STOP**.

2

Sélectionner **05 Play Mode** à l'aide de la molette VALUE.

3

Appuyer sur la **touche ENTER**.

4

Sélectionner le mode de lecture voulue à l'aide de la **molette VALUE**.

Sequential (lecture séquentielle)	L'appareil lit les fichiers par ordre numérique (001, 002, 003, etc.). * Sélectionner le fichier voulu à l'aide des touches PREV et NEXT ou de la molette VALUE.
Single (fichier unique)	L'appareil lit indéfiniment le seul fichier sélectionné.
Shuffle (mode aléatoire)	L'ordre de lecture des fichiers change automatiquement. * Chaque fichier est lu une fois et une seule. * Il reste possible de sélectionner un fichier à l'aide des touches PREV / NEXT ou de la molette VALUE, les noms de fichier défilant dans le même ordre qu'en mode Sequential .

5

Après sélection du mode de lecture voulu, appuyer sur la **touche ENTER**.

```
05:Play Mode
Sequential
```

6

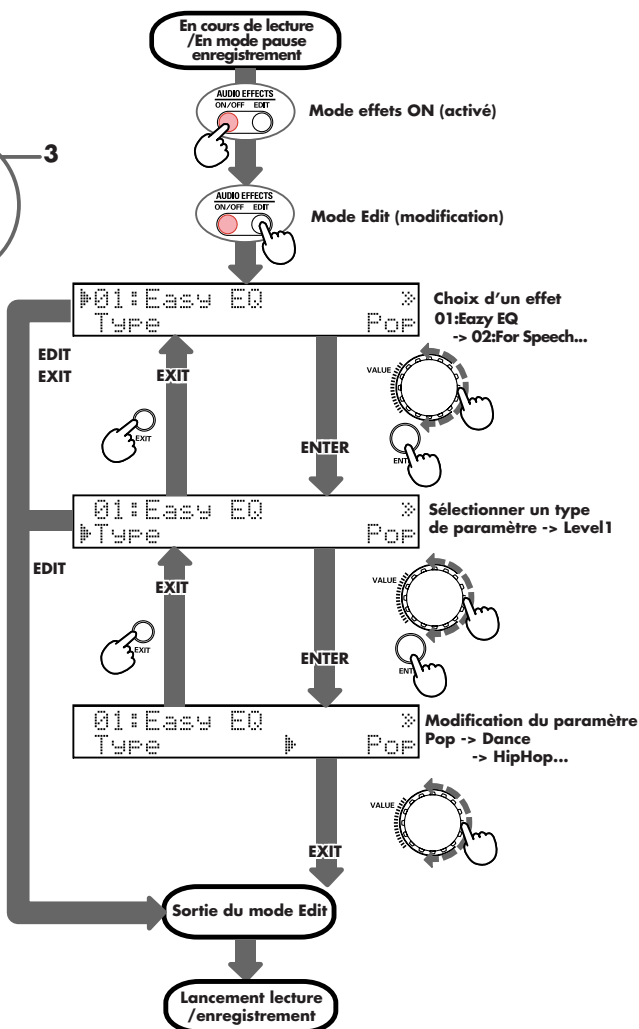
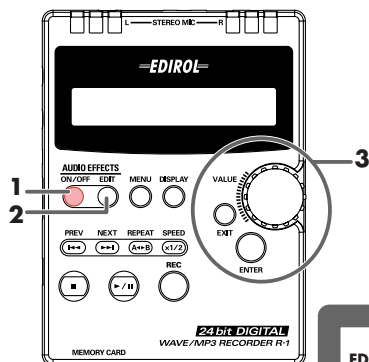
Appuyer sur la **touche MENU**.

L'appareil revient à l'écran Setup Select - 05:PLAY MODE.

Utilisation des effets

Application d'un effet

Ce chapitre explique comment appliquer un effet en cours de lecture ou en mode pause enregistrement. Il est également possible de paramétrer un effet avant de lancer la lecture, et d'essayer divers réglages d'effets en effectuant un enregistrement test.



Le paramétrage effectué est conservé tel quel jusqu'à modification ultérieure.

English

Deutsch

Français

Italiano

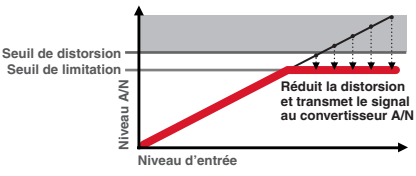
Español

Paramétrages divers

Paramétrage système (mode Setup)

La marche à suivre pour ce type de paramétrage est décrite à la rubrique “**Procédures**” (p. 56).

* Lorsque l'appareil est en mode lecture, enregistrement ou pause enregistrement (“REC STANDBY”), la **touche MENU** ne donne pas accès au mode Setup.

	Menu/effet	Valeur (valeur par défaut en caractères gras)	Marche à suivre
01	LCD Contrast Réglage du contraste de l’affichage	1–5–10	A (p. 56)
02	LCD Backlight Définition du délai après lequel le rétro-éclairage de l’afficheur se coupe en cas d’alimentation sur piles.	OFF, ON, 5 sec-ondes , 10 sec-ondes, 20 secondes	A (p. 56)
03	Delete File Suppression d’un fichier	—	B (p. 58)
04	Rename File Modification du nom d’un fichier	—	C (p. 60)
05	Play Mode Mode de lecture - détermine l’ordre de lecture des fichiers.	Sequential (ordre numérique), Single (lecture en boucle d’un fichier), Shuffle (lecture par ordre aléatoire)	A (p. 56)
06	Limiter Activation & désactivation du limiteur de niveau d’entrée * Le limiteur réduit le niveau d’entrée lorsqu’il atteint un seuil donné (niveau d’entrée excessif).  Ce seuil est de -9 dBFS.	OFF, ON	A (p. 56)
07	Record Mode Définition du type de fichier créé à l’enregistrement Détermine la qualité audio du fichier enregistré.	MP3 64 kb/s, MP3 96 kb/s, MP3 128 kb/s, MP3 160 kb/s, MP3 192 kb/s , MP3 256 kb/s, MP3 320 kb/s, WAV 16 bits, WAV 24 bits	A (p. 56)

	Menu/effet	Valeur (valeur par défaut en caractères gras)	Marche à suivre
08	Track Splitting Activation et & désactivation de la fonction de division de fichier * Cette fonction divise automatiquement en deux fichiers tout enregistrement présentant un silence d'au moins trois secondes (lors de l'enregistrement).	OFF, ON	A (p. 56)
09	Input Monitor Activer cette fonction lorsque l'on désire contrôler au casque le signal en entrée avant enregistrement. Dans le cas contraire, la désactiver. * En cours d'enregistrement, l'écoute est possible que cette fonction soit activée ou non.	OFF, ON	A (p. 56)
10	Input Select Sélectionner STEREO si le microphone raccordé est stéréophonique. Sélectionner MONO si le microphone est monophonique. Si le paramètre sélectionné est STEREO alors que le signal est monophonique, l'enregistrement se fait uniquement sur le canal gauche ("L"). Si le paramètre MONO est sélectionné, l'enregistrement se fait sur les deux canaux ("L" & "R") * Le fichier est stéréophonique même si le paramètre sélectionné est MONO.	STEREO, MONO	A (p. 56)
11	Sleep Timer Minuterie de veille - définit le délai au bout duquel le R-1 entre en mode veille (alimentation piles). * Cette fonction est inopérante si l'appareil est branché sur son adaptateur secteur.	OFF, 1 min, 2 min, 3 min , 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min	A (p. 56)
12	Format Card Formatage d'une carte CompactFlash	–	D (p. 62)
13	Firmware Ver1.00 Permet de contrôler la version du système d'exploitation du R-1.	–	E (p. 64)
14	About the R-1 Affichage de divers renseignements sur le R-1.	–	A (p. 56)

English

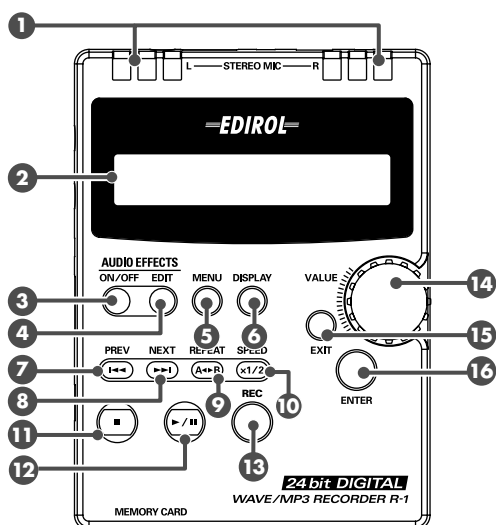
Deutsch

Français

Italiano

Español

Controlli e connettori dell'R-1



1 Microfono interno

È un microfono stereo integrato nell'R-1. Non è possibile utilizzare il microfono interno se sono collegati un microfono o altri dispositivi ai **jack del microfono 18** o ai **jack di ingresso di linea 19**. Se si desidera utilizzare il microfono interno, non effettuare alcun collegamento agli altri jack di ingresso. Quando si registra attraverso il microfono interno, impostare il tipo di microfono a DYN.

2 Display

Vengono visualizzate varie informazioni sullo stato di funzionamento dell'R-1.

3 Pulsante EFFECT

Premere il **pulsante EFFECT** per attivare/disattivare l'effetto.

Questo pulsante si illumina di rosso quando l'effetto è attivo.

Se viene attivato prima o durante la riproduzione, l'effetto è applicato al suono in riproduzione. Se viene attivato prima o durante la registrazione, l'effetto è applicato al suono immesso; in altre parole, viene registrato il suono elaborato dall'effetto.

L'R-1 mette a disposizione svariati effetti grazie ai quali è possibile modificare il suono riprodotto o registrato, rendendo il suono più incisivo o l'ascolto più piacevole. È anche possibile trasformare il suono fino a dotarlo di un carattere completamente nuovo.

4 Pulsante EDIT

Utilizzare questo pulsante per effettuare l'impostazione degli effetti.

Per maggiori informazioni sugli effetti, fare riferimento alla sezione **"Using effects"** (p.46). È possibile effettuare l'impostazione degli effetti a prescindere dallo stato del **pulsante EFFECT**.

5 Pulsante MENU

Questo pulsante seleziona il Setup mode, in cui è possibile eseguire varie impostazioni dell'R-1. È possibile regolare il contrasto LCD, specificare la qualità di registrazione ed effettuare varie altre impostazioni generiche dell'R-1. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione **"Impostazioni"** (p.130).

6 Pulsante DISPLAY

Cambia il contenuto di ciò che viene visualizzato sul display dell'R-1.

In PLAY mode, questo pulsante consente di passare dal tempo di riproduzione, al tempo di riproduzione rimanente della canzone (file) attuale, al tipo di canzone (file), al bit rate.

Premere il **pulsante DISPLAY** per cambiare il contenuto del display.

7 Pulsante PREV

Utilizzare questo pulsante per passare all'inizio della canzone oppure per selezionare la canzone precedente.

Se si preme questo pulsante a metà di una canzone, si passa all'inizio di quella canzone.

Se si è già all'inizio (00:00) della canzone e si preme questo pulsante, si passa alla canzone precedente. È possibile premere questo pulsante e tenerlo premuto per il riavvolgimento rapido.

Queste operazioni sono disponibili durante la riproduzione o in fase inattiva.

8 Pulsante NEXT

Utilizzare questo pulsante per selezionare la canzone successiva. È possibile premere questo pulsante e tenerlo premuto per l'avanzamento veloce.

Queste operazioni sono disponibili durante la riproduzione o in fase inattiva.

9 Pulsante REPEAT

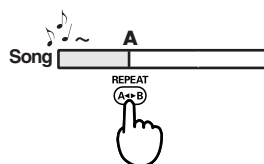
Questo pulsante consente di effettuare la riproduzione ripetuta della parte di una canzone fra due punti (A – B) prestabiliti. Premere questo pulsante una volta per determinare il punto "A" e premerlo nuovamente per indicare il punto "B".

Per annullare la riproduzione ripetuta, premere di nuovo il **pulsante REPEAT**.

Quando si annulla la riproduzione ripetuta, i punti A e B vengono eliminati.

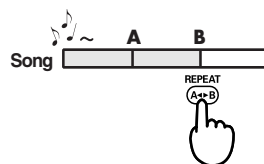
1. Durante la riproduzione, premere una volta il **pulsante REPEAT**.

Quel punto sarà l'inizio (punto **A**) della riproduzione ripetuta.

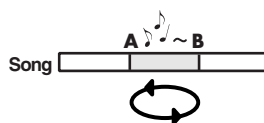


2. Premere il **pulsante REPEAT** ancora una volta.

Quel punto sarà la fine (punto **B**) della riproduzione ripetuta.

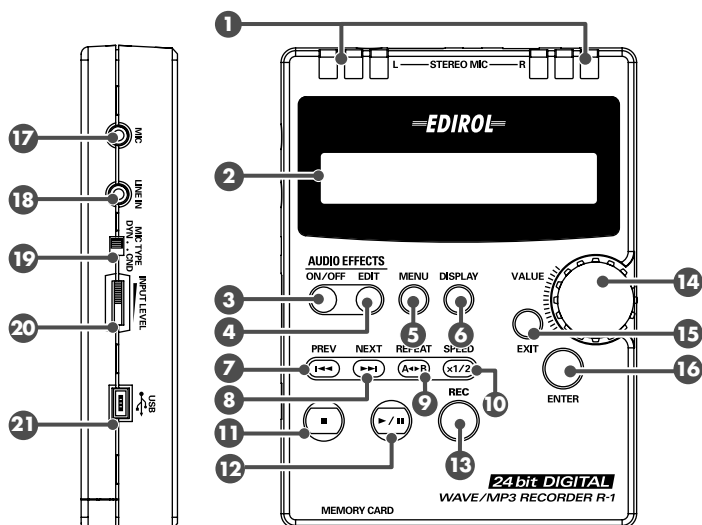


La riproduzione dell'intervallo specificato nei passi 1 e 2 avrà luogo ripetutamente. Per annullare la riproduzione ripetuta, premere ancora una volta il **pulsante REPEAT**.



10 Pulsante SPEED

Questo pulsante dimezza la velocità di riproduzione. Premerlo nuovamente per tornare alla velocità normale. Questo pulsante è utile quando si suona con una musica ad un tempo troppo veloce oppure quando si ascolta un discorso pronunciato rapidamente.



- 11 Pulsante STOP**
Questo pulsante arresta la riproduzione o la registrazione.
- 12 Pulsante PLAY/PAUSE**
Questo pulsante avvia la riproduzione. Mette anche in pausa la registrazione o la riproduzione.
Se si preme questo pulsante durante la riproduzione, la riproduzione viene messa in pausa e il display dell'R-1 indica **PLAY-PAUSE**. Premere di nuovo il **pulsante PLAY/PAUSE** per riprendere la riproduzione.
Allo stesso modo, se si preme questo pulsante durante la registrazione, la registrazione viene messa in pausa. Il display dell'R-1 indica **REC-PAUSE** e il **pulsante REC** lampeggia con una luce rossa.
Per riprendere la registrazione dalla condizione di Rec Standby, premere di nuovo il **pulsante REC** (o premere il **pulsante PLAY/PAUSE**). Il **pulsante REC** si illumina di rosso durante la registrazione.
- 13 Pulsante REC**
In fase inattiva, premere il pulsante REC porta l'R-1 in modo standby di registrazione. Il display dell'R-1 indica **REC STANDBY** e il **pulsante REC** lampeggia con una luce rossa.
Per avviare la registrazione dal modo standby di registrazione, premere di nuovo il **pulsante REC** (o premere il **pulsante PLAY/PAUSE**). Il **pulsante REC** si illumina di rosso durante la registrazione.
- 14 Potenzziometro VALUE**
Utilizzare questo potenziometro per selezionare le canzoni, per specificare i tipi e i valori degli effetti e per selezionare le voci in Setup mode.
- 15 Pulsante EXIT**
Utilizzare questo pulsante per tornare alla voce precedente in Effect edit o Setup mode. In Setup mode, le modifiche ai valori vengono annullate se si preme il **pulsante EXIT** prima di premere il **pulsante ENTER**.
- 16 Pulsante ENTER**
Utilizzare questo pulsante per selezionare una voce o per completare una modifica in Effect Edit o in Setup mode.

17 Jack di ingresso del microfono

È possibile collegarvi un microfono.



Se al jack di ingresso di linea è collegato un cavo, il segnale audio non viene acquisito attraverso il jack di ingresso del microfono.

Impostare l'**interruttore di selezione Mic Type** 19 nella posizione appropriata in base al microfono collegato, che può essere un microfono dinamico oppure un microfono a condensatore in miniatura plug-in alimentato.

I microfoni stereo sono supportati; utilizzare un cavo stereo tipo mini per eseguire i collegamenti. Se si utilizza un microfono monofonico, impostare "**10 Input Select**" in Setup mode su **MONO**. Per maggiori informazioni su questa impostazione, fare riferimento alla sezione "**Impostazioni del sistema (Setup mode)**" (p.130).

18 Jack di ingresso di linea

Se si desidera immettere nell'R-1 un segnale audio da un dispositivo audio o da uno strumento musicale elettronico, utilizzare un cavo stereo mini plug per il collegamento a questo jack.

19 Interruttore di selezione Mic Type

Impostare questo interruttore nella posizione appropriata in base al tipo di microfono collegato al **jack di ingresso del microfono** 17.

DYN	Utilizzare questa impostazione se si collega un microfono dinamico. Se si utilizza il microfono interno, impostarlo a DYN.
CND	Utilizzare questa impostazione se si collega un microfono a condensatore in miniatura che richiede alimentazione elettrica. È necessario utilizzare un microfono "plug-in alimentato". Questo jack fornisce una tensione di 2 V. * Se questo interruttore è impostato su CND, non collegare alcun microfono o altro dispositivo diverso da un microfono "plug-in alimentato". Qualsiasi microfono o dispositivo di altro tipo potrebbe risultare danneggiato.

20 Volume di ingresso

Regola il volume di ingresso del suono proveniente dai microfoni integrati 1, dai **jack di ingresso del microfono** 17 o dal **jack di ingresso di linea** 18.

Utilizzare la procedura descritta nella sezione "**Regolazione del livello di ingresso**" (p.120) per regolarlo mentre si controlla il livello di ingresso.

21 Connettore USB

È possibile utilizzare il cavo USB incluso per collegare questo connettore al computer. Se l'R-1 è collegato al computer, i file delle canzoni registrati possono essere trasferiti o copiati sul computer. È anche possibile trasferire o copiare file MP3 o WAV dal computer all'R-1, in modo da poterli riprodurre sull'R-1.

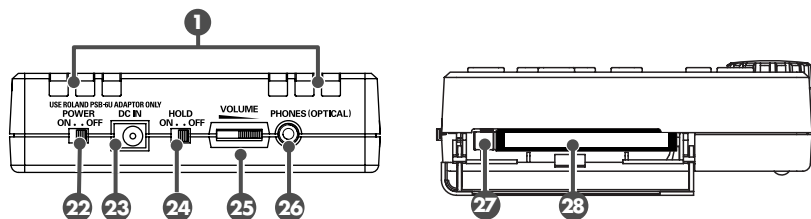
Questo connettore supporta l'USB 2.0 (USB ad alta velocità), che consente il trasferimento veloce dei file.

Se si desidera collegare l'R-1 al computer, fare riferimento alla sezione "**Connecting the R-1 to your computer**" (p.44).

Quando il computer ha riconosciuto correttamente l'R-1, il display dell'R-1 indica **Connected via USB**.



Quando l'R-1 è collegato ad un computer, tutte le funzioni dell'R-1 (diverse dall'interruttore di alimentazione) sono disabilitate; l'azionamento dei pulsanti e degli interruttori non produce alcun effetto.



22 Interruttore di alimentazione

Accende/spegne l'apparecchio.

Non spegnere l'apparecchio durante la riproduzione o la registrazione. È necessario assicurarsi che la riproduzione o la registrazione siano terminate prima di spegnere l'apparecchio.



- Se l'apparecchio viene spento accidentalmente durante la registrazione, i dati in registrazione non vengono salvati sulla scheda CompactFlash.
- La scheda CompactFlash potrebbe risultare danneggiata se si spegne l'R-1 durante la lettura o la scrittura di dati, come in fase di riproduzione o registrazione.
- Se si spegne l'R-1 mentre è visualizzata la scritta "Now working..." durante l'editing di un effetto o durante il salvataggio di un'impostazione modificata, l'R-1 diventa instabile e potrebbe non riavviarsi.
Si raccomanda vivamente di non spegnere l'apparecchio quando sta eseguendo queste operazioni.

23 Jack dell'adattatore AC

Collegare l'adattatore AC incluso a questa presa.

24 Interruttore HOLD

Se si imposta l'**interruttore HOLD** in posizione ON, l'azionamento dei pulsanti dell'R-1 non produce alcun effetto; è un modo utile per impedire che l'R-1 venga azionato accidentalmente.

Tuttavia, anche quando l'**interruttore HOLD** è su ON, l'**interruttore di selezione Mic Type** 19, il **volume di ingresso** 20, l'**interruttore di alimentazione** 22 e il **volume di uscita** 25 sono azionabili.

25 Volume di uscita

Regola il volume del segnale in uscita dal **jack delle cuffie/di uscita di linea/di uscita digitale** 26. Tuttavia, il volume dell'uscita digitale non è regolabile.

26 Jack delle cuffie/di uscita di linea/di uscita digitale

Questo jack trasmette il segnale audio dall'R-1 alle cuffie o ai diffusori esterni. Se si desidera trasmettere un segnale digitale, utilizzare un cavo digitale ottico tondo tipo mini.

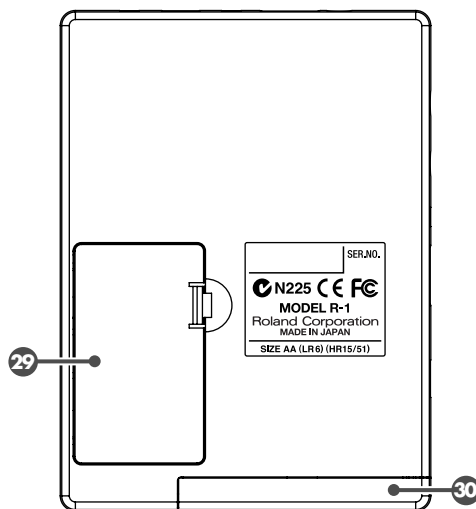
27 Pulsante Eject

Premere questo pulsante per fare uscire la scheda CompactFlash inserita nell'**alloggiamento per la scheda di memoria** 28.

28 Alloggiamento per la scheda di memoria

Inserire una scheda CompactFlash in questo alloggiamento.

CompactFlash è l'unico tipo di scheda di memoria supportata dall'R-1.



29 Vano batterie

Se si desidera alimentare l'R-1 mediante batterie, inserire le batterie in questo vano. Se si utilizza l'R-1 con l'apposito adattatore AC, non è necessario inserire le batterie.

È necessario spegnere l'R-1 prima di passare dal funzionamento con l'adattatore AC al funzionamento con le batterie oppure dal funzionamento con le batterie al funzionamento con l'adattatore AC.

Consultare la sezione "Installing the batteries and turning on the power" (p.20) prima di utilizzare l'R-1.

30 Coperchio dell'alloggiamento per la scheda di memoria

Questo coperchio impedisce la rimozione accidentale della scheda CompactFlash. Una volta aperto il coperchio, si possono vedere l'**alloggiamento della scheda di memoria** 28 e il **pulsante eject** 27.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Preparazione all'utilizzo dell'R-1

Formattazione di una scheda CompactFlash

È possibile formattare una scheda CompactFlash prima di utilizzarla con l'R-1.
È necessario utilizzare l'R-1 per formattare la scheda CompactFlash. Seguire la procedura illustrata a pagina 60 di "Impostazioni del sistema (Setup mode)"
Le schede CompactFlash formattate da un dispositivo diverso dall'R-1 potrebbero non funzionare correttamente con l'R-1.

- 1 Spegnere l'R-1.
- 2 Inserire la scheda CompactFlash nell'**alloggiamento per la scheda di memoria** dell'R-1.

- 3 Accendere l'R-1.
Se la scheda CompactFlash non contiene canzoni (file) che l'R-1 è in grado di riprodurre, il display visualizza la scritta No Song. Se la scheda contiene canzoni (file), compare la schermata della modalità di riproduzione.

```
* =EDIROL=           R-1 *  
* WAV/MP3 Recorder *
```

```
No Song
```

- 4 Premere il **pulsante MENU**.
** Se si desidera annullare la procedura, premere il **pulsante EXIT**. Si torna quindi alla schermata precedente.*

```
001:R1_0001.MP3  
PLAY                00:01
```

- 5 Ruotare il **potenziometro VALUE** per selezionare **12 Format Card**.

```
Setup Select  
12:Format Card
```

- 6 Premere il **pulsante [ENTER]**.

- 7 Quando viene visualizzata la schermata riportata a sinistra, premere il **pulsante ENTER**.

```
12:Format Card  
OK to format?[ENTER]
```

- 8 Viene richiesta la conferma per la formattazione della scheda. Per formattare la scheda, premere il **pulsante ENTER**.

```
12:Format Card  
Are You Sure?[ENTER]
```

** Se non si desidera formattare la scheda, premere il **pulsante EXIT**. Si torna quindi alla fase 5.*



Non rimuovere la scheda CompactFlash durante la formattazione. Questa operazione potrebbe danneggiare la scheda CompactFlash.

La formattazione è completa
quando viene visualizzata la scritta
Completed!

```
Completed!
```

- 9 Premere il **pulsante MENU**.
Si torna quindi alla schermata principale (modalità di riproduzione).

Metodi di registrazione di base

La seguente tabella illustra la durata di registrazione approssimativa delle schede CompactFlash.

Tempi di registrazione su una scheda CompactFlash

Tempi di registrazione (approssimativi)

Unità: minuti

Tipo di file	Dimensioni CompactFlash			
	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bit/44.1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bit/44.1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bit/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bit/256 kbps	32	128	260	1,039
MP3, 16 bit/192 kbps	43	170	346	1,386
MP3, 16 bit/160 kbps	52	205	416	1,663
MP3, 16 bit/128 kbps	65	256	520	2,079
MP3, 16 bit/96 kbps	86	341	693	2,772
MP3, 16 bit/64 kbps	130	512	1,040	4,158

- * I tempi di registrazione elencati qui sopra sono approssimativi. La durata di registrazione effettiva potrebbe essere leggermente differente rispetto a quella riportata qui. Si consiglia quindi di includere un margine di sicurezza nei programmi di registrazione.
- * Utilizzare l'R-1 per formattare la scheda CompactFlash.
- * Utilizzare l'adattatore AC incluso per registrare ininterrottamente per un periodo prolungato.
- * In presenza di più file, il tempo di registrazione complessivo sarà inferiore a quello riportato qui sopra.

Registrazione mediante il microfono interno

Il microfono interno dell'R-1 è stereofonico. I suoni che arrivano al microfono sul lato destro dell'R-1 sono registrati sul canale destro (R), mentre i suoni captati dal microfono di sinistra sono registrati sul canale sinistro (L).



Se si desidera utilizzare il microfono interno, non effettuare alcun collegamento al jack di ingresso del microfono o al jack di ingresso di linea.

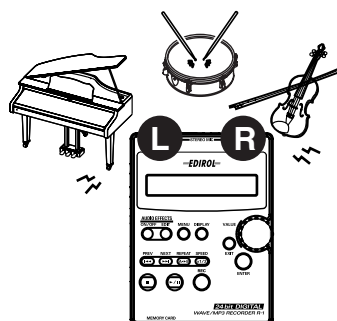
Se si collega un microfono o un cavo al jack di ingresso del microfono o al jack di ingresso di linea, questi ingressi hanno la priorità e il microfono interno non viene utilizzato.

1

Assicurarsi che l'R-1 sia spento. Impostare anche il **volume di ingresso** al minimo.



Se si desidera ascoltare (monitorare) il suono durante la registrazione dal microfono interno, collegare delle cuffie al jack delle cuffie per il monitoraggio. Se si collegano diffusori esterni al fine di utilizzarli per il monitoraggio, si verifica un ritorno acustico, quindi non eseguire il monitoraggio attraverso i diffusori.



English

Deutsch

Français

Italiano

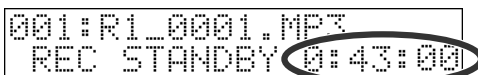
Español

- 2 Accendere l'R-1 come descritto nella sezione “**Connecting the AC adaptor and turning on the power**” (p.19).
- 3 Se si registra con il microfono interno, impostare il tipo di microfono a **DYN**.
- 4 Consultare la sezione “**Types of files that the R-1 can handle**” (p.28) e specificare il tipo di file da registrare. Per effettuare la selezione o per verificare la selezione attuale, utilizzare **07 Record Mode** (p. 130) in Setup mode.
- 5 Regolare il livello di ingresso come segue.

Regolazione del livello di ingresso

1. Premere il **pulsante REC**.

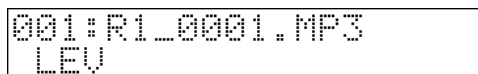
L'R-1 entra in modo standby di registrazione.
Il display visualizza la durata di registrazione rimanente dell'R-1 per il tipo di file (qualità di registrazione) selezionato.



Tempo di registrazione rimanente

* Il nome della canzone visualizzato in Record Standby mode è il nome del file che viene creato quando termina la registrazione.

2. Premere il **pulsante DISPLAY**.



3. Riprodurre (o eseguire) i suoni da registrare e posizionare il microfono interno dell'R-1 dove può captarli.

* Se si desidera applicare un effetto ai suoni durante la registrazione, regolare il livello di ingresso mentre l'effetto è attivo (ovvero applicato).

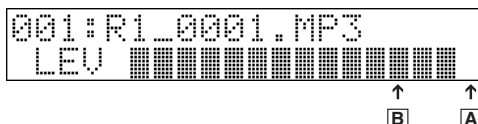
4. Durante la riproduzione dei suoni, aumentare gradualmente il **volume di ingresso**.

Regolare il livello in modo che gli indicatori del livello di ingresso

■ visualizzati sul display non

raggiungano il ■ più a destra. (Posizione **A** nell'illustrazione sopra)

Se il livello di registrazione è troppo basso, non è possibile registrare i suoni molto bassi. Se il livello di registrazione è troppo alto, i suoni forti risultano distorti e provocano crepitio nel suono registrato.



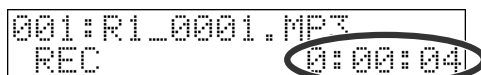
* Se il materiale che si registra contiene a volte suoni forti improvvisi, come l'attacco di una batteria nell'esecuzione di un gruppo musicale o una risata improvvisa durante una conversazione tranquilla, si raccomanda di utilizzare il Limiter (06 Limiter, p. 130). Nel fare questo, regolare il livello di ingresso in modo opportuno per il tipo principale di suono che si sta registrando, non per i suoni forti improvvisi che si verificano occasionalmente. Quando si usa il limitatore, il livello di ingresso viene regolato automaticamente così che il livello di ingresso audio non diventi eccessivamente elevato. Quando si utilizza il limitatore, si dovrebbe regolare il livello di ingresso in modo che il simbolo ■ alla posizione **B** nell'illustrazione appaia soltanto occasionalmente.

6

Premere il **pulsante REC**.

Viene avviata la registrazione.

- * È anche possibile avviare la registrazione premendo il **pulsante PLAY/PAUSE**.



Tempo trascorso dall'inizio della registrazione



Se si sposta il **controllo del volume di ingresso** in Record Standby mode oppure durante la registrazione, il livello di ingresso viene modificato. Fare attenzione a non azionare inavvertitamente il controllo del **volume di ingresso**. Anche se l'**interruttore HOLD** è impostato su ON, la funzione HOLD non incide sul **volume di ingresso**.

7

Al termine della registrazione, premere il **pulsante STOP**.

Se si desidera mettere in pausa la registrazione, premere il **pulsante PLAY/PAUSE**. Se si desidera terminare la pausa e riprendere la registrazione, premere di nuovo il **pulsante PLAY/PAUSE**.

I dati registrati vengono salvati in un file sulla scheda CompactFlash. Il display visualizza il nome del file dei dati registrati; quel file è selezionato.

- * Il nome del file viene creato automaticamente nel seguente formato: **R1_0001.MP3**. La parte **0001** è il numero che segue il file con il numero più elevato esistente nella scheda CompactFlash.
- * Il file è creato a livello di root della scheda CompactFlash. Non vengono create cartelle (directory).
- * Dal momento che l'R-1 non dispone di un orologio interno, tutti i file hanno la stessa data di creazione: 1 gennaio 2002.

8

Per ascoltare i dati appena registrati, premere il **pulsante PLAY/PAUSE**. Per gli altri metodi di riproduzione, fare riferimento alla sezione "Metodi di riproduzione" (p.125).

Come il controllo del livello di ingresso indica il livello del segnale

Numero di ■'s	dB		
Nessuno	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Numero di ■'s	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

English

Deutsch

Français

Italiano

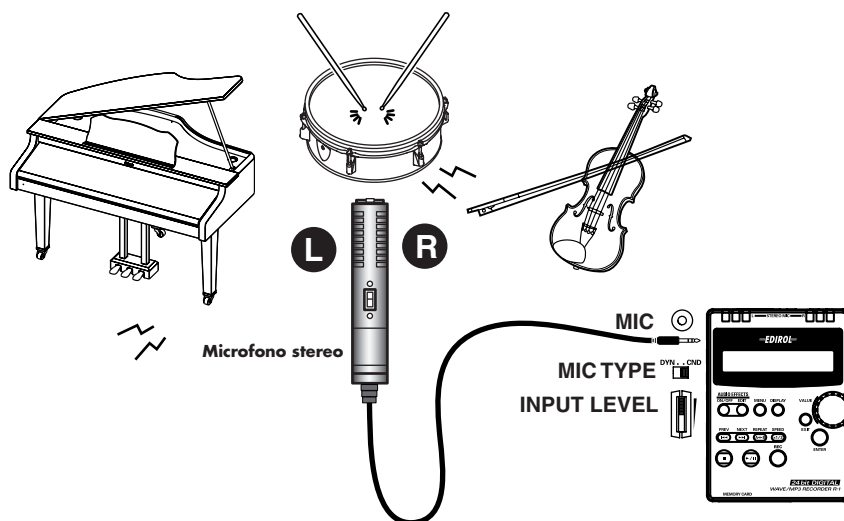
Español

Registrazione mediante un microfono esterno

L'R-1 può utilizzare microfoni dinamici e microfoni a condensatore in miniatura plug-in alimentati progettati per essere collegati al jack di registrazione di un registratore MD (Mini Disc) o ai jack del microfono di un computer.



Se si utilizza un microfono a condensatore, è necessario utilizzarne uno plug-in alimentato. Se si collega un tipo di microfono sbagliato o un comune microfono stereo mini plug, l'apparecchio potrebbe risultare danneggiato.



- 1 Assicurarsi che l'R-1 sia spento. Impostare il **volume di ingresso** al minimo.



Se qualcosa è collegato al **jack di ingresso di linea**, il segnale in ingresso dal **jack di ingresso del microfono** viene ignorato. Se si desidera registrare attraverso il **jack di ingresso** del microfono, non effettuare alcun collegamento al jack di ingresso di linea.

- 2 Accendere l'R-1 come descritto nella sezione “Connecting the AC adaptor and turning on the power” (p.19).
- 3 Specificare il tipo di file da registrare, come descritto nella sezione “Types of files that the R-1 can handle” (p.28). È possibile utilizzare **07 Record Mode** (p. 130) in Setup mode per specificare l'impostazione desiderata oppure per verificare l'impostazione attuale.
- 4 Impostare l'**interruttore di selezione Mic Type** in base al tipo di microfono collegato al **jack di ingresso del microfono**. -> “Interruttore di selezione Mic Type” (p.115)

- 5 Collegare il microfono esterno al **jack di ingresso del microfono**.



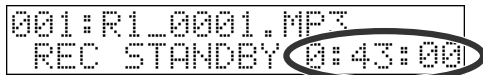
Se si desidera ascoltare (monitorare) il suono durante la registrazione, collegare delle cuffie al jack delle cuffie per il monitoraggio. Se si collegano diffusori esterni al fine di utilizzarli per il monitoraggio, si verifica un ritorno acustico, quindi non eseguire il monitoraggio attraverso i diffusori.

- 6 Regolare il livello di ingresso come segue.

Regolazione del livello di ingresso

1. Premere il **pulsante REC**.

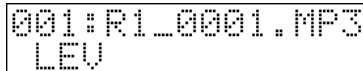
L'R-1 entra in modo standby di registrazione. Il display visualizza la durata di registrazione rimanente dell'R-1 per il tipo di file (qualità di registrazione) selezionato.



Tempo di registrazione rimanente

* Il nome della canzone visualizzato in Record Standby mode è il nome del file che viene creato quando termina la registrazione.

2. Premere il **pulsante DISPLAY**.



3. Riprodurre (o eseguire) i suoni da registrare e posizionare il microfono esterno dove può captarli.

* Se si desidera applicare un effetto ai suoni durante la registrazione, regolare il livello di ingresso mentre l'effetto è attivo (ovvero applicato).

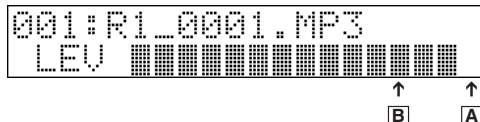
4. Aumentare gradualmente il **volume di ingresso**.

Regolare il livello in modo che gli indicatori del livello di ingresso

■ visualizzati sul display non raggiungano il ■ più a destra.

(Posizione **A** nell'illustrazione sopra)

Se il livello di registrazione è troppo basso, non è possibile registrare i suoni molto bassi. Se il livello di registrazione è troppo alto, i suoni forti risultano distorti e provocano crepitio nel suono registrato.



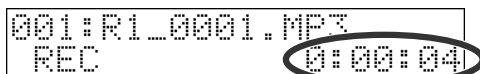
* Se il materiale che si registra contiene a volte suoni forti improvvisi, come l'attacco di una batteria nell'esecuzione di un gruppo musicale o una risata improvvisa durante una conversazione tranquilla, si raccomanda di utilizzare il Limiter (**06 Limiter**, p. 130). Nel fare questo, regolare il livello di ingresso in modo opportuno per il tipo principale di suono che si sta registrando, non per i suoni forti improvvisi che si verificano occasionalmente. Quando si usa il limitatore, il livello di ingresso viene regolato automaticamente così che il livello di ingresso audio non diventi eccessivamente elevato. Quando si utilizza il limitatore, si dovrebbe regolare il livello di ingresso in modo che il simbolo ■ alla posizione **B** nell'illustrazione appaia soltanto occasionalmente.

7

Premere il **pulsante REC**.

Viene avviata la registrazione.

- * È anche possibile avviare la registrazione premendo il **pulsante PLAY/PAUSE**.



Tempo trascorso dall'inizio della registrazione



Se si sposta il **controllo del volume di ingresso** in Record Standby mode oppure durante la registrazione, il livello di ingresso viene modificato. Fare attenzione a non azionare inavvertitamente il controllo del **volume di ingresso**. Anche se l'**interruttore HOLD** è impostato su ON, la funzione HOLD non incide sul **volume di ingresso**.

8

Al termine della registrazione, premere il **pulsante STOP**.

Se si desidera mettere in pausa la registrazione, premere il **pulsante PLAY/PAUSE**. Se si desidera terminare la pausa e riprendere la registrazione, premere di nuovo il **pulsante PLAY/PAUSE**.

I dati registrati vengono salvati in un file sulla scheda CompactFlash. Il display visualizza il nome del file dei dati registrati; quel file è selezionato.

- * Il nome del file viene creato automaticamente nel seguente formato: **R1_0001.MP3**. La parte **0001** è il numero che segue il file con il numero più elevato esistente nella scheda CompactFlash.
- * Il file è creato a livello di root della scheda CompactFlash. Non vengono create cartelle (directory).

9

Per ascoltare i dati appena registrati, premere il **pulsante PLAY/PAUSE**. Per gli altri metodi di riproduzione, fare riferimento alla sezione "Metodi di riproduzione" (p.125).

Come il controllo del livello di ingresso indica il livello del segnale

Numero di ■'s	dB		
Nessuno	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Numero di ■'s	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

Metodi di riproduzione

Riproduzione normale

L'R-1 non dispone di diffusori interni. Per ascoltare la riproduzione, è necessario munirsi di cuffie o diffusori.

È possibile utilizzare il jack delle cuffie dell'R-1 come uscita digitale (uscita optical) per il collegamento ad un dispositivo audio digitale o come uscita di linea per il collegamento ad un dispositivo audio analogico.

Prima di proseguire, eseguire i collegamenti mediante il tipo di cavo adatto al dispositivo. Fare riferimento a “**Connecting headphones**” (p.22), “**Connecting digital speakers (digital devices)**” (p.23) o “**Connecting analog speakers (analog devices)**” (p.24).

1

Mentre il display visualizza una schermata come quella nell'illustrazione, ruotare il **potenziometro VALUE** per selezionare una canzone (file).

Premere il **pulsante PREV** per passare alla canzone (file) precedente oppure il **pulsante NEXT** per passare alla canzone (file) successiva.

* Se il display indica No Song, la scheda CompactFlash non contiene alcun file che l'R-1 sia in grado di riprodurre.

2

Premere il **pulsante PLAY** dell'R-1 (); viene avviata la riproduzione della canzone (file) visualizzata sul display.

3

Ruotare gradualmente il controllo del **volume di uscita** verso destra per regolare il volume ad un livello di ascolto soddisfacente.

* Il nome della canzone visualizzato sul display è il nome del file. Non corrisponde al ID3 tag all'interno del file MP3.

* I nomi delle canzoni sono visualizzati in ordine alfabetico in base al seguente elenco di caratteri; non sono visualizzati nell'ordine cronologico di registrazione.

(spazio) ! # \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

* Se la scheda CompactFlash contiene subdirectory (cartelle), tutti i file a livello di root sono visualizzati per primi, seguiti dai file nelle subdirectory (cartelle).

* I nomi dei file che iniziano per "." vengono ignorati e non sono visualizzati.

* I file con estensioni diverse da .mp3 e .wav vengono ignorati e non sono visualizzati.



Per maggiori informazioni sui file che l'R-1 è in grado di registrare e riprodurre, fare riferimento alla sezione “**Types of files that the R-1 can handle**” (p.28).

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

REPEAT A-B (Riproduzione ripetuta)

Questa funzione consente di specificare una parte della canzone durante la riproduzione, in modo da riprodurla ripetutamente.

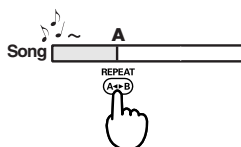
Procedura

1

Durante la riproduzione, premere una volta il **pulsante REPEAT** (A↔B).

Quella posizione viene fissata come inizio della ripetizione (punto **A**).

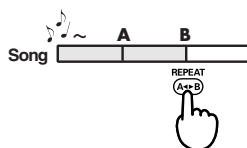
001:R1_0001.MP3
REPEAT A- 00:02



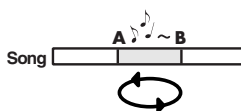
2

Premere il **pulsante REPEAT** ancora una volta. Quella posizione viene fissata come termine della ripetizione (punto **B**).

001:R1_0001.MP3
REPEAT A-B 00:04



La parte specificata nelle fasi 1 e 2 (la parte tra i punti A e B) viene riprodotta ripetutamente. Per annullare la riproduzione ripetuta, premere di nuovo il **pulsante REPEAT**.



Note

- * Se dopo avere specificato un punto **A**, si preme il **pulsante STOP** prima di specificare il punto **B**, l'impostazione del punto **A** viene annullata.
- * Se dopo avere specificato il punto **A**, si fa proseguire la riproduzione fino alla fine della canzone, la riproduzione viene ripetuta dal punto **A** alla fine della canzone.
- * Se si preme il **pulsante STOP** durante la riproduzione ripetuta, la riproduzione si arresta e le impostazioni della parte ripetuta (**A-B**) vengono annullate.

Per annullare questa funzione

- Dopo avere specificato i punti **A** e **B**, premere il **pulsante REPEAT** (A↔B) per annullare l'impostazione dei punti **A** e **B**.
- Se dopo avere specificato un punto **A** si preme il **pulsante STOP** prima di specificare il punto **B**, l'impostazione del punto **A** viene annullata.
- Se si desidera arrestare la riproduzione e annullare le impostazioni di ripetizione, premere il **pulsante STOP**. La riproduzione si arresta e le impostazioni di riproduzione ripetuta (punti **A** e **B**) vengono annullate.

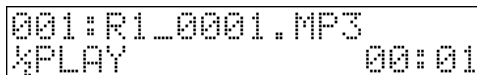
1/2 PLAY (Riproduzione a velocità dimezzata)

Di seguito sono riportate le istruzioni per effettuare la riproduzione a metà della velocità normale.

Procedura

1

In fase inattiva o di riproduzione, premere il **pulsante SPEED**.



La riga più bassa del display

visualizza la scritta **1/2** e la riproduzione viene eseguita a **velocità dimezzata**.

Se l'R-1 è in fase di riproduzione, la riproduzione rallenta.

Se l'R-1 è in fase inattiva, alla pressione del **pulsante PLAY** viene avviata la riproduzione a velocità dimezzata.

* Questa funzione regola il tono della riproduzione a velocità dimezzata, in modo che rimanga lo stesso del tono normale. Ciò potrebbe causare un effetto tremolante nella riproduzione; non si tratta di un malfunzionamento.

Per annullare questa funzione

Se la **riproduzione a velocità dimezzata** è attiva, premere il **pulsante SPEED** per annullarla.



Se la riproduzione a velocità dimezzata non viene annullata, anche la canzone successiva viene riprodotta a velocità dimezzata.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

PLAY MODE (Modalità riproduzione)

Di seguito sono riportate le istruzioni su come determinare l'ordine e il metodo di riproduzione.

1

Premere il **pulsante MENU**.

Non è possibile cambiare la modalità di riproduzione durante la riproduzione dell'R-1.

Come prima cosa è necessario premere il **pulsante STOP** per arrestare la riproduzione.

2

Utilizzare il potenziometro VALUE per selezionare **05 Play Mode**.

3

Premere il **pulsante [ENTER]**.

4

Utilizzare il **potenziometro VALUE** per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

Sequential	Le canzoni sono riprodotte nell'ordine 001, 002, 003...009 * Utilizzare i pulsanti PREV e NEXT oppure il potenziometro VALUE per selezionare un file (canzone).
Single	Viene riprodotto ripetutamente solamente il file (canzone) selezionato.
Shuffle	L'ordine di riproduzione delle canzoni cambia automaticamente. * Le canzoni riprodotte in precedenza non vengono riprodotte. * Se si utilizzano i pulsanti PREV / NEXT oppure il potenziometro VALUE per selezionare un file (canzone), i nomi dei file (canzoni) sono visualizzati nello stesso ordine di quando viene selezionata la modalità di riproduzione Sequential .

5

Dopo aver selezionato la modalità di riproduzione desiderata, premere il **pulsante ENTER**.

05:Play Mode
Sequential

6

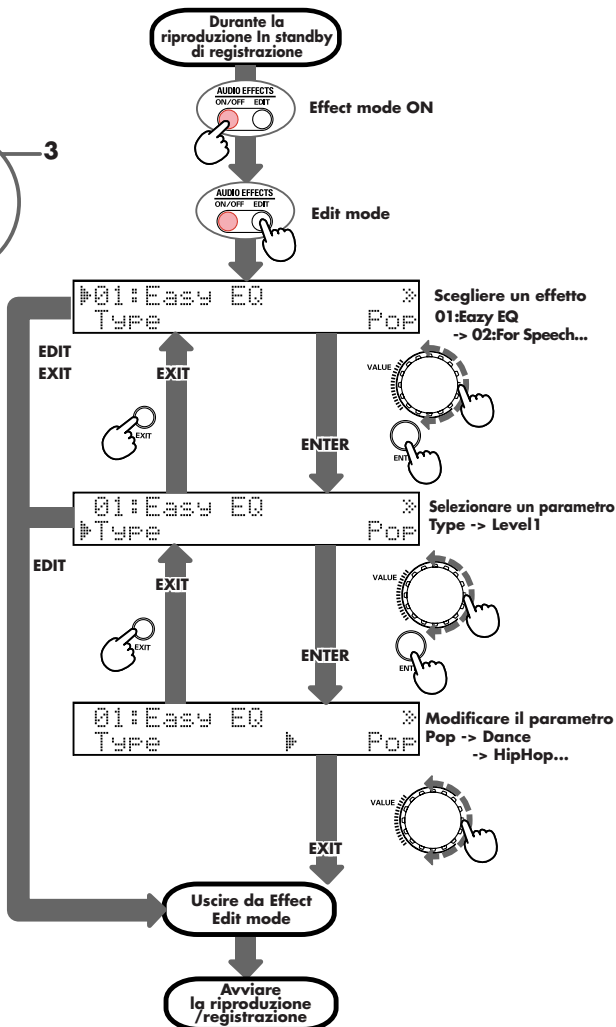
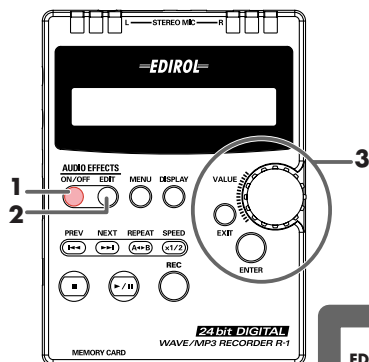
Premere il **pulsante MENU**.

Si torna quindi alla modalità di riproduzione.

Utilizzo degli effetti

Applicazione di un effetto

Questa sezione descrive come applicare un effetto durante la riproduzione oppure durante il modo standby di registrazione. È anche possibile effettuare l'impostazione dell'effetto prima di iniziare la riproduzione oppure provare varie impostazioni dell'effetto durante una registrazione di prova.



Le impostazioni dei parametri dell'effetto eseguite sono effettive fino alla modifica successiva.

English

Deutsch

Français

Italiano

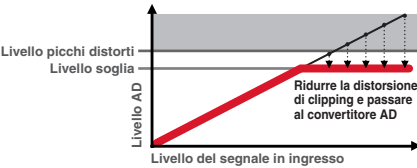
Español

Impostazioni

Impostazioni del sistema (Setup mode)

Per ulteriori informazioni su queste impostazioni, consultare la sezione “**Procedures**” (p.56).

* Durante la riproduzione o lo standby di registrazione, non è possibile entrare in Setup mode premendo il **pulsante MENU**.

	Menu/Effetto	Valore (valore predefinito in neretto)	Procedura
01	LCD Contrast Regola il contrasto del display.	1-5-10	A (p. 56)
02	LCD Backlight Specifica l'intervallo trascorso il quale la retroilluminazione del display si spegne in modalità batterie.	OFF, ON, 5sec , 10sec, 20sec	A (p. 56)
03	Delete File Cancella un file.	—	B (p. 58)
04	Rename File Modifica il nome di un file.	—	C (p. 60)
05	Play Mode Specifica l'ordine di riproduzione delle canzoni.	Sequential , Single, Shuffle	A (p. 56)
06	Limiter Attiva/disattiva il limiter del livello di ingresso. * Il limiter diminuisce il livello di ingresso in modo adeguato quando il livello di ingresso è eccessivo.	 Ridurre la distorsione di clipping e passare al convertitore AD	OFF, ON A (p. 56)
07	Record Mode Specifica il tipo di file creato in fase di registrazione. Determina la qualità audio del file registrato.	MP3 64kbps, MP3 96kbps, MP3 128kbps, MP3 160kbps, MP3 192kbps , MP3 256kbps, MP3 320kbps, WAV 16bit, WAV 24bit	A (p. 56)
08	Track Splitting Attiva/disattiva la funzione Track splitting. * Questa funzione divide automaticamente il file quando c'è un intervallo di silenzio di tre secondi o più durante la registrazione.	OFF, ON	A (p. 56)

	Menu/Effetto	Valore (valore predefinito in neretto)	Procedura
09	Input Monitor Attivare questa funzione se si desidera monitorare il segnale in ingresso mediante le cuffie. Disattivarla se non si desidera monitorare il segnale. * Durante la registrazione, il suono è udibile indipendentemente dallo stato di questa funzione.	OFF, ON	A (p. 56)
10	Selezione ingresso Impostare questa funzione su STEREO se si collega un microfono stereo. Impostare questa funzione su MONO se si collega un microfono monofonico. Se si utilizza l'impostazione STEREO con un segnale monofonico, viene registrato solamente il canale L (sinistro). Se è impostata su MONO, il suono viene registrato da entrambi i canali L e R. * Il file registrato sarà stereo anche se questa funzione è impostata su MONO.	STEREO, MONO	A (p. 56)
11	Sleep Timer Specifica l'intervallo trascorso il quale l'R-1 entra in Sleep mode in modalità batterie. * Questa impostazione non produce alcun effetto se si utilizza l'adattatore AC.	OFF, 1min, 2min, 3min , 5min, 10min, 15min, 30min, 45min, 60min	A (p. 56)
12	Format Card Formatta una scheda CompactFlash.	–	D (p. 62)
13	Firmware Ver1.00 Consente di verificare la versione del software dell'R-1.	–	E (p. 64)
14	About the R-1 Visualizza informazioni sull'R-1.	–	A (p. 56)

English

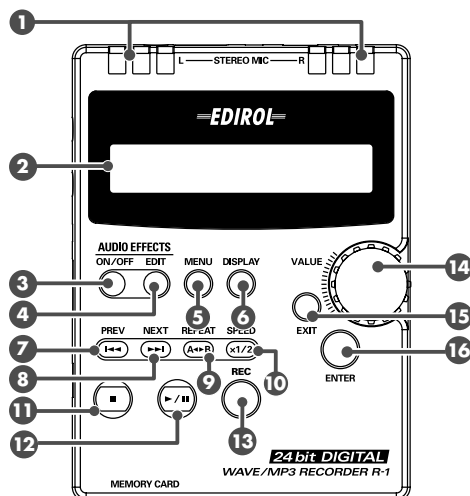
Deutsch

Français

Italiano

Español

Controles y conectores de la unidad R-1



1 Micrófono interno

Se trata de un micrófono estéreo incorporado en la unidad R-1.

El usuario no puede utilizar el micrófono interno si un micrófono u otro dispositivo está conectado a los **jacks de entrada de micrófono 18** o a los **jacks de entrada de línea 19**. Si desea utilizar el micrófono interno, no conecte ningún dispositivo a los otros jacks de entrada. Al grabar mediante el micrófono interno, ajuste el interruptor selector de tipo de micrófono a DYN.

2 Pantalla

En la pantalla se muestra la información relativa al estado de funcionamiento de la unidad R-1.

3 Botón EFFECT (EFECTO)

Pulse el **botón EFFECT** (EFECTO) para activar y desactivar la función de efecto.

Cuando la función de efecto esté activa, este botón se encenderá en rojo.

Si activa esta función antes o durante la reproducción, el efecto se aplicará al sonido reproducido en ese momento. Si activa esta función antes o durante la grabación, el efecto se aplicará al sonido que entra en la unidad en ese momento, es decir, que se grabará el sonido procesado con el efecto.

La unidad R-1 ofrece varios efectos que permiten al usuario modificar el sonido reproducido o grabado, para que el sonido sea más impactante o la escucha más cómoda. También puede transformar el sonido para que sea totalmente diferente.

4 Botón EDIT (EDITOR)

Utilice este botón para definir los parámetros del efecto.

Para obtener información sobre los efectos, consulte “Using effects” (pág. 46). Puede establecer los parámetros del efecto independientemente de si el **botón EFFECT (EFECTO)** está activado o desactivado.

5 Botón MENU (MENÚ)

Este botón activa el modo Setup (Configuración), en el que puede definir diversos parámetros de la unidad R-1. En este modo puede ajustar el contraste de la pantalla de cristal líquido (LCD), especificar la calidad de grabación y definir diversos parámetros generales de la unidad R-1. Si desea obtener información detallada, consulte “Algunos parámetros” (pág. 150).

6 Botón DISPLAY (PANTALLA)

Con este botón se cambia el contenido de la pantalla de la unidad R-1.

En el modo PLAY (REPRODUCCIÓN), pulse este botón repetidas veces para mostrar sucesivamente el tiempo de reproducción, el tiempo de reproducción restante de la canción (archivo), el tipo de canción (archivo) y la velocidad de bits.

Pulse el **botón DISPLAY (PANTALLA)** para cambiar el contenido de la pantalla.

7 Botón PREV (ANT)

Utilice este botón para desplazarse hasta el inicio de la canción o para seleccionar la canción anterior.

Si pulsa este botón durante la reproducción de una canción, se desplazará hasta el inicio de esa canción. Si ya se encuentra al principio (00:00) de la canción y pulsa este botón, se desplazará hasta el inicio de la canción anterior. Para retroceder, pulse y mantenga pulsado este botón.

Estas acciones están disponibles durante la reproducción y cuando ésta está detenida.

8 Botón NEXT (SIG)

Utilice este botón para seleccionar la canción siguiente. Para avanzar, pulse y mantenga pulsado este botón.

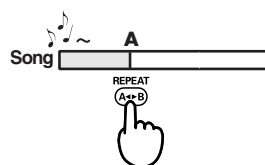
Estas acciones están disponibles durante la reproducción y cuando ésta está detenida.

9 Botón REPEAT (REPETIR)

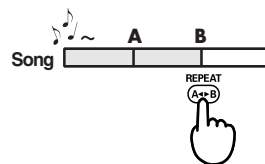
Este botón permite al usuario reproducir repetidamente el fragmento de la canción comprendido entre dos puntos (A - B) especificados por el usuario. Pulse este botón una vez para marcar el punto A; a continuación, púlselo de nuevo para marcar el punto B. Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse de nuevo el **botón REPEAT (REPETIR)**. Si cancela la repetición de la reproducción, los puntos A y B marcados también se cancelarán.

1. Durante la reproducción, pulse el **botón REPEAT (REPETIR)** una vez.

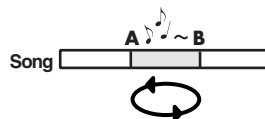
Ese punto constituirá el principio (punto **A**) del fragmento de la reproducción repetida.



2. Pulse de nuevo el **botón REPEAT (REPETIR)**. Ese punto constituirá el final (punto **B**) del fragmento de la reproducción repetida.

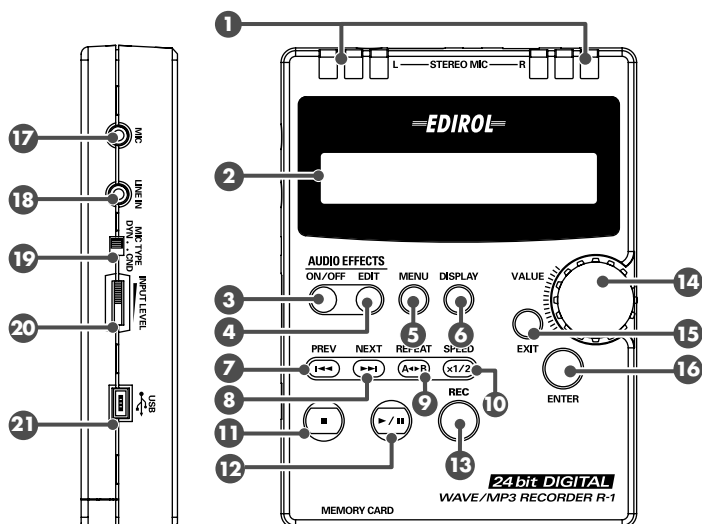


Se repetirá la reproducción del fragmento especificado en los pasos 1 y 2. Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse de nuevo el **botón REPEAT (REPETIR)**.



10 Botón SPEED (VELOCIDAD)

Este botón ralentiza la reproducción (a la mitad de la velocidad). Púlselo de nuevo para recuperar la velocidad normal. Esta función resulta útil si acompaña la música con un instrumento y el tempo es demasiado rápido, o si escucha un discurso pronunciado demasiado rápido.



11 Botón STOP (DETENER)

Este botón detiene la reproducción o la grabación.

12 Botón PLAY/PAUSE (REPRODUCIR/PAUSA)

Este botón inicia la reproducción. Además, sirve para interrumpir la grabación o la reproducción.

Si utiliza este botón durante la reproducción, ésta se interrumpirá y la pantalla de la unidad R-1 mostrará el mensaje **PLAY-PAUSE** (REPRODUCCIÓN-PAUSA). Pulse de nuevo el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA) para reanudar la reproducción.

Del mismo modo, si pulsa este botón durante la grabación, ésta se interrumpirá. La pantalla de la unidad R-1 mostrará el mensaje **REC-PAUSE** (GRABACIÓN-PAUSA) y el botón **REC** (GRABAR) parpadeará en rojo.

Para reanudar la grabación a partir del estado de grabación interrumpida, pulse de nuevo el **botón REC** (GRABAR), o pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). El **botón REC** (GRABAR) permanece encendido en rojo durante la grabación.

13 Botón REC (GRABAR)

Si la unidad R-1 está detenida y pulsa el **botón REC** (GRABAR), la unidad entrará en el modo de grabación interrumpida. La pantalla de la unidad R-1 mostrará el mensaje **REC STANDBY** (GRABACIÓN INTERRUPTIDA) y el **botón REC** (GRABAR) parpadeará en rojo.

Para iniciar la grabación a partir del estado de grabación interrumpida, pulse de nuevo el **botón REC** (GRABAR), o pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). Durante la grabación, el **botón REC** (GRABAR) parpadeará en rojo.

14 Mando VALUE (VALOR)

Utilice este mando para seleccionar canciones, especificar tipos y valores de efecto y seleccionar elementos del modo Setup (Configuración).

15 Botón EXIT (SALIR)

Utilice este botón para regresar al elemento anterior en el modo Effect Edit (Edición de efecto) o Setup (Configuración). En el modo Setup (Configuración), los cambios realizados en los valores se cancelan si pulsa el **botón EXIT** (SALIR) antes de pulsar el **botón ENTER** (INTRO).

16 Botón ENTER (INTRO)

Utilice este botón para seleccionar este elemento o aceptar un cambio realizado en el modo Effect Edit (Edición de efecto) o Setup (Configuración).

17 Jack de entrada de micrófono

Permite la conexión de un micrófono.



Si hay algún cable conectado al jack de entrada de línea, el sonido no saldrá a través del jack de entrada de micrófono.

Sitúe el **interruptor de selección del tipo de micrófono** 19 en la posición adecuada, en función de si el micrófono conectado es un micrófono dinámico o un micrófono condensador miniatura con enchufe para la red eléctrica.

Los micrófonos estéreos también son compatibles; para realizar la conexión, utilice un cable estéreo mini. Si utiliza un micrófono monoaural, defina el parámetro del modo Setup (Configuración) 10 **Input Select** (10 Selección de entrada) en **MONO**. Para obtener información sobre este parámetro, consulte “**Configuración del sistema (modo Setup (Configuración))**” (pág. 150).

18 Jack de entrada de línea

Si desea dirigir la señal de audio de un dispositivo de audio o de un instrumento musical electrónico a la unidad R-1, utilice un cable estéreo mini para conectar el dispositivo a este jack.

19 Interruptor de selección del tipo de micrófono

Sitúe este interruptor en la posición adecuada, en función del tipo de micrófono conectado al **jack de entrada de micrófono** 17.

DYN (DIN)	Sitúe el interruptor en esta posición si ha conectado un micrófono dinámico. Si usa el micrófono interno, ajústelo a DYN.
CND	Sitúe el interruptor en esta posición si ha conectado un micrófono condensador miniatura que requiere una fuente de alimentación. Debe utilizar un micrófono “con enchufe para la red eléctrica”. Este jack proporciona un voltaje de 2 V. * Si el interruptor se sitúa en la posición CND, no conecte ningún micrófono ni otro dispositivo que no sea un micrófono “con enchufe para la red eléctrica”. Si lo hace, pueden producirse daños en el micrófono o el dispositivo conectado.

20 Volumen de entrada

Ajusta el volumen de entrada del sonido de los micrófonos incorporados 1, el **jack de entrada de micrófono** 17 o el **jack de entrada de línea** 18.

Utilice el procedimiento descrito en “**Ajuste del nivel de entrada**” (pág. 140) para ajustarlo mientras ve el nivel de entrada.

21 Conector USB

Puede utilizar el cable USB proporcionado para conectar la unidad a su PC.

Si la unidad R-1 está conectada al PC, podrá transferir o copiar en el PC los archivos de música que grabe. También puede transferir y copiar archivos MP3 y WAV del PC a la unidad R-1, para poder reproducir los archivos en la unidad R-1.

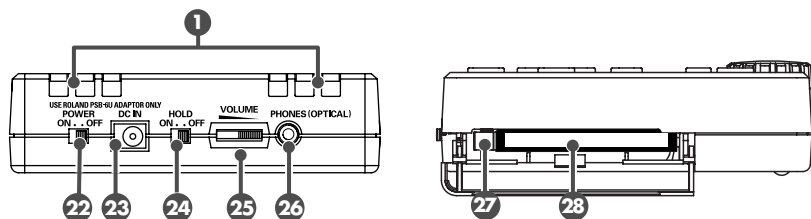
Este conector es compatible con USB 2.0 (USB de alta velocidad), que permite la transferencia rápida de archivos.

Si desea conectar la unidad R-1 al PC, consulte “**Connecting the R-1 to your computer**” (pág. 44).

Una vez que el PC ha reconocido correctamente la unidad R-1, la pantalla de la unidad R-1 muestra el mensaje **Connected via USB** (Conectado a través de USB).



Mientras la unidad R-1 permanece conectada a un PC, todas las funciones de la unidad R-1 (excepto el interruptor de alimentación) están desactivadas; por tanto, la manipulación de los botones e interruptores de la unidad no tendrá ningún efecto.



22 Interruptor de alimentación

Este interruptor se utiliza para encender y apagar la unidad.

No apague la unidad durante la reproducción ni la grabación. Antes de apagar la unidad, debe asegurarse de que la reproducción o la grabación se ha detenido.

- Si, de forma accidental, apaga la unidad durante la grabación, los datos no se guardarán en la tarjeta CompactFlash.
- Pueden producirse daños en la tarjeta CompactFlash si apaga la unidad R-1 mientras los datos se leen o escriben, por ejemplo, durante la reproducción y la grabación.
- Si apaga la unidad R-1 mientras se muestra el mensaje "Now working..." (Funcionando...) durante la edición de efectos o mientras se guarda un parámetro modificado, la unidad R-1 será inestable y es posible que no pueda iniciarse. Tenga mucho cuidado de no apagar nunca la unidad mientras se encuentre en los estados descritos.



23 Jack del adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA proporcionado a este jack.

24 Interruptor HOLD (BLOQUEAR)

Si sitúa el **interruptor HOLD (BLOQUEAR)** en la posición ON (ACTIVAR), las funciones de los botones de la unidad R-1 se desactivarán; esto resulta muy práctico para evitar el funcionamiento accidental de la unidad R-1.

Sin embargo, incluso si el **interruptor HOLD (BLOQUEAR)** está en la posición ON (ACTIVAR), el **interruptor de selección del tipo de micrófono** 19, el **volumen de entrada** 20, el **interruptor de alimentación** 22 y el **volumen de salida** 25 continúan estando operativos.

25 Volumen de salida

Ajusta el volumen enviado desde el **jack del auricular/salida de línea/salida digital** 26. Sin embargo, el volumen de la salida digital no puede ajustarse.

26 Jack del auricular/salida de línea/salida digital

A través de este jack, sale el audio de la unidad R-1 hacia el auricular o los altavoces externos. Si desea que salga una señal digital, utilice un cable digital óptico redondo mini.

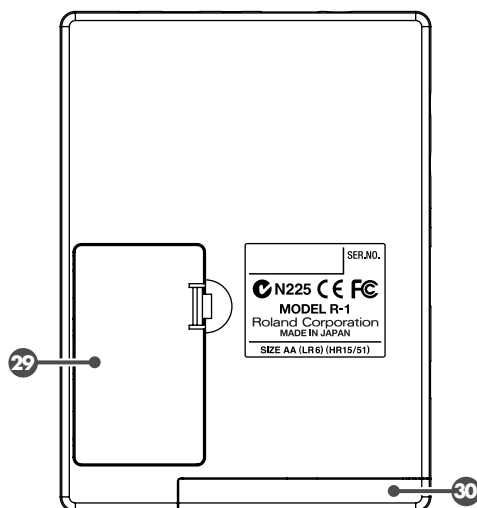
27 Botón de expulsión

Pulse este botón para expulsar la tarjeta CompactFlash insertada en la **ranura de la tarjeta de memoria** 28.

28 Ranura de la tarjeta de memoria

Inserte una tarjeta CompactFlash en esta ranura.

CompactFlash es el único tipo de tarjeta de memoria que puede utilizar en la unidad R-1.



29 Compartimento de las pilas

Si desea utilizar la unidad R-1 con pilas, instélaslas aquí. Si está utilizando la unidad R-1 con el adaptador de CA, no es preciso que instale pilas.

Antes de pasar del funcionamiento mediante el adaptador de CA al funcionamiento mediante pilas o viceversa, debe apagar la unidad R-1.

Consulte “Installing the batteries and turning on the power” (pág. 20) antes de utilizar la unidad R-1.

30 Cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria

Esta cubierta impide que la tarjeta CompactFlash se extraiga de forma accidental.

Cuando abra esta cubierta, verá la **ranura de la tarjeta de memoria** 28 y el **botón de expulsión** 27.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Preparación para el uso de la unidad R-1

Formateado de una tarjeta CompactFlash

Debe formatear la tarjeta CompactFlash antes de utilizarla con la unidad R-1.

Es preciso utilizar la unidad R-1 para formatear la tarjeta CompactFlash. Siga el procedimiento descrito en la página 150 de “Configuración del sistema (modo Setup (Configuración))”.

Es posible que las tarjetas CompactFlash formateadas con un dispositivo distinto a la unidad R-1 no funcionen correctamente con la unidad R-1.

- 1 Apague la unidad R-1.
- 2 Inserte la tarjeta CompactFlash en la **ranura de la tarjeta de memoria** de la unidad R-1.

- 3 Encienda la unidad R-1.
Si la tarjeta CompactFlash no contiene ninguna canción (archivo) que la unidad R-1 pueda reproducir, la pantalla mostrará el mensaje No Song (Ninguna canción). Por el contrario, si la tarjeta contiene canciones (archivos), aparecerá la pantalla correspondiente al modo de reproducción.

```
* =EDIROL=           R-1 *  
* WAV/MP3 Recorder *
```

```
No Song
```

- 4 Pulse el **botón MENU** (MENÚ).

* Si decide cancelar el proceso, pulse el **botón EXIT** (SALIR). Esto le devolverá a la pantalla anterior.

```
001:R1_0001.MP3  
PLAY           00:01
```

- 5 Gire el **mando VALUE** (VALOR) para seleccionar **12 Format Card** (12 Formatear tarjeta).

```
Setup Select  
12:Format Card
```

- 6 Pulse el **botón ENTER** (INTRO).

- 7 Cuando aparezca esta pantalla, pulse el **botón ENTER** (INTRO).

```
12:Format Card  
OK to format?[ENTER]
```

- 8 La pantalla le solicitará que confirme si realmente desea formatear la tarjeta. Para formatear la tarjeta, pulse el **botón ENTER** (INTRO).

```
12:Format Card  
Are You Sure?[ENTER]
```

* Si decide no formatear la tarjeta, pulse el **botón EXIT** (SALIR). Volverá al paso 5.



No extraiga nunca la tarjeta CompactFlash mientras el formateado esté en curso. Si lo hace, pueden producirse daños en la tarjeta CompactFlash.

El formateado se completa cuando aparece en la pantalla el mensaje **Completed!** (Finalizado).

```
Completed!
```

- 9 Pulse el **botón MENU** (MENÚ).
Esto le devolverá a la pantalla principal (modo reproducción).

Métodos básicos de grabación

En la tabla siguiente se indican los tiempos aproximados de grabación que permiten las tarjetas CompactFlash.

Duración de la grabación de una tarjeta CompactFlash

Duración de la grabación (aproximada) Unidades: minutos

Tipo de archivo	Tamaño de la tarjeta CompactFlash			
	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bits/44,1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bits/44,1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bits/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bits/256 kbps	32	128	260	1,039
MP3, 16 bits/192 kbps	43	170	346	1,386
MP3, 16 bits/160 kbps	52	205	416	1,663
MP3, 16 bits/128 kbps	65	256	520	2,079
MP3, 16 bits/96 kbps	86	341	693	2,772
MP3, 16 bits/64 kbps	130	512	1,040	4,158

- * Las duraciones de la grabación enumeradas son aproximadas. La duración real de la grabación puede variar ligeramente con respecto a la indicada en esta tabla; por este motivo, es conveniente incluir cierto margen en los planes de grabación.
- * Utilice la unidad R-1 para formatear la tarjeta CompactFlash.
- * Si se dispone a grabar de forma continua durante un periodo de tiempo prolongado, utilice el adaptador de CA proporcionado.
- * Si desea grabar varios archivos, el tiempo total de grabación real será inferior al indicado en la tabla.

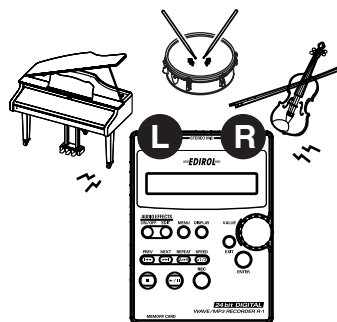
Grabación con el micrófono interno

El micrófono interno de la unidad R-1 es estéreo. Los datos de audio que entran a través del micrófono situado en el lateral derecho de la unidad R-1 se graban en el canal derecho (R); por su parte, los datos de audio recogidos por el micrófono situado en el lateral izquierdo se graban en el canal izquierdo (L).

Si desea utilizar el micrófono interno, no conecte ningún dispositivo al jack de entrada de micrófono ni al jack de entrada de línea.



En caso de que haya un micrófono o un cable conectado al jack de entrada de micrófono o al jack de entrada de línea, estas entradas tendrán prioridad y el micrófono interno no se utilizará.



1

Asegúrese de que la unidad R-1 está apagada. Asimismo, defina el **volumen de entrada** en la posición mínima.



Si desea escuchar (controlar) el sonido a medida que se graba mediante el micrófono interno, conecte un par de auriculares al jack de auriculares y utilícelos para controlar la grabación. Si conecta altavoces externos con la intención de utilizarlos para controlar la grabación, se producirá retorno acústico; por este motivo, no trate de controlar la grabación mediante altavoces.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

- 2 Encienda la unidad R-1 tal como se describe en “**Connecting the AC adaptor and turning on the power**” (pág. 19).
- 3 Si graba mediante el micrófono interno, ajuste el interruptor selector de tipo de micrófono a **DYN**.
- 4 Consulte “**Types of files that the R-1 can handle**” (pág. 28) y especifique el tipo de archivo que desea grabar. Para realizar la selección o para comprobar la selección actual, utilice el parámetro del modo Setup (Configuración) **07 Record Mode** (07 Modo de grabación) (pág. 150).
- 5 Ajuste el nivel de entrada del modo que se describe a continuación.

Ajuste del nivel de entrada

1. Pulse el **botón REC** (GRABAR).

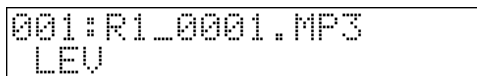
La unidad R-1 entra en el modo de grabación interrumpida. La pantalla indica la cantidad de tiempo restante que la unidad R-1 puede grabar para el tipo de archivo (calidad de la grabación) seleccionado por el usuario.



Tiempo de grabación restante

* El nombre de la canción que se muestra en el modo de grabación interrumpida es el nombre del archivo que se creará en primer lugar cuando finalice la grabación.

2. Pulse el **botón DISPLAY** (PANTALLA).



3. Emita (o realice) los sonidos que desea grabar y sitúe el micrófono interno de la unidad R-1 donde pueda recoger el sonido.

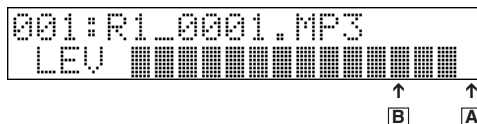
* Si desea aplicar algún efecto al sonido a medida que lo graba, ajuste el nivel de entrada mientras se activa el efecto (es decir, mientras se aplica).

4. Mientras se emite el sonido, aumente gradualmente el **volumen de entrada**.

Ajuste el nivel de manera que los indicadores del nivel de entrada ■ que aparecen en la pantalla no alcancen el extremo derecho ■.

(Posición **A** en la ilustración de arriba)

Si el nivel de grabación es demasiado bajo, no podrá grabar sonidos muy tenues. Si el nivel de la grabación es demasiado alto, los sonidos muy altos se distorsionarán, lo que provocará crujidos en el sonido grabado.



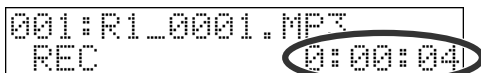
* Si el material que se dispone a grabar contiene sonidos altos repentinos, como la entrada de un tambor en una interpretación orquestal o una risa inesperada durante una conversación calmada, es conveniente utilizar el limitador (06 Limiter (06 Limitador), pág. 150). Si lo utiliza, ajuste el nivel de entrada de la forma adecuada al tipo de sonido predominante en la grabación (no la adecuada al sonido alto repentino que aparece de forma ocasional). Al usar el limitador, el nivel de entrada se ajusta automáticamente de manera que el nivel de entrada de audio no sea excesivamente alto. Al usar el limitador, deberá ajustar el nivel de entrada de manera que el símbolo ■ en la posición **B** en la ilustración aparezca sólo ocasionalmente.

6

Pulse el **botón REC** (GRABAR).

Se iniciará la grabación.

- * Si lo prefiere, también puede iniciar la grabación pulsando el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA).



Tiempo transcurrido desde el inicio de la grabación



Si mueve el **control del volumen de entrada** en el modo de grabación interrumpida o durante la grabación, el nivel de entrada cambiará. Tenga cuidado de no manipular el control del **volumen de entrada** sin darse cuenta. Incluso si el **interruptor HOLD** (BLOQUEO) está en la posición ON (ACTIVAR), el **volumen de entrada** no se ve afectado por la función HOLD (BLOQUEO).

7

Una vez que haya terminado de grabar, pulse el **botón STOP** (DETENER).

Si desea interrumpir la grabación, pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). Si desea cancelar la pausa y reanudar la grabación, pulse de nuevo el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA).

Los datos grabados se guardarán como un archivo en la tarjeta CompactFlash. La pantalla indicará el nombre del archivo que contiene los datos grabados, y el archivo se seleccionará.

- * El nombre de archivo se crea de forma automática, empleando el formato siguiente: **R1_0001.MP3**. La parte del nombre **0001** corresponde al número que sigue a la numeración de archivo más alta contenida en la tarjeta CompactFlash.
- * El archivo se crea en el nivel raíz de la tarjeta CompactFlash. No se crean carpetas (directorios).
- * Puesto que la unidad R-1 no dispone de reloj interno, todos los archivos tendrán la misma fecha de creación (1 de enero de 2002).

8

Para oír los datos que acaba de grabar, pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). Si desea conocer otros métodos de reproducción, consulte “Métodos de reproducción” (pág. 145).

Cómo el medidor de nivel de entrada indica el nivel de señal

Número de ■'s	dB		
Ninguno	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Número de ■'s	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

English

Deutsch

Français

Italiano

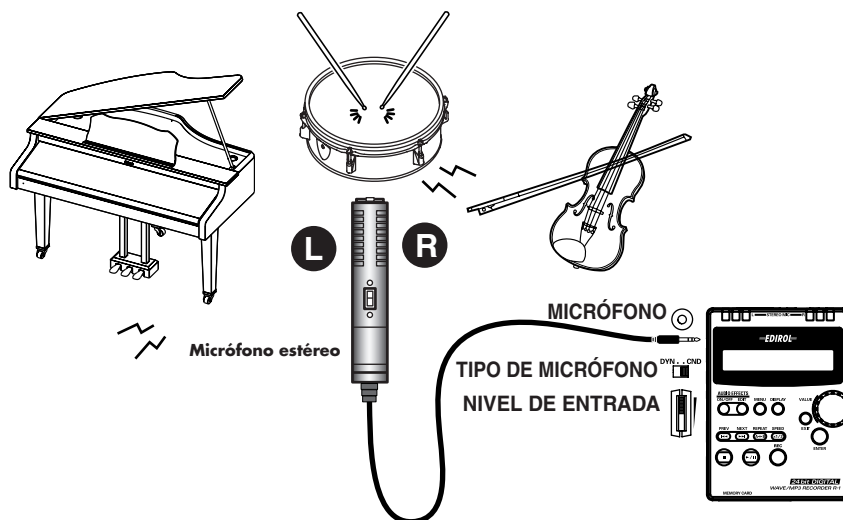
Español

Grabación con un micrófono externo

La unidad R-1 puede utilizar micrófonos dinámicos y los micrófonos condensadores miniatura con enchufe para la red eléctrica diseñados para conectarlos al jack de grabación de un grabador MD (Mini Disc) o al jack de entrada de micrófono de un PC.



Si utiliza un micrófono condensador, debe utilizar uno con enchufe a la red eléctrica. Si conecta el tipo erróneo de micrófono o un micrófono mini estéreo convencional, pueden producirse daños en el equipo.



- 1 Asegúrese de que la unidad R-1 está apagada. Defina el **volumen de entrada** en la posición mínima.



Si hay algún dispositivo conectado al **jack de entrada de línea**, la unidad omitirá la entrada a través del **jack de entrada de micrófono**. Si desea grabar a través del **jack de entrada de micrófono**, no conecte ningún dispositivo al jack de entrada de línea.

- 2 Encienda la unidad R-1 tal como se describe en “**Connecting the AC adaptor and turning on the power**” (pág. 19).
- 3 Especifique el tipo de archivo que desea grabar, tal como se describe en “**Types of files that the R-1 can handle**” (pág. 28). Puede utilizar el parámetro del modo Setup (Configuración) **07 Record Mode** (07 Modo de grabación) (pág. 150) para especificar el parámetro que desee o para comprobar el parámetro actual.
- 4 Coloque el **interruptor de selección del tipo de micrófono** en la posición correspondiente al tipo de micrófono que ha conectado al **jack de entrada de micrófono**. -> “**Interruptor de selección del tipo de micrófono**” (pág. 135)

5

Conecte el micrófono externo al **jack de entrada de micrófono**.



Si desea escuchar (controlar) el sonido a medida que se graba, conecte un par de auriculares al jack de auriculares y utilícelos para controlar la grabación. Si conecta altavoces externos con la intención de utilizarlos para controlar la grabación, se producirá retorno acústico; por este motivo, no trate de controlar la grabación mediante altavoces.

6

Ajuste el nivel de entrada del modo que se describe a continuación.

Ajuste del nivel de entrada

1. Pulse el botón REC (GRABAR).

La unidad R-1 entra en el modo de grabación interrumpida. La pantalla indica la cantidad de tiempo restante que la unidad R-1 puede grabar para el tipo de archivo (calidad de la grabación) seleccionado por el usuario.

Tiempo de grabación restante

* El nombre de la canción que se muestra en el modo de grabación interrumpida es el nombre del archivo que se creará en primer lugar cuando finalice la grabación.

2. Pulse el botón DISPLAY (PANTALLA).

3. Emita (o realice) los sonidos que desea grabar y sitúe el micrófono externo donde pueda recoger el sonido.

* Si desea aplicar algún efecto al sonido a medida que lo graba, ajuste el nivel de entrada mientras se activa el efecto (es decir, mientras se aplica).

4. Aumente de forma gradual el volumen de entrada.

Ajuste el nivel de manera que los indicadores del nivel de entrada ■ que aparecen en la pantalla no alcancen el extremo derecho ■.

(Posición **A** en la ilustración de arriba)

Si el nivel de grabación es demasiado bajo, no podrá grabar sonidos muy tenues. Si el nivel de la grabación es demasiado alto, los sonidos muy altos se distorsionarán, lo que provocará crujidos en el sonido grabado.

* Si el material que se dispone a grabar contiene sonidos altos repentinos, como la entrada de un tambor en una interpretación orquestal o una risa inesperada durante una conversación calmada, es conveniente utilizar el limitador (**06 Limiter** (06 Limitador), pág. 150). Si lo utiliza, ajuste el nivel de entrada de la forma adecuada al tipo de sonido predominante en la grabación (no la adecuada al sonido alto repentino que aparece de forma ocasional).

Al usar el limitador, el nivel de entrada se ajusta automáticamente de manera que el nivel de entrada de audio no sea excesivamente alto. Al usar el limitador, deberá ajustar el nivel de entrada de manera que el símbolo ■ en la posición **B** en la ilustración aparezca sólo ocasionalmente.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

7

Pulse el **botón REC** (GRABAR).

Se iniciará la grabación.

- * Si lo prefiere, también puede iniciar la grabación pulsando el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA).



Tiempo transcurrido desde el inicio de la grabación



Si mueve el **control del volumen de entrada** en el modo de grabación interrumpida o durante la grabación, el nivel de entrada cambiará. Tenga cuidado de no manipular el control del **volumen de entrada** sin darse cuenta. Incluso si el **interruptor HOLD** (BLOQUEO) está en la posición ON (ACTIVAR), el **volumen de entrada** no se ve afectado por la función HOLD (BLOQUEO).

8

Una vez que haya terminado de grabar, pulse el **botón STOP** (DETENER).

Si desea interrumpir la grabación, pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). Si desea cancelar la pausa y reanudar la grabación, pulse de nuevo el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA).

Los datos grabados se guardarán como un archivo en la tarjeta CompactFlash. La pantalla indicará el nombre del archivo que contiene los datos grabados, y el archivo se seleccionará.

- * El nombre de archivo se crea de forma automática, empleando el formato siguiente: **R1_0001.MP3**. La parte del nombre **0001** corresponde al número que sigue a la numeración de archivo más alta contenida en la tarjeta CompactFlash.
- * El archivo se crea en el nivel raíz de la tarjeta CompactFlash. No se crean carpetas (directorios).

9

Para oír los datos que acaba de grabar, pulse el **botón PLAY/PAUSE** (REPRODUCIR/PAUSA). Si desea conocer otros métodos de reproducción, consulte “**Métodos de reproducción**” (pág. 145).

Cómo el medidor de nivel de entrada indica el nivel de señal

Número de ■'s	dB		
Ninguno	∞	—	-50,0
1	-50,0	—	-40,0
2	-40,0	—	-36,0
3	-36,0	—	-33,0
4	-33,0	—	-30,0
5	-30,0	—	-27,0
6	-27,0	—	-24,0
7	-24,0	—	-21,0

Número de ■'s	dB		
8	-21,0	—	-18,0
9	-18,0	—	-15,0
10	-15,0	—	-12,0
11	-12,0	—	-9,0
12	-9,0	—	-6,0
13	-6,0	—	-3,0
14	-3,0	—	0,0
15	0,0	—	(Clip)

Métodos de reproducción

Reproducción normal

La unidad R-1 no dispone de altavoces internos. Para oír la reproducción, es preciso que conecte un par de auriculares o altavoces.

Puede utilizar el jack de auriculares de la unidad R-1 como una salida digital (salida digital) para conectar la unidad a un dispositivo de audio digital, o como una salida de línea, para conectarla a un dispositivo de audio analógico.

Antes de continuar, realice las conexiones con el tipo de cable adecuado para el dispositivo. Consulte “**Connecting headphones**” (pág. 22), “**Connecting digital speakers (digital devices)**” (pág. 23) o “**Connecting analog speakers (analog devices)**” (pág. 24).

1

Cuando la pantalla muestre el mensaje indicado en la ilustración, gire el **mando VALUE** (VALOR) para seleccionar una canción (archivo).

Pulse el **botón PREV** (ANT) para desplazarse a la canción anterior (archivo), o el **botón NEXT** (SIG) para desplazarse a la canción siguiente (archivo).

* Si la pantalla indica No Song (Ninguna canción), esto significa que la tarjeta CompactFlash no contiene ningún archivo que la unidad R-1 pueda reproducir.

2

Pulse el **botón PLAY** (REPRODUCIR) (); a continuación, se inicia la reproducción de la canción (archivo) indicada en la pantalla.

3

Gire lentamente el control del **volumen de salida** hacia la derecha para ajustar el volumen y establecerlo en un nivel de audición agradable.

* El nombre de la canción que aparece en la pantalla es el nombre del archivo. No corresponde a la etiqueta ID3 contenida en el archivo MP3.

* Los nombres de las canciones se muestran en orden alfabético, según la siguiente lista de caracteres; no se muestran en el orden en que fueron grabadas.

(espacio) ! # \$ % & ' () + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ; = @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

* Si la tarjeta CompactFlash contiene subdirectorios (carpetas), todos los archivos guardados en el nivel raíz se mostrarán en primer lugar, seguidos de los archivos guardados en los subdirectorios (carpetas).

* La unidad ignora los nombres de archivo que empiezan con un punto (".") y no los incluye en la lista.

* La unidad ignora los archivos que tienen una extensión diferente a .mp3 o .wav y no los incluye en la lista.



Si desea obtener más información acerca de los archivos que la unidad R-1 puede grabar y reproducir, consulte “**Types of files that the R-1 can handle**” (pág. 28).

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

REPETICIÓN A-B (repetición de la reproducción)

Esta función permite al usuario especificar un fragmento de la canción durante la reproducción de ésta a fin de reproducirlo repetidamente.

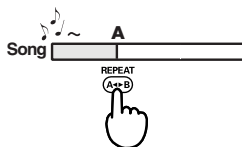
Procedimiento

1

Durante la reproducción, pulse el **botón REPEAT** (REPETIR) () una vez.

Ese punto se determinará como el principio de la repetición (punto **A**).

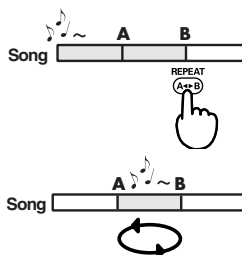
001:R1_0001.MP3
REPEAT A- 00:02



2

Pulse de nuevo el **botón REPEAT** (REPETIR). Ese punto se determinará como el final de la repetición (punto **B**).

001:R1_0001.MP3
REPEAT A-B 00:04



El fragmento especificado en los pasos 1 y 2 (es decir, el fragmento entre los puntos A y B) se reproducirá repetidamente. Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse de nuevo el **botón REPEAT** (REPETIR).

Notas

- * Si después de especificar el punto **A** pulsa el **botón STOP** (DETENER) antes de especificar el punto **B**, se cancelará la definición del punto **A**.
- * Si una vez especificado el punto **A** continúa la reproducción hasta el final de la canción, se repetirá la reproducción del fragmento comprendido entre el punto **A** y el final de la canción.
- * Si pulsa el **botón STOP** (DETENER) durante la repetición de la reproducción, la reproducción se detendrá y la definición del fragmento que debe repetirse (**A-B**) se cancelará.

Para cancelar esta función

- Si una vez especificados los puntos **A** y **B** pulsa el **botón REPEAT** (REPETIR) (), se cancelará la definición de los puntos **A** y **B**.
- Si después de especificar el punto **A** pulsa el **botón STOP** (DETENER) antes de especificar el punto **B**, se cancelará la definición del punto **A**.
- Si además de cancelar la definición de la repetición desea detener la reproducción, pulse el **botón STOP** (DETENER). La reproducción se detendrá y la definición de la repetición de la reproducción (puntos **A** y **B**) también se cancelará.

REPRODUCCIÓN 1/2

(reproducción a la mitad de velocidad)

A continuación se describe cómo reproducir a la mitad de la velocidad normal.

Procedimiento

1

Mientras la unidad esté detenida o durante la reproducción, pulse el **botón SPEED** (VELOCIDAD).



La línea inferior de la pantalla indicará **1/2**, y el sonido se reproducirá a la **mitad de la velocidad normal**.

Si la unidad R-1 está reproduciendo en ese momento, la reproducción se ralentizará.

Si la unidad R-1 está detenida en ese momento, la reproducción a la mitad de la velocidad normal se iniciará cuando pulse el **botón PLAY** (REPRODUCIR).

- * *Esta función ajusta el tono de la reproducción a la mitad de velocidad de manera que el sonido conserva el tono de la reproducción normal. Esto puede producir un efecto de ondulación en la reproducción que en ningún caso puede considerarse un problema de funcionamiento.*

Para cancelar esta función

Si la función de **reproducción a la mitad de velocidad** está activa, pulse el **botón SPEED** para cancelarla.



Si no cancela la función de reproducción a la mitad de velocidad, la siguiente canción también se reproducirá a la mitad de velocidad.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

PLAY MODE (Modo de reproducción)

En este modo puede especificar el orden y el método de reproducción.

- 1** Pulse el **botón MENU** (MENÚ).
Si lo desea, puede cambiar el modo de reproducción durante la reproducción con la unidad R-1.
En primer lugar pulse el **botón STOP** (DETENER) para detener la reproducción.
- 2** A continuación, utilice el mando **VALUE** (VALOR) para seleccionar **05 Play Mode** (05 Modo de reproducción).
- 3** Pulse el **botón ENTER** (INTRO).
- 4** Utilice el **mando VALUE**(VALOR) para seleccionar el modo de reproducción que desee.

Sequential (Secuencial)	Las canciones se reproducirán en el orden: 001, 002, 003... 009 * Utilice los botones PREV (ANT) y NEXT (SIG) o el mando VALUE (VALOR) para seleccionar un archivo (canción).
Single (Único)	La unidad repetirá la reproducción del archivo (canción) seleccionado únicamente.
Shuffle (Aleatorio)	El orden de reproducción de las canciones varía de forma automática. * Las canciones reproducidas una vez no volverán a reproducirse. * Si utiliza los botones PREV (ANT) y NEXT (SIG) o el mando VALUE (VALOR) para seleccionar un archivo (canción), los nombres de los archivos (canciones) aparecerán en el mismo orden que si se selecciona el modo de reproducción Sequential (Secuencial).

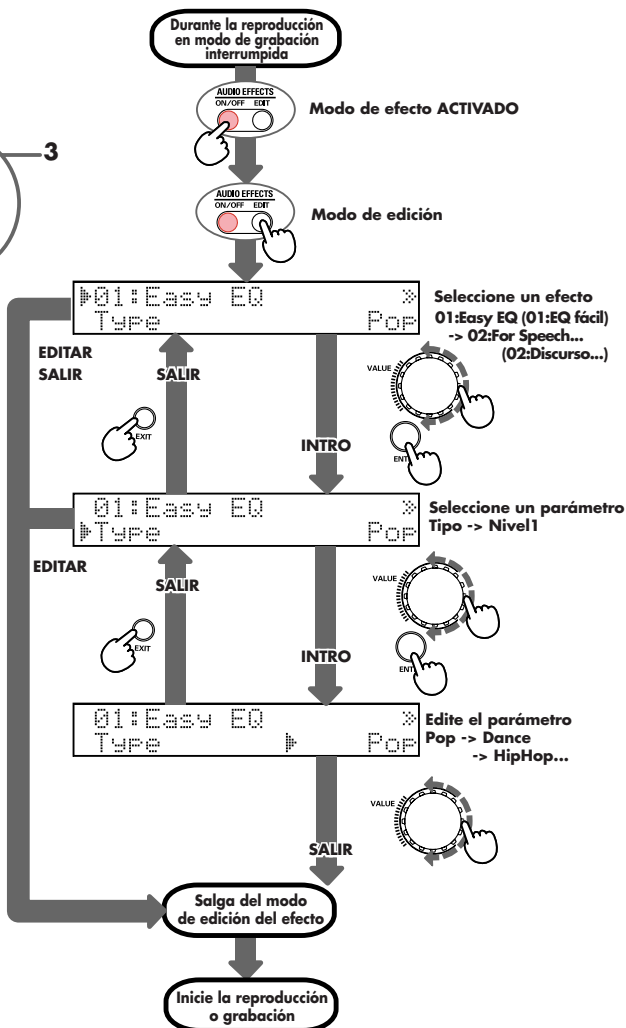
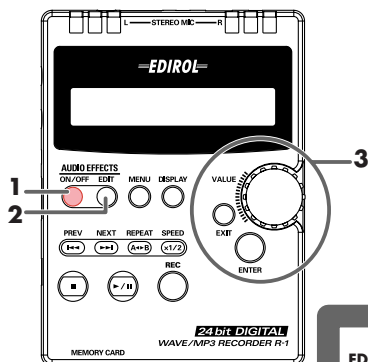
- 5** Una vez que haya seleccionado el modo de reproducción que desee, pulse el **botón ENTER** (INTRO).
- 6** Pulse el **botón MENU** (MENÚ).
Volverá al modo de reproducción.

05:Play Mode
Sequential

Utilización de los efectos

Aplicación de un efecto

En esta sección se describe cómo aplicar un efecto durante la reproducción o mientras la unidad se encuentra en el modo de grabación interrumpida. Si lo desea, también puede definir parámetros del efecto antes de iniciar la reproducción o probar diferentes parámetros del efecto a medida que realiza grabaciones de prueba.



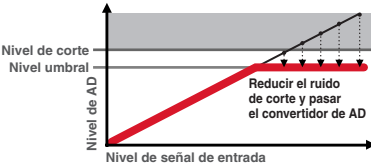
La unidad memoriza los parámetros del efecto que defina hasta que los modifique.

Algunos parámetros

Configuración del sistema (modo Setup (Configuración))

Si desea obtener información detallada acerca de cómo definir los parámetros, consulte “Procedures” (pág. 56).

* Durante la reproducción, la grabación y mientras la unidad se encuentra en el modo de grabación interrumpida, puede activar el modo Setup (Configuración) pulsando el **botón MENU** (MENÚ).

	Menú/efecto	Valor (predeterminado en negrita)	Procedimiento
01	LCD Contrast (Contraste de LCD) Ajusta el contraste de la pantalla.	1–5–10	A (pág. 56)
02	LCD Backlight (Luz de fondo de LCD) Especifica el tiempo que tiene que transcurrir antes de que la luz de fondo de la pantalla se apague (cuando la unidad funciona con pilas).	OFF (DESACTIVADO), ON (ACTIVADO), 5sec (5 seg.), 10sec (10 seg), 20sec (20 seg)	A (pág. 56)
03	Delete File (Eliminar archivo) Elimina un archivo.	—	B (pág. 58)
04	Rename File (Cambiar nombre al archivo) Cambia el nombre de un archivo.	—	C (pág. 60)
05	Play Mode (Modo de reproducción) Especifica el orden en el que se reproducirán las canciones.	Sequential (Secuencial), Single (Único), Shuffle (Aleatorio)	A (pág. 56)
06	Limiter (Limitador) Activa y desactiva el limitador del nivel de entrada. * El limitador reduce el nivel de entrada de manera apropiada cuando éste es excesivo.  El valor umbral es -9 dBFS.	OFF (DESCATIVADO), ON (ACTIVADO)	A (pág. 56)
07	Record Mode (Modo de grabación) Especifica el tipo de archivo creado durante la grabación. Determinará la calidad de audio del archivo grabado.	MP3 64kbps, MP3 96kbps, MP3 128kbps, MP3 160kbps, MP3 192kbps , MP3 256kbps, MP3 320kbps, WAV 16bit, WAV 24bit	A (pág. 56)

	Menú/efecto	Valor (predeterminado en negrita)	Procedi- mento
08	Track Splitting (Separación de pistas) Activa y desactiva la función de separación de pistas. * Esta función divide de forma automática el archivo siempre que haya un intervalo de tres o más segundos de silencio durante la grabación.	OFF (DESCATIVADO), ON (ACTIVADO)	A (pág. 56)
09	Input Monitor (Control de entrada) Active esta función si desea controlar la señal de entrada mediante auriculares. Desactívela si no desea controlar la señal. * Durante la grabación, el sonido se oirá tanto si esta función está activada como si está desactivada.	OFF (DESCATIVADO), ON (ACTIVADO)	A (pág. 56)
10	Input Select (Selección de entrada) Defina esta función en STEREO (ESTÉREO) si ha conectado un micrófono estéreo. Defina esta función en MONO si ha conectado un micrófono monoaural. Si utiliza el parámetro STEREO (ESTÉREO) con una señal monoaural, sólo se grabará el canal izquierdo (L). Si se define en MONO, el sonido se grabará en ambos canales, izquierdo y derecho (L y R). * El archivo grabado será estéreo incluso si el parámetro se define en MONO.	STEREO (ESTÉREO), MONO	A (pág. 56)
11	Sleep Timer (Temporizador de suspensión) Especifica el tiempo que tiene que transcurrir para que la unidad R-1 entre en el modo Sleep (Suspensión) (cuando la unidad funciona con pilas). * Este parámetro no tiene efecto si utiliza el adaptador de CA.	OFF (DESCATIVADO), 1min, 2min, 3min , 5min, 10min, 15min, 30min, 45min, 60min	A (pág. 56)
12	Format Card (Formatear tarjeta) Formatea una tarjeta CompactFlash.	–	D (pág. 62)
13	Firmware Ver1.00 (Firmware ver 1.00) Permite comprobar la versión del programa de la unidad R-1.	–	E (pág. 64)
14	About the R-1 (Acerca de la unidad R-1) Muestra información relativa a la unidad R-1.	–	A (pág. 56)

Main specifications

Recorder Part

● Tracks

2 (stereo)

● Signal Processing

AD/DA conversion: 24 bits, 96 kHz

● Data Type

<For recording> * Stereo only

Format	MPEG 1, Audio Layer 3 (MP3)
Sampling Rate	44.1 kHz
Bit Rates	64/96/128/160/192/256/320 kbps

Format	WAV
Sampling Rate	44.1 kHz
Bit Depth	16/24 bits

<For playback> * All sampling frequencies are converted to 44.1 kHz for playback

Format	MPEG 1, Audio Layer 3 (MP3)
Sampling Rates	8/11.025/16/22.05/24/32/44.1/48 kHz
Bit Rates	8/16/24/32/40/48/56/64/80/96/112/128/144/160/192/224/256/320 kbps or VBR (Variable Bit Rate)

Format	WAV
Sampling Rates	8/11.025/16/22.05/24/32/44.1/48 kHz
Bit Depth	8/16/24 bits

● Memory Card

CompactFlash (supports 32 MB–2 GB)

Recordable times

Units: minutes

File type	64 MB	256 MB	512 MB	2 GB
WAV, 24 bit/44.1 kHz	3	15	31	125
WAV, 16 bit/44.1 kHz	5	23	47	188
MP3, 16 bit/320 kbps	26	102	208	831
MP3, 16 bit/256 kbps	32	128	260	1,039
MP3, 16 bit/192 kbps	43	170	346	1,386
MP3, 16 bit/160 kbps	52	205	416	1,663
MP3, 16 bit/128 kbps	65	256	520	2,079
MP3, 16 bit/ 96 kbps	86	341	693	2,772
MP3, 16 bit/ 64 kbps	130	512	1,040	4,158

* These recording times are approximate. Your actual results may vary somewhat.

* Use a CompactFlash card that has been formatted on the R-1.

* If more than one recorded file exists, the total recordable time will be less than this.

Input and Output

● Audio Inputs

Internal mic (stereo)

Mic input jack (stereo miniature phone type, plug-in power supported)

Line input jack (stereo miniature phone type)

* *The mic input jack and line input jack cannot be used simultaneously (line input takes priority)*

● Audio Outputs

Headphone jack (stereo miniature phone type)

Digital output jack (optical miniature phone type)

Line output jack (stereo miniature phone type)

* *Headphones, digital output, and line output share the same jack*

● Nominal Input Level (adjustable)

-10 dBu (input level set to maximum)

● Input Impedance

Mic input: 6.8 k ohms

Line input: 100 k ohms

● Maximum Output Level (adjustable)

9 dBu (output volume set to maximum)

● Recommended Load Impedance

32 ohms

● Frequency Response

20 Hz–20 kHz

● USB Interface

Mini-B type connector

* *USB 1.1/2.0 mass storage device class compatible*

Effects

● Effect Types

01: Easy EQ

02: For Speech

03: Voice Perform

04: Editable EQ

05: Noise Reducer

06: Hum Noise Cut

07: Reverb

08: Int-Mic Rec

09: Ext-Mic Rec

10: Mastering

11: Center Cancel

12: Tuner

13: Metronome

Others

● Display

20 characters, 2 lines (backlit LCD)

● Dimensions

99.3 (W) x 134 (D) x 30.2 (H) mm

● Weight

260 g

* *With batteries and CompactFlash card*

● Power Supply

AC Adaptor, Alkaline dry battery LR6

(AA) type x 2, or Nickel Hydrogen

battery (HR15/51) x 2

● Accessories

Owner's manual

AC adaptor (PSB-6U)

CompactFlash (64 M bytes)

USB cable (Mini-B type)

Carrying case

* *In the interest of product improvement, the specifications and/or appearance of this unit are subject to change without prior notice.*

Index

- A**
AC adaptor 8, 19
AC adaptor jack 16
- B**
batteries 20–21
Battery compartment 17
battery compartment cover 20
Battery life 21
bit depth 28
Bit Rate 28
Bit rate 28, 44
- C**
Carrying case 8
Center Cancel 48, 51
Clipping 46
CND 15
CompactFlash 25
CompactFlash card 8, 27, 44
CompactFlash cards 29
Completed 27
- D**
Delete File 54
digital output jack 16, 23
Display 12
DISPLAY button 13, 30, 33, 36
DYN 15
dynamic microphone 32
- E**
Easy EQ 47, 49
EDIT button 12, 53
Editable EQ 47, 49
EFFECT button 12, 53
Eject button 16
eject button 26
ENTER button 14, 43, 53, 57, 59, 61, 63, 65
EXIT button 14, 53, 57, 59, 61, 63
external mic 67
Ext-Mic Rec. 47, 50
- F**
factory settings 65
Firmware 55
For Speech 47, 49
format 27
Format Card 27, 55
- H**
hardware devices 45
Headphone jack 16
headphone jack 22
headphones 22
- HOLD 34
HOLD switch 16, 31, 34, 37, 66
Hum Noise Cut 47, 50
- I**
Input Monitor 54
Input Select 55
Input volume 15
input volume 29, 35
input volume control 31, 34, 37
Inserting 26
internal 29
Internal mic 12
internal mic 67
internal microphone 29
Int-Mic Rec. 47, 50
- L**
LCD Backlight 54
LCD backlight 20
LCD Contrast 54
Limiter 54
Line input jack 15
line input jack 35–36
line output jack 16, 24
- M**
Mastering 48, 50
memory 26
memory card 25
Memory card slot 16
memory card slot 27
Memory card slot cover 17
memory card slot cover 26
MENU button 13, 43, 57, 59, 61, 63
Metronome 48, 51
Mic input jack 15
mic input jack 32–33
Mic type select switch 15
mic type select switch 32
miniature plug-in powered condenser microphones 32
MP3 28
- N**
NEXT button 13, 38–39, 61
No Card 44, 68
NO NAME 44–45
No Song 38, 59
Noise Reducer 47, 49
- O**
Output volume 16
output volume 38
Owner's manual 8

P

PAUSE button	14, 31, 34, 37
PLAY button	14, 31, 34, 37–38, 42, 61
Play Mode	54
Playback	28
Power switch	16
power switch	19
PREV button	13, 38–39, 61

R

REC button	14, 30–31, 33–34, 36–37
Record Mode	54
Record Standby	31
Recording	28
recording-standby	30
Recording-standby mode	66
recording-standby mode	67
remain	66
Removing	26
Rename File	54
REPEAT button	13, 40
Reverb	47, 50

S

Safely Remove Hardware	45
Sampling frequency	28, 44
Sequential	43
Shuffle	43
Single	43
Sleep Timer	55
SPEED	42
SPEED button	13, 42
stereo	28
STOP	37
STOP button	14, 31, 34, 37, 41, 43, 61
Stop Hardware Device	45

T

Track Splitting	54
Tuner	48, 51

U

USB 2.0	15
USB cable	8, 44
USB connector	15
USB Mass Storage Device	45

V

VALUE dial	14, 43, 53, 57, 59, 61, 63
VBR	28
Voice Perform	47, 49

W

WAV	28
-----------	----

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.



For EU Countries

This product complies with the requirements of European Directive 89/336/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For the USA

DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : R-1
Type of Equipment : WAVE/MP3 RECORDER
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890 3700

Information

When you need repair service, call your nearest EDIROL/Roland Service Center or authorized EDIROL/Roland distributor in your country as shown below.

EDIROL

EUROPE

EDIROL (Europe) Ltd.
Studio 3.4 114 Power Road
London W4 5PY
U.K.
TEL: +44 (0)20 8747 5949
FAX: +44 (0)20 8747 5948
E-MAIL: info@edirool.com
www.edirool.com/europe

Germany
TEL: 0700 33 47 62 20

France
TEL: 0810 000 371

Italy
TEL: 02 93778329

Roland

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5880 Parkwood Way Richmond
B.C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.

(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga ON L5T 2N6
CANADA

TEL: (905) 362 9707

U.S.A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938
U.S.A.
TEL: (323) 890 3700

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalani
Street,
ARD El Golf, Helipolisi,
Kahki 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clothilde Cedex,
KAWONKIN ISLAND
TEL: (0262) 128-429

SOUTH AFRICA

Paul Bothner(PTY)Ltd.
Rooi Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
SF.No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200900, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.

(BEIJING OFFICE)
100F.No.18 3 Section Anhuihui
Chaoyang District Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.

(GUANGZHOU OFFICE)
2/F., No.30 Si You Nan Er Jie
Yi Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
TEL: (020) 8736-0428

HONG KONG

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T.,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitech (India) Pvt. Ltd.
409, Nirmam Kendra
Mahalaxmi Flats Compound
Off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2499 9051

INDONESIA

PT Citra Inti Rama
Jl. Cidong Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Secho-Dong,
Secho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA/ SINGAPORE

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PTU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES

TEL: (02) 899 9801

TAIWAN

ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9F, No. 112 Chung
Shan N Road Sec.2, Taipei,
TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Soi Veng NakornKasem,
New Road, Sumpantawongse,
Bangkok 10101, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

VIETNAM

SAIGON MUSIC DISTRIBUTOR (TAN DINH MUSIC)
138 Tran Quang Khai Street
Dist. 1, Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 848-4068

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West, NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia

TEL: (02) 9982 8266

For New Zealand

TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1129) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS

A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wilbey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE

Commercial Fanci II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Natalini Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA

Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No.25 A 41 Rododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.
Oranjestad 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)992866

DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Centro No.3
Evo-La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR

Mus Musica
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-42)30264

GUATEMALA

Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS

Almacon Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE

Musique & Son
Z.I.Les Mangro
97232 Le Lamentin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusik S.A.R.L.

10 Rue De La Folle
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 712222

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico
D.F. MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA

Bansab Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia Sta Avenida
1 Cuadra al Lago #503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PERU

Audioton
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD

AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868)638 6385

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P. 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar
import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.

Austrian Office
Eduard-Boden-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CZECH REP.

K-AUDIO
Kardasovska 626,
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elmantonie 5,
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (09) 68 24 020

GERMANY

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844
Nordstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60390

GREECE

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area DEPO #T.63
H-2046 Tokorbalint,
HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
C2 Calmoust Park, Calmoust
Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. a.
Viale delle Industrie 8,
20120 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

Roland Scandinavia Adv.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

MX MUSIC SP.Z.O.O.
Ul. Gibraltarska 4,
PL-05664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

Roland Iberia, S.L.
Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Chergheni,
ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

MoTeK
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 981-4967

SPAIN

Roland Iberia, S.L.
Paseo Garcia Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 00 20

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Hingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Mukachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
S.A.7 9H,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 17 211 005

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN

MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roboroye Gerah Miradad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL

Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Reiziv Ha'aliya Hashmya St.
Tel-Aviv-Yafa ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P.O. Box 922846
Amman 11192 JORDAN
TEL: (06) 5692966

KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON

Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine
Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-
5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Nor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR

Radio Studio & Stores
P.O. Box 62,
Doha, QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA

dawiah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary
Bldg., 1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

Technical Light & Sound Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dedek Cad.No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.

Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

